



Brussell, 15 ta' Novembru 2022
(OR. en)

14567/22

Fajl Interistituzzjonali:
2021/0114(COD)

CODEC 1704
RC 55
COMPET 875
MI 803
COMER 135
PE 128

NOTA TA' INFORMAZZJONI

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti/Kunsill
Suġġett:	PROPOSTA għal Regolament TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL dwar sussidji barranin li joħolqu distorsjoni fis-suq intern - Eżitu tal-ewwel qari tal-Parlament Ewropew (Brussell, mid-9 sal-10 ta' Novembru 2022)

I. INTRODUZZJONI

F'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 294 TFUE u d-Dikjarazzjoni Kongunta dwar arrangamenti prattiċi għall-proċedura ta' kodeċiżjoni¹, saru kuntatti informali bejn il-Kunsill, il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni bil-ħsieb li jintlaħaq qbil dwar dan il-fajl fl-ewwel qari.

¹ ĠU C 145, 30.6.2007, p. 5.

F'dan il-kuntest, il-President tal-Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali, (INTA), Bernd LANGE (S&D, DE), ressaq f'isem il-Kumitat emenda ta' kompromess (l-emenda numru 96) għall-proposta għal Regolament imsemmija hawn fuq u żewġ emendi (l-emendi numri 97 u 98) għar-risoluzzjoni leġislattiva li fiha dikjarazzjonijiet. Dawn l-emendi kien intlaħaq qbil dwarhom matul il-kuntatti informali msemmija hawn fuq. Ma tressqet ebda emenda oħra.

II. VOT

Meta vvotat fl-10 ta' Novembru 2022, il-plenarja adottat l-emenda ta' kompromess (l-emenda numru 96) għall-proposta għal Regolament imsemmija hawn fuq kif ukoll l-emendi 97 u 98 għar-risoluzzjoni leġislattiva. Il-proposta tal-Kummissjoni hekk emendata tikkostitwixxi l-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari li tinsab fir-risoluzzjoni leġislattiva tiegħu kif tinsab fl-Anness għal dan id-dokument².

Il-pożizzjoni tal-Parlament tirrifletti dak li kien intlaħaq ftehim dwaru qabel bejn l-istituzzjonijiet. Il-Kunsill għandu għalhekk ikun f'pożizzjoni li japprova l-pożizzjoni tal-Parlament.

L-att imbagħad jigi adottat bil-formulazzjoni li tikkorrispondi għall-pożizzjoni tal-Parlament.

² Il-verżjoni tal-pożizzjoni tal-Parlament fir-risoluzzjoni leġislattiva giet immarkata biex tindika l-bidliet li saru bl-emendi għall-proposta tal-Kummissjoni. Iż-żidiet għat-test tal-Kummissjoni huma enfasizzati b'*tipa grassa u bil-korsiv*. Is-simbolu "■" jindika test imħassar.

P9_TA(2022)0379

Sussidji barranin distorsivi

Rizoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew tal-10 ta' Novembru 2022 dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar sussidji barranin li johlqu distorsjoni fis-suq intern (COM(2021)0223 – C9-0167/2021 – 2021/0114(COD))

(Proċedura leġislattiva ordinarja: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2021)0223),
- wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2) u l-Artikoli 207 u 114 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni pprezentat il-proposta lill-Parlament (C9-0167/2021),
- wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew tal-20 ta' Ottubru 2021¹,
- wara li kkunsidra l-ftehim proviżorju approvat mill-kumitat responsabbli fis-sens tal-Artikolu 74(4) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu u l-impenn meħud mir-rappreżentant tal-Kunsill, permezz tal-ittra tat-13 ta' Lulju 2022, li japprova l-pożizzjoni tal-Parlament, skont l-Artikolu 294(4) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 59 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- wara li kkunsidra l-opinjonijiet tal-Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarij, tal-Kumitat dwar is-Suq Intern u l-Protezzjoni tal-Konsumaturi u tal-Kumitat għall-Affarijiet Legali;

¹ ĠU C 105, 4.3.2022, p. 87.

- wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali (A9-0135/2022),
- 1. Jadotta l-pożizzjoni fl-ewwel qari li tidher hawn taht¹;
- 2. Japprova d-dikjarazzjoni kongunta tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni annessa ma' din ir-riżoluzzjoni, li se tiġi ppubblikata fis-serje C ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*;
- 3. Jiehu nota tad-dikjarazzjonijiet tal-Kummissjoni annessa ma' din ir-riżoluzzjoni li se jiġu ppubblikati fis-serje C ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*;
- 4. Jitlob lill-Kummissjoni terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk tibdel il-proposta tagħha, temendaha b'mod sostanzjali jew ikollha l-hsieb li temendaha b'mod sostanzjali;
- 5. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex tgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

¹ Din il-pożizzjoni tissostitwixxi l-emendi adottati fl-4 ta' Mejju 2022 (Testi adottati P9_TA(2022)0143).

Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari fl-10 ta' Novembru 2022 bil-hsieb tal-adozzjoni tar-Regolament (UE) 2022/... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar sussidji barranin li jgħolqu distorsjoni fis-suq intern

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 114 u 207 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew¹,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja²,

¹ ĠU C 105, 4.3.2022, p. 87.

² Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-10 ta' Novembru 2022.

Billi:

- (1) Suq intern b'saħħtu, miftuh u kompetittiv jippermetti kemm lill-impriżi Ewropej kif ukoll lil dawk barranin jikkompetu skont il-mertu. L-Unjoni tibbenefika minn sistema sofistikata u effettiva ta' kontroll tal-ġajnuna mill-Istat, bl-ghan li tiżgura kundizzjonijiet ġusti għall-impriżi kollha involuti f'attività ekonomika fis-suq intern. Din is-sistema ta' kontroll tal-ġajnuna mill-Istat tipprevjeni lill-Istati Membri milli jagħtu ġajnuna mill-Istat li toħloq distorsjoni indebita fis-suq intern.
- (2) Fl-istess ħin, l-impriżi, ***kemm privati kif ukoll l-impriżi pubbliċi li huma kkontrollati direttament jew indirettament mill-Istat jew li huma proprjetà tal-Istat***, jistgħu jirċievu sussidji minn pajjiżi terzi ■ li mbagħad jintużaw, pereżempju, biex jiffinanzjaw attivitajiet ekonomiċi fis-suq intern fi kwalunkwe settur tal-ekonomija, bħal pereżempju l-partecipazzjoni fi ***proċeduri*** tal-akkwist pubbliku, jew akkwizizzjoni ta' impriżi, inkluż dawk b'assi strateġiċi bħal pereżempju l-infrastruttura kritika u t-teknoloġiji innovattivi. Dawn is-sussidji barranin bħalissa mhumie x soġġetti għar-regoli tal-Unjoni dwar l-ġajnuna mill-Istat.

- (3) *Dan ir-Regolament ikopri s-setturi ekonomiċi kollha, inkluż dawk li huma ta' interess strateġiku għall-Unjoni u għall-infrastrutturi kritiċi, bħal dawk imsemmija fl-Artikolu 4(1), il-punt (a) tar-Regolament (UE) 2019/452 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹.*
- (4) Is-sussidji barranin jistgħu joħolqu distorsjoni fis-suq intern u jimminaw il-kundizzjonijiet ekwivalenti ta' kompetizzjoni għal bosta attivitajiet ekonomiċi fl-Unjoni. Dan jista' jseħh b'mod partikolari fil-kuntest ta' konċentrazzjonijiet li jinvolvu bidla fil-kontroll fuq imprizi tal-UE, fejn tali konċentrazzjonijiet ikunu ffinanzjati kompletament jew parzjalment permezz ta' sussidji barranin, jew fejn *operaturi ekonomiċi* li jibbenefikaw minn sussidji barranin jingħataw kuntratti ■ fl-Unjoni.

¹ Ir-Regolament (UE) 2019/452 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Marzu 2019 li jistabbilixxi qafas għall-iskrinjar tal-investimenti diretti barranin fl-Unjoni (ĠU L 79I, 21.3.2019, p. 1).

- (5) L-ebda strument eżistenti tal-Unjoni ma jindirizza distorsjonijiet ikkawżati minn sussidji barranin. L-istrumenti għad-difiża tal-kummerċ jippermettu lill-Kummissjoni tagħxi meta merkanzija sussidjata tiġi importata fl-Unjoni, iżda mhux meta s-sussidji barranin jiehdu l-forma ta' investimenti sussidjati, jew meta jkunu kkonċernati s-servizzi u l-flussi finanzjarji. Skont il-Ftehim tad-WTO dwar is-Sussidji u l-Miżuri ta' Kumpens, l-Unjoni għandha l-possibbiltà li tagħti bidu għal soluzzjonijiet tat-tilwim bejn stat u ieħor kontra ċerti sussidji barranin mogħtija minn membri tad-WTO, limitata għall-merkanzija.
- (6) Għaldaqstant huwa meħtieġ li l-istrumenti eżistenti tal-Unjoni jiġu kkomplimentati b'għodda ġdida biex tindirizza b'mod effettiv id-distorsjonijiet fis-suq intern ikkawżati minn sussidji barranin **sabiex jiġu żgurati** kundizzjonijiet ekwivalenti ta' kompetizzjoni. B'mod partikolari, l-għodda l-ġdida tikkomplementa r-regoli tal-Unjoni dwar l-għajjuna mill-Istat li jittrattaw distorsjonijiet fis-suq intern ikkawżati minn sussidji tal-Istati Membri.

- (7) Huwa importanti li jiġu stabbiliti regoli u proċeduri għall-investigazzjoni ta' sussidji barranin li realment jew potenzjalment joħolqu distorsjoni fis-suq intern u, fejn rilevanti, li tali distorsjonijiet jiġu rimedjati. Is-sussidji barranin jistgħu joħolqu distorsjoni fis-suq intern jekk impriża li tibbenefika mis-sussidju barrani tkun involuta f'attività ekonomika fl-Unjoni. ***L-applikazzjoni u l-infurzar xierqa ta' dan ir-Regolament għandhom jikkontribwixxu għar-reżiljenza tas-suq intern kontra d-distorsjonijiet ikkawżati minn sussidji barranin u b'hekk jikkontribwixxu għall-awtonomija strateġika miftuħa tal-Unjoni.*** Għalhekk dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli għall-impriżi kollha, ***inkluż impriżi pubbliċi li huma kkontrollati direttament jew indirettament mill-Istat***, involuti f'attività ekonomika fl-Unjoni. Għandha tingħata attenzjoni speċjali għall-impatt ta' dan ir-Regolament fuq l-impriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs) minhabba l-importanza tal-attivitajiet ekonomiċi mwettqa minnhom, u l-kontribut tagħhom għat-twettiq tal-għanijiet ta' politika ewlenin tal-Unjoni.

- (8) Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet ekwivalenti ta' kompetizzjoni fis-suq intern, kif ukoll il-konsistenza fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni hija l-unika awtorità li jkollha l-kompetenza li tapplika dan ir-Regolament. Jenhtieg li l-Kummissjoni jkollha s-setgħa li teżamina kwalunkwe sussidju barrani, sa fejn dan ikun fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, fi kwalunkwe settur tal-ekonomija fuq inizjattiva tagħha stess, u bis-saħħa tal-informazzjoni mis-sorsi kollha disponibbli. Sabiex jiġi żgurat kontroll effettiv, fil-każ speċifiku ta' konċentrazzjonijiet kbar (fużjonijiet u akkwizizzjonijiet) u proċeduri ta' akkwist pubbliku li jaqbuż ċerti livelli limitu, jenhtieg li l-Kummissjoni jkollha s-setgħa li teżamina s-sussidji barranin abbażi ta' notifika minn qabel mill-impriza lill-Kummissjoni Ewropea.
- (9) ***Dan ir-Regolament jenhtieg li jiġi applikat u interpretat fid-dawl tal-leġiżlazzjoni rilevanti tal-Unjoni, inkluża dik relatata mal-ghajnuna mill-Istat, il-fużjonijiet u l-akkwist pubbliku.***

- (10) *L-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament ghandha tkun minghajr preġudizzju għad-dritt ta' kull Stat Membru li jipproteġi l-interessi essenzjali tas-sigurtà tiegħu f'konformità mal-Artikolu 346 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE).*
- (11) Sussidju barrani, fil-kuntest ta' dan ir-Regolament, jenġtieg li jinftiehem bħala kontribuzzjoni finanzjarja li hija ipprovduta ■ direttament jew indirettament ■ minn ■ pajjiż terz, *li tikkonferixxi benefiċċju u li hija limitata għal impriża jew industrija waħda jew aktar.* Dawk il-kundizzjonijiet huma kumulattivi.

- (12) Kontribuzzjoni finanzjarja tista' tingħata permezz ta' entitajiet pubbliċi jew privati. Jekk entità pubblika pprovdiex kontribuzzjoni finanzjarja jew le jenhtieg li jiġi ddeterminat skont il-każ b'kunsiderazzjoni xierqa ta' elementi bħall-karatteristiċi tal-entità rilevanti u l-ambjent legali u ekonomiku li jkun jipprevali fil-pajjiż **terz** li fih l-entità topera, inkluż ir-rwol tal-gvern fl-ekonomija **ta' dak il-pajjiż**. Il-kontribuzzjonijiet finanzjarji jistgħu jingħataw ukoll permezz ta' entità privata jekk l-azzjonijiet ta' dik l-entità privata jistgħu jiġu attribwiti lill-pajjiż terz. ***Il-kunċett ta' kontribuzzjoni finanzjarja jinkludi firxa wiesgħa ta' miżuri ta' appoġġ li mhumex limitati għal trasferimenti monetarji, pereżempju, l-ghoti ta' drittijiet speċjali jew esklużivi lil impriża mingħajr ma tirċievi remunerazzjoni adegwata f'konformità mal-kundizzjonijiet normali tas-suq.***

- (13) Kontribuzzjoni finanzjarja trid tkun tagħti benefiċċju lil impriża involuta f'attività ekonomika fis-suq intern. Kontribuzzjoni finanzjarja ***jenhtieg li titqies li tagħti benefiċċju lil impriża jekk ma setghetx tinkiseb taht kundizzjonijiet normali tas-suq.*** L-eżistenza ta' benefiċċju jenhtieg li tiġi determinata abbażi ta' parametri referenzjarji komparattivi, bħall-prattika tal-investment ta' investituri privati, rati ta' finanzjament li jista' jinkiseb fis-suq, trattament tat-taxxa kumparabbli, jew ir-remunerazzjoni adegwata għal prodott jew servizz partikolari. Jekk ma jkunx hemm disponibbli parametri referenzjarji direttament komparabbli, il-parametri referenzjarji eżistenti jistgħu jiġu aġġustati jew jistgħu jiġu stabbiliti parametri referenzjarji alternattivi abbażi ta' metodi ta' valutazzjoni ġeneralment aċċettati. ***Il-benefiċċji jistgħu, pereżempju, jingħataw fil-kuntest tar-relazzjoni stabbilita bejn l-awtoritajiet pubbliċi u l-impriži pubbliċi, jekk tali relazzjoni, u b'mod partikolari kwalunkwe finanzjament mill-awtoritajiet pubbliċi lill-impriži pubbliċi ma jikkonformax mal-kundizzjonijiet normali tas-suq. Il-forniment jew ix-xiri ta' merkanzija jew servizzi mwettqa wara proċedura tal-offerti kompetittiva, trasparenti u mhux diskriminatorja, huwa preżunt li huwa konformi mal-kundizzjonijiet normali tas-suq.***

Jenhtieg li kontribuzzjoni finanzjarja lil impriża involuta f'attività ekonomika fis-suq intern ma titqiesx li taghti benefiċċju meta l-valutazzjoni tal-parametri referenzjarji turi li l-impriża kienet tikseb dak il-benefiċċju f'kundizzjonijiet normali tas-suq. L-ipprezzar ta' trasferiment fil-kuntest ta' merkanzija u servizzi skambjati fi hdan impriża jista' jaghti benefiċċju jekk dak l-ipprezzar ta' trasferiment ma jkunx konformi mal-kundizzjonijiet normali tas-suq. Il-benefiċċju moghti minn kontribuzzjoni finanzjarja jista' jiġi ttrasferit lil impriża involuta f'attività ekonomika fl-Unjoni.

- (14) Jenhtieg li l-benefiċċju jinghata lil impriża jew industrija *wahda jew aktar*. L-*ispeċifiċità tas-sussidju barrani* tista' tiġi stabbilita skont il-liġi jew skont il-fatti.

- (15) *Jenhtieg li sussidju barrani jitqies moghti mill-mument li l-benefiċjarju jikseb intitolament li jirċievi s-sussidju barrani. L-iżborż attwali tas-sussidju barrani mhuwiex kundizzjoni mehtieġa biex sussidju barrani jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.*
- (16) *Kontribuzzjoni finanzjarja li tinghata esklużivament għall-attivitajiet mhux ekonomiċi ta' impriża ma tikkostitwix sussidju barrani. Madankollu, jekk kontribuzzjoni finanzjarja għal attività mhux ekonomika tintuża biex jiġu ssussidjati b'mod reċiproku l-attivitajiet ekonomiċi tal-impriża, din tista' tammonta għal sussidju barrani li jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Jekk impriża tuża kontribuzzjonijiet finanzjarji, pereżempju fil-forma ta' drittijiet speċjali jew esklużivi, jew il-kontribuzzjonijiet finanzjarji riċevuti biex jikkumpensaw għal piż impost mill-awtoritajiet pubbliċi, biex tissussidja b'mod reċiproku attivitajiet oħra, dak is-sussidju b'mod reċiproku jista' jkun indikazzjoni li d-drittijiet speċjali jew esklużivi huma pprovduti mingħajr remunerazzjoni adegwata, jew li l-piż huwa kkumpensat iżżejjed u għalhekk jammonta għal sussidju barrani.*

- (17) Ladarba tiġi stabbilita l-eżistenza ta' sussidju barrani, jenhtieg li l-Kummissjoni tivvaluta **skont il-każ** jekk dan johloqx distorsjoni fis-suq intern. Għall-kuntrarju tal-ġajnuna mill-Istat min-naħa ta' Stat Membru, is-sussidji barranin generalment mhumiex projbiti. ■
- (18) Huwa possibbli li n-nuqqas ta' trasparenza li jikkonċerna bosta sussidji barranin u l-komplessità tar-realtà kummerċjali jagħmluha diffiċli biex l-impatt ta' sussidju barrani partikolari fuq is-suq intern jiġi identifikat jew ikkwantifikat b'mod inekwivoku. Biex tiġi ddeterminata d-distorsjoni, għalhekk jidher neċessarju li jintuża sett mhux eżawrjenti ta' indikaturi. Meta tkun qed tivvaluta l-punt sa fejn sussidju barrani jista' jtejjeb il-pożizzjoni kompetittiva **ta'** impriża ■ u fejn, huwa u jagħmel dan, dak is-sussidju barrani realment jew potenzjalment jaffettwa l-kompetizzjoni fis-suq intern, il-Kummissjoni tista' tqis ċerti indikaturi, inkluż l-ammont u n-natura tas-sussidju barrani, l-għan u l-kundizzjonijiet marbutin mas-sussidju barrani, kif ukoll l-użu tiegħu fis-suq intern.

- (19) Meta tuża l-indikaturi biex tiddetermina l-eżistenza ta' distorsjoni fis-suq intern, il-Kummissjoni tista' tqis diversi elementi, bħad-daqs tas-sussidju barrani f'termini assoluti jew f'relazzjoni mad-daqs tas-suq jew mal-valur tal-investment. Pereżempju, konċentrazzjoni li fil-kuntest tagħha sussidju barrani jkopri parti sostanzjali mill-prezz tax-xiri tal-entità fil-mira, aktarx li jkun distorsiv. Bl-istess mod, is-sussidji barranin li jkopru parti sostanzjali tal-valur stmat ta' kuntratt li għandu jingħata fi proċedura ta' akkwist pubbliku x'aktarx li jikkawżaw distorsjonijiet. Jekk jingħata sussidju barrani għall-ispejjeż operatorji, jidher li jkun aktar probabbli li joħloq distorsjonijiet milli jekk jingħata għal spejjeż ta' investment. Sussidji barranin li jingħataw lil SMEs jistgħu jitqiesu anqas probabbli li joħolqu distorsjonijiet minn sussidji barranin lil imprizi kbar. Barra minn hekk, il-karatteristiċi tas-suq, u b'mod partikolari l-kundizzjonijiet kompetittivi fis-suq, bħall-ostakli għad-dhul, iridu jittiehdu inkonsiderazzjoni.

Is-sussidji barranin *fi swieq ikkaratterizzati minn kapaċità żejda jew* li jwasslu għal kapaċità żejda billi jsostnu assi mhux ekonomiċi jew billi jinkoraġġixxu l-investment fl-espansjonijiet tal-kapaċità li kieku mod ieħor ma kinux jinbnew aktarx li jikkawżaw distorsjonijiet. Sussidju barrani lil benefiċjarju li juri livell baxx ta' attività fis-suq intern, imkejjeż pereżempju f'termini tal-fatturat miksub fl-Unjoni, huwa inqas probabbli li jikkawża distorsjonijiet minn sussidju barrani lil benefiċjarju li għandu livell ta' attività aktar sinifikanti fis-suq intern. Jenhtieg li sussidji barranin li ma jaqbzux EUR 4 miljun *fuq perjodu konsekuttiv ta' tliet snin* jitqiesu, bħala regola ġenerali, bħala li mhux probabbli joħolqu distorsjoni fis-suq intern skont it-tifsira ta' dan ir-Regolament. *Jenhtieg li sussidji barranin lil impriża waħda li ma jaqbzux l-ammont ta' għajjnuna de minimis kif definit fl-Artikolu 3(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1407/2013¹ għal kull pajjiż terz fuq perjodu konsekuttiv ta' tliet snin jitqiesu li ma joħolqux distorsjoni fis-suq intern skont it-tifsira ta' dan ir-Regolament.*

¹ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1407/2013 tat-18 ta' Diċembru 2013 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għall-għajjnuna de minimis (ĠU L 352, 24.12.2013, p. 1).

- (20) Bhal ċerti tipi ta' għajnuna mill-Istat, ċerti kategoriji ta' sussidji barranin, bhall-garanziji illimitati, ***jigifieri garanziji minghajr ebda limitazzjoni fuq l-ammont jew it-tul ta' żmien ta' tali garanzija***, li wkoll aktarx joħolqu distorsjonijiet fis-suq intern minhabba n-natura tagħhom. ***L-istess japplika għal offerta indebitament vantaġġuża, li n-natura vantaġġuża tagħha, bhal pereżempju l-prezz tagħha, ma tistax tiġi ġġustifikata minn fatturi ohra. Barra minn hekk, sussidji fil-forma ta' finanzjament għall-esportazzjoni jistghu, sakemm ma jkunux ipprovduti f'konformità mal-Arrangament tal-OECD għal krediti ta' esportazzjoni ufficjalment appoġġati***, ikunu kawża ta' thassib partikolari minhabba l-effetti distorsivi tagħhom. ***Peress li daww il-kategoriji ta' sussidji barranin huma l-aktar li x'aktarx joħolqu distorsjonijiet fis-suq intern, mhuwiex meħtieġ li l-Kummissjoni twettaq*** valutazzjoni dettaljata bbażata fuq indikaturi. Fi kwalunkwe każ, impriża tista' turi li s-sussidju barrani inkwistjoni ma jgħolqx distorsjoni tas-suq intern fiċ-ċirkustanzi speċifiċi tal-każ.

- (21) *L-Istati Membri, kif ukoll kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika jistgħu jippreżentaw informazzjoni dwar l-effetti pożittivi ta' sussidju barrani, li l-Kummissjoni jenhtieg li tqis kif xieraq meta twettaq it-test tal-ibbilanċjar. Jenhtieg li l-Kummissjoni tikkunsidra l-effetti pożittivi tas-sussidju barrani abbażi tal-evidenza dwar dawn l-effetti pożittivi mressqa matul l-investigazzjoni. Jenhtieg li l-effetti pożittivi jkunu relatati mal-iżvilupp tal-attività ekonomika ssussidjata rilevanti fis-suq intern. Jenhtieg li jitqiesu effetti pożittivi ohra, fejn xieraq, sabiex jiġi evitat li l-ibbilanċjar iwassal għal diskriminazzjoni mhux ġustifikata. Jenhtieg li l-Kummissjoni teżamina wkoll effetti pożittivi usa' fir-rigward tal-oġettivi ta' politika rilevanti, b'mod partikolari dawk tal-Unjoni. Dawk l-oġettivi ta' politika jistgħu jinkludu, b'mod partikolari, livell għoli ta' protezzjoni ambjentali u standards soċjali, u l-promozzjoni tar-riċerka u l-iżvilupp. Jenhtieg li l-Kummissjoni tizen dawk l-effetti pożittivi kontra l-effetti negattivi ta' sussidju barrani f'termini ta' distorsjoni fis-suq intern* ■ .

*Fil-kuntest ta' proċedura ta' akkwist pubbliku, jenhtieg li l-Kummissjoni tqis id-disponibbiltà ta' sorsi alternattivi ta' provvista għall-merkanzija u s-servizzi kkonċernati. L-ibbilanċjar jista' jwassal għall-konklużjoni li **ma jiġux** imposti miżuri ta' rimedju fejn l-effetti pożittivi tas-sussidju barrani jegħlbu l-effetti negattivi tiegħu. Fil-każ ta' **kategoriji** ta' sussidji barranin li huma meqjusa l-aktar probabbli li jgħolqu distorsjoni fis-suq intern, l-effetti pożittivi huma inqas probabbli li jegħlbu l-effetti negattivi. Jekk l-effetti negattivi jipprevalu, it-test tal-ibbilanċjar jista' jgħin id-determinazzjoni tan-natura u l-livell xierqa tal-impenji jew tal-miżuri ta' rimedju. Fi kwalunkwe każ, peress li t-test tal-ibbilanċjar iqis l-effetti pożittivi ta' sussidju barrani, jenhtieg li l-applikazzjoni ta' dak it-test tal-ibbilanċjar ma twassalx għal riżultat għall-impriża li jkun aghar milli kieku it-test tal-ibbilanċjar ma jkunx gie applikat. Meta l-Kummissjoni twettaq test tal-ibbilanċjar, jenhtieg li hija tippreżenta r-raġunament tagħha fid-deċiżjoni li tikkonkludi investigazzjoni fil-fond.*

- (22) Meta l-Kummissjoni teżamina sussidju barrani fuq inizjattiva tagħha stess, jenhtieg li jkollha s-setgħa li timponi miżuri ta' rimedju fuq impriża biex tirrimedja kwalunkwe distorsjoni kkawżata minn sussidju barrani fis-suq intern. Jenhtieg li daww il-miżuri ta' rimedju jinkludu rimedji **strutturali u mhux strutturali, u** l-hlas lura tas-sussidju barrani u **jenhtieg li jkunu adatti biex jirrimedjaw id-distorsjoni inkwistjoni u jkunu proporzjonati. Fejn il-Kummissjoni tikkunsidra miżuri alternattivi ta' rimedju, li kull wahda minnhom tirrimedja d-distorsjoni b'mod shih u effettiv, jenhtieg li l-Kummissjoni tagħzel il-miżura li tkun l-inqas ta' piż għall-impriża li tkun qed tiġi investigata.**
- (23) Jenhtieg li l-impriża **li tkun qed tiġi investigata** jkollha l-possibbiltà li toffri impenji sabiex tirrimedja d-distorsjoni li tkun inholqot mis-sussidju barrani. Jekk il-Kummissjoni tqis li l-impenji offruti jirrimedjaw b'mod shih u effettiv id-distorsjoni, tista' taċċettahom u tagħmilhom vinkolanti permezz ta' deċiżjoni. **F'dak il-każ, jenhtieg li l-Kummissjoni ma timponix miżuri ta' rimedju.**

- (24) L-impriża *li tkun qed tiġi investigata* tista' toffri li thallas lura s-sussidju, flimkien mal-imghax xieraq. Jenhtieg li l-Kummissjoni taċċetta l-offerta ta' hlas lura bħala impenn, jekk tista' taċċerta ruħha li l-hlas lura jkun ta' rimedju sħiħ għad-distorsjoni, isir b'mod trasparenti *u verifikabbli* u jkun effettiv fil-prattika, filwaqt li tqis ir-riskju li ssir ċirkomvenzjoni tal-ghanijiet ta' dan ir-Regolament.
- (25) Sakemm l-impriża *li tkun qed tiġi investigata ma toffrix* impenji li jirrimedjaw għalkollox u b'mod effettiv id-distorsjoni identifikata, jenhtieg li l-Kummissjoni jkollha s-setgħa li tipprojbixxi konċentrazzjoni jew l-ghoti ta' kuntratt ta' akkwist qabel isehhu. Fejn il-konċentrazzjoni diġà tkun ġiet implimentata, b'mod partikolari f'kazijiet fejn l-ebda notifika minn qabel ma kienet meħtieġa minhabba li l-livelli limitu ta' notifika ma ntlahaqx, id-distorsjoni tista' madankollu tkun tant sostanzjali li ma tkunx tista' tiġi rrimedjata minn mizuri komportamentali jew strutturali, jew mill-hlas lura tas-sussidju. F'kazijiet bħal dawn, il-Kummissjoni jenhtieg li tkun tista' tiddeċiedi li tirrimedja d-distorsjoni billi tordna lill-impriża ■ biex ixolju l-konċentrazzjoni.

- (26) *L-impriża li tkun qed tiġi investigata tista' toffri li tinnotifika lill-Kummissjoni, jew il-Kummissjoni, fejn proporzjonat u mehtieġ, tista' tirrikjedi lill-impriża taht investigazzjoni jinformawha dwar il-partecipazzjoni tagħhom f'koncentrazzjonijiet jew proċeduri ta' akkwist pubbliku futuri fl-Unjoni għal perjodu ta' żmien xieraq. Is-sottomissjoni ta' tali informazzjoni, jew ir-rispons jew in-nuqqas ta' rispons mill-Kummissjoni, ma jistgħux jagħtu lok għal aspettattivi legittimi min-naha tal-impriża li l-Kummissjoni mhux ser tibda aktar tard investigazzjoni ta' sussidji barranin eventwali lill-impriża li tkun qed tipparteċipa fil-koncentrazzjoni jew fil-proċedura ta' akkwist pubbliku.*

- (27) Jenhtieg li l-Kummissjoni jkollha s-setgħa li, fuq inizzjattiva tagħha stess, teżamina kwalunkwe informazzjoni dwar sussidji barranin. ***L-Istati Membri u kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika jew assoċjazzjoni għandhom ikunu jistghu jipprovdu lill-Kummissjoni informazzjoni dwar allegati sussidji barranin li johlqu distorsjoni fis-suq intern. Il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi punt ta' kuntatt biex tiffaċilita l-ghoti ta' tali informazzjoni b'mod kunfidenzjali. Meta l-Istati Membri jipprovdu lill-Kummissjoni informazzjoni rilevanti dwar allegati sussidji barranin li johlqu distorsjoni fis-suq intern, ikun jenhtieg li l-Kummissjoni tiżgura li dawk l-Istati Membri jirċievu tveġiba. Biex jiġu investigati sussidji barranin possibbli u jekk dawn johlqu distorsjoni fis-suq intern u biex jiġu rrimedjati tali distorsjonijiet, dan ir-Regolament jistabbilixxi proċedura li tikkonsisti f'zewġ stadji, jiġifieri rieżami preliminari u investigazzjoni fil-fond. Impriża soġġetta għal kwalunkwe wiehed minn dawk iż-żewġ stadji jenhtieg li titqies bhala impriża li tkun qed tiġi investigata.***

- (28) Jenhtieg li l-Kummissjoni tinghata setghat investigattivi adattati biex tigbor l-informazzjoni kollha mehtiega. Ghaldaqstant jenhtieg li jkollha s-setgha li titlob informazzjoni minn kwalunkwe impriza jew assoċjazzjoni ta' imprizi matul il-proċedura kollha kemm hi. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgha li timponi multi jew hlasijiet perjodiċi ta' penali għal nuqqas ta' forniment f'waqtu tal-informazzjoni mitluba jew għall-ghoti ta' informazzjoni mhux kompluta, skorretta jew qarrieqa. Il-Kummissjoni jenhtieg ukoll li tkun tista' tindirizza mistoqsijiet lill-Istati Membri jew lil pajjiżi terzi. Barra minn hekk, jenhtieg li l-Kummissjoni jkollha s-setgha li tagħmel żjarat ta' ġbir ta' informazzjoni fil-bini li jinsab fl-Unjoni ta' impriza **jew assoċjazzjoni ta' imprizi, jew, jekk** il-pajjiż terz ikkonċernat **jigi nnotifikat ufficjalment u ma jqajjem l-ebda oġġezzjoni**, fil-bini tal-impriza ■ fil-pajjiż terz. **Sabiex tigi żgurata spezzjoni effettiva, il-Kummissjoni jenhtieg li jkollha s-setgha li titlob lill-impriza jew lill-assoċjazzjoni ta' imprizi biex jagħtu l-kunsens tagħhom għall-ispezzjoni.** Jenhtieg li l-Kummissjoni jkollha wkoll is-setgha li tiehu deċiżjonijiet abbażi tal-fatti disponibbli jekk l-impriza **li tkun qed tigi investigata jew il-pajjiż terz li ta s-sussidju** ma jikkooperawx.

- (29) Barra minn hekk, jenhtieg li l-Kummissjoni jkollha s-setgħa li tadotta miżuri interim, fejn neċessarju ***biex tiġi evitata hsara irreparabbli għall-kompetizzjoni fis-suq intern*** .
- (30) Fejn, bħala riżultat tar-rieżami preliminari, il-Kummissjoni jkollha biżżejjed indikazzjonijiet tal-eżistenza ta' sussidju barrani li johloq distorsjoni fis-suq intern, jenhtieg li l-Kummissjoni jkollha s-setgħa li tniedi investigazzjoni fil-fond biex tiġbor informazzjoni rilevanti addizzjonali biex tivvaluta s-sussidju barrani . ***Jenhtieg li l-impriża li tkun qed tiġi investigata tithalla*** teżercita d-drittijiet tad-difiża ***tagħha***.
- (31) Jenhtieg li l-Kummissjoni tagħlaq l-investigazzjoni fil-fond billi tadotta deċiżjoni. ***Jenhtieg li kemm jista' jkun tagħmel hilitha biex tikkonkludi l-investigazzjoni fil-fond fi żmien 18-il xahar, b'kont meħud, b'mod partikolari, tal-komplessità tal-każ kif ukoll tal-livell ta' kooperazzjoni tal-impriži u l-pajjiži terzi kkonċernati.***

- (32) Jenhtieg li l-Kummissjoni jkollha l-istrumenti xierqa biex tiżgura l-effettività tal-impenji u l-miżuri ta' rimedju. Jekk impriza ■ ma tikkonformax ma' deċiżjoni b'impenji, deċiżjoni li timponi miżuri ta' rimedju, jew deċiżjoni b'miżuri interim, ikun jenhtieg li l-Kummissjoni jkollha s-setgħa li timponi multi jew hlasijiet perjodiċi ta' penali ***ta' natura dissważiva biżżejjed. Jenhtieg li l-Kummissjoni tqis każijiet ta' nuqqas ta' konformità ripetut meta timponi tali multi jew hlasijiet perjodiċi ta' penali.*** Sabiex issaħħaħ l-effettività ta' dan ir-Regolament, huwa possibbli li l-Kummissjoni tapplika impenji jew miżuri ta' rimedju b'mod simultanju ma' multi jew hlasijiet perjodiċi ta' penali.
- (33) Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta u effettiva ta' dan ir-Regolament, jenhtieg li l-Kummissjoni jkollha s-setgħa li tirrevoka deċiżjoni u tadotta deċiżjoni ġdida, meta d-deċiżjoni tkun ibbażata fuq informazzjoni mhux kompluta, skorretta jew qarrieqa, ■ meta impriza taġixxi kontra l-impenji tagħha jew il-miżuri ta' rimedju imposti, ***jew fejn l-impenji jew il-miżuri ta' rimedju ma kinux effettivi.***

- (34) Minhabba l-impatt potenzjalment sinifikanti tal-konċentrazzjonijiet fuq is-suq intern, jenhtieg li l-Kummissjoni jkollha s-setgħa, man-notifika, li teżamina informazzjoni dwar kontribuzzjonijiet finanzjarji barranin fil-kuntest ta' konċentrazzjoni proposta. Jenhtieg li l-impriżi ma jithallewx jimplimentaw il-konċentrazzjoni qabel il-konkluzjoni tar-rieżami tal-Kummissjoni. L-eżami mill-Kummissjoni għandu jsegwi l-istess proċedura bħal dik tar-rieżami ta' sussidju barrani fuq inizzjattiva tal-Kummissjoni, soġġett għal aġġustamenti biex jirriflettu l-ispeċifitàjiet tal-konċentrazzjonijiet.
- (35) Huwa neċessarju li jintlaħaq bilanċ bejn il-protezzjoni effettiva tas-suq intern u l-htieġa li jiġi limitat il-piż amministrattiv fuq l-impriżi soġġetti għal dan ir-Regolament. Għaldaqstant, huma biss il-konċentrazzjonijiet li jilħqu l-livelli limitu kkombinati kif definiti f'dan ir-Regolament ibbażati fuq id-daqs tal-fatturat fl-Unjoni u d-daqs tal-***kontribuzzjonijiet finanzjarji barranin*** li jenhtieg li jkunu soġġetti għal notifika obbligatorja minn qabel.

- (36) 'L isfel mil-livelli limitu ta' notifika, il-Kummissjoni jenhtieg li tkun tista' tirrikjedi n-notifika ta' konċentrazzjonijiet potenzjalment sussidjati li kienu għadhom ma ġewx implimentati jew in-notifika ta' offerti potenzjalment sussidjati qabel l-ġhoti ta' kuntratt, jekk tqis li l-konċentrazzjoni jew l-offerta tkun timmerita rieżami ex ante minhabba l-impatt tagħha fl-Unjoni. Jenhtieg li l-Kummissjoni jkollha wkoll il-possibbiltà li twettaq rieżami fuq inizzjattiva tagħha stess ta' konċentrazzjonijiet diġà implimentati jew kuntratti li jkunu diġà ngħataw.
- (37) Meta tiġi rieżaminata konċentrazzjoni, jenhtieg li l-valutazzjoni ta' jekk hemmx distorsjoni fis-suq intern tkun limitata għall-konċentrazzjoni kkonċernata, u fil-valutazzjoni jitqiesu biss dawk is-sussidji barranin mogħtija fit-tliet snin qabel il-konċentrazzjoni.
- (38) ***Fil-kuntest tal-mekkaniżmu ta' rieżami ex ante għall-konċentrazzjonijiet, l-impriżi jenhtieg li jkunu jistgħu jitolbu konsultazzjonijiet ta' qabel in-notifika mal-Kummissjoni abbażi tal-bona fide, bl-għan li jirċievu gwida dwar jekk ikunux intlahqu l-livelli limitu tan-notifika.***

- (39) *Meta konċentrazzjoni tiġi nnotifikata lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004¹ u skont dan ir-Regolament, jenhtieg li l-Kummissjoni tagħmel hilitha biex tillimita l-piż amministrattiv għall-partijiet notifikanti skont dan ir-Regolament. B'mod partikolari, jenhtieg li l-imprizi jkollhom l-għażla li jindikaw l-informazzjoni speċifika sottomessa fil-kuntest ta' proċediment skont dan ir-Regolament li l-Kummissjoni għandha wkoll id-dritt li tuża fi proċedimenti skont ir-Regolament (KE) Nru 139/2004.*
- (40) Il-htieġa li jiġu indirizzati sussidji barranin li joħolqu distorsjoni fis-suq intern hija partikolarment saljenti fl-akkwist pubbliku, minhabba s-sinifikanza ekonomika tiegħu fis-suq intern u l-fatt li huwa ffinanzjat mill-flus tat-taxxi. Jenhtieg li l-Kummissjoni jkollha s-setgħa, man-notifika qabel l-għoti ta' kuntratt, li teżamina informazzjoni dwar kontribuzzjonijiet finanzjarji barranin mogħtija lill-**operatur ekonomiku** parteċipanti fil-kuntest ta' proċedura ta' akkwist pubbliku.

¹ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn imprizi (ir-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet) (ĠU L 24, 29.01.2004, p. 1).

In-notifiki minn qabel jenhtieg li jkunu mandatorji 'l fuq minn livell limitu stabbilit f'dan ir-Regolament biex jaqbd u kazijiet ekonomikament sinifikanti filwaqt li jimminimizzaw il-piż amministrattiv u ma jxekklu il-partecipazzjoni tal-SMEs fl-akkwist pubbliku. Dan l-obbligu ta' notifika minn qabel 'il fuq minn livell limitu jenhtieg li japplika wkoll għal gruppi ta' operatori ekonomiċi msemmija fl-Artikolu 26(2) tad-Direttiva 2014/23/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹, l-Artikolu 19(2) tad-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill² u l-Artikolu 37(2) tad-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill³. ***Il-Kummissjoni għandha wkoll id-dritt li titlob in-notifika minn qabel ta' kontribuzzjoni finanzjarja barranija matul proċedura ta' akkwist pubbliku minkejja li l-valur stmat tagħha jkun taħt il-livelli limitu tan-notifika. Jenhtieg li l-Kummissjoni tagħmel hliha biex tillimita l-interferenza fil-proċeduri ta' akkwist pubbliku, billi tqis kemm hija viċin id-data tal-ghoti tal-kuntratt meta tiddeċiedi jekk titlobx tali notifika minn qabel.***

¹ Id-Direttiva 2014/23/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 1).

² Id-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist pubbliku u li tħassar id-Direttiva 2004/18/KE (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 65).

³ Id-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali u li tħassar id-Direttiva 2004/17/KE (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 243).

(41) *Il-bilanċ bejn l-iżvilupp ta' suq Ewropew tat-tagħmir tad-difiża u s-sigurtà, li huwa essenzjali għaż-żamma ta' Bażi Industrijali u Teknoloġika tad-Difiża Ewropea, u l-protezzjoni tas-sigurtà nazzjonali tal-Istati Membri jehtieg reġim speċifiku għall-kuntratti tad-difiża u s-sigurtà koperti mid-Direttiva 2009/81/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹. Jenhtieg għalhekk li l-akkwist pubbliku għall-ghoti ta' tali kuntratti ma jkunx soġġett għal rekwiżiti ta' notifika skont dan ir-Regolament. Madankollu, jenhtieg li jkun possibbli li jiġu eżaminati s-sussidji barranin fil-kuntest ta' tali kuntratti f'rieżami ex officio. Barra minn hekk, l-akkwist pubbliku kopert mid-Direttiva 2009/81/KE u eżentat minn dik id-Direttiva jew li għalih huma ssodisfati l-kundizzjonijiet għall-applikazzjoni tal-Artikolu 346 TFUE, filwaqt li jittiehed kont, pereżempju, li f'konformità mal-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, il-possibbiltà li jsir rikors għal tali eżenzjonijiet għandha tiġi interpretata b'mod li l-effetti tagħha ma jmorru lil hinn minn dak li huwa strettament neċessarju għall-protezzjoni tal-interessi legittimi li daww id-dispożizzjonijiet jghinu jissalvagwardjaw u l-komunikazzjoni interpretattiva tal-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 296 TFUE fil-qasam tal-akkwist ta' tagħmir tad-difiża, jenhtieg li ma jkunx kopert minn dan ir-Regolament.*

¹ *Id-Direttiva 2009/81/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar il-koordinazzjoni tal-proċeduri għall-ghoti ta' ċerti kuntratti ta' xogħlijiet, provvisti u servizzi minn awtoritajiet jew entitajiet kontraenti fl-oqsma tad-difiża u s-sigurtà, u li temenda d-Direttiva 2004/17/KE u d-Direttiva 2004/18/KE (ĠU L 216, 20.8.2009, p. 76).*

- (42) *Il-ftehimiet qafas huma teknika ta' akkwist effiċjenti użata b'mod wiesa' mill-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti. Jenhtieg li l-flessibbiltà offruta lix-xerrejja wara l-konklużjoni tal-ftehim qafas ma tiġix affettwata minn dan ir-Regolament. Ghalhekk, jenhtieg li l-obbligu ta' notifika ta' kontribuzzjonijiet finanzjarji barranin fi proċeduri ta' akkwist pubbliku previst f'dan ir-Regolament ikun limitat għall-proċedura ta' qabel il-konklużjoni tal-ftehimiet qafas infushom u jenhtieg li ma japplikax għal kuntratti bbażati fuq ftehim qafas.*
- (43) *Meta titqies in-natura urgenti tal-proċeduri ta' akkwist imwettqa f'konformità mal-Artikolu 27(3) jew 28(6) tad-Direttiva 2014/24/UE jew l-Artikolu 45(3) tad-Direttiva 2014/25/UE, jenhtieg li l-Kummissjoni teżerċita l-aħjar sforzi tagħha biex tipprijorizza tali proċeduri matul rieżami preliminari u investigazzjoni fil-fond biex tasal għal konklużjoni sinifikanti hekk kif ikun fattibbli. Dan jenhtieg li japplika b'mod analogu għal proċeduri simili mwettqa skont id-Direttiva 2014/23/UE.*

- (44) *Minhabba l-ispeċifitàjiet tal-proċeduri f'diversi stadji fl-akkwist pubbliku, jenhtieg li l-Kummissjoni tibda rieżami preliminari bl-informazzjoni rilevanti disponibbli f'notifika meta titressaq it-talba għal parteċipazzjoni. Sabiex tiġi żgurata l-kompletezza tal-informazzjoni u l-heffa tal-investigazzjoni, jenhtieg li tiġi sottomessa notifika aġġornata mal-offerta finali. Jenhtieg li l-Kummissjoni jkollha wkoll id-dritt li titlob kwalunkwe informazzjoni supplimentari qabel is-sottomissjoni tal-offerta finali.*
- (45) *Dan ir-Regolament ma jindirizzax l-aċċess minn operaturi ekonomiċi ta' pajjiżi terzi għas-suq tal-akkwist tal-Unjoni. Dik il-kwistjoni hija koperta mil-liġi rilevanti tal-Unjoni u mill-ftehimiet internazzjonali.*
- (46) Meta kontribuzzjoni finanzjarja barranija tiġi nnotifikata fil-kuntest ta' proċedura ta' akkwist pubbliku, jenhtieg li l-valutazzjoni tkun limitata għal dik il-proċedura.
- (47) *Fejn ikun xieraq, jenhtieg li l-Kummissjoni tfittex modi biex tiżgura l-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni għall-iffaċilitar tat-twettiq tal-obbligi rigward l-akkwist pubbliku skont dan ir-Regolament.*

- (48) Jenhtieg li jigi zgurat li l-principji li jirregolaw l-akkwist pubbliku, ***b'mod partikolari*** l-proporzjonalità, in-nondiskriminazzjoni, it-trattament ugwali, **■** it-trasparenza ***u l-kompetizzjoni***, jigu rrispettati fir-rigward tal-***operaturi ekonomiċi*** kollha involuti fil-proċedura tal-akkwist pubbliku, irrISPettivament mill-investigazzjonijiet mibdiya u pendent skont dan ir-Regolament. ***Dan ir-Regolament huwa minghajr preġudizzju għad-Direttivi 2014/23/UE, 2014/24/UE u 2014/25/UE fir-rigward tal-obbligi applikabbli fl-oqsma tal-ligi ambjentali, soċjali u tax-xogħol.***
- (49) ***L-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li jagħtu kuntratt fil-forma ta' lottijiet separati, b'mod partikolari, f'konformità mal-Artikolu 46 tad-Direttiva 2014/24/UE u l-Artikolu 65 tad-Direttiva 2014/25/UE u b'osservanza tal-projbizzjoni tal-qsim artifiċjali. Il-kontribuzzjonijiet finanzjarji barranin jenhtieg li jigu nnotifikati għall-offerenti li japplikaw għal lottijiet ta' valur oghla minn livell limitu applikabbli.***
- (50) ***Jenhtieg li dan ir-Regolament ma jaffettwax il-possibbiltà li l-operaturi ekonomiċi jistrieħu fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra f'konformità mad-Direttivi 2014/23/UE, 2014/24/UE u 2014/25/UE.***

- (51) *Jenhtieg li dan ir-Regolament ma jaffettwax il-possibbiltà li l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tirrikjedi li l-operaturi ekonomiċi jissupplimentaw, jiċċaraw jew jikkompletaw l-informazzjoni jew id-dokumentazzjoni rilevanti, kif previst mid-Direttiva 2014/23/UE, id-Direttiva 2014/24/UE jew id-Direttiva 2014/25/UE jew kif previst mil-ligi nazzjonali li timplimentahom, dment li tali talbiet isiru f'konformità shiha mal-prinċipji ta' trattament ugwali u trasparenza.*
- (52) *Hemm tendenza qawwija li x-xerrejja pubbliċi jiċċentralizzaw ix-xiri taghhom biex jiksbu ekonomiji ta' skala u kisbiet fl-effiċjenza. Tali korpi ċentrali għall-akkwisti huma awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti skont it-tifsira tad-Direttivi 2009/81/KE, 2014/24/UE u 2014/25/UE. Huwa għalhekk xieraq li l-Kummissjoni tkun tista' teżamina sussidji barranin fil-kuntest ta' kuntratti mogħtija minn tali awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti.*

- (53) Is-sussidji barranin li jippermettu lil *operatur ekonomiku* jissottometti offerta li tkun indebitament vantaġġuza fir-rigward tax-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi kkonċernati jenħtieġ li jitqiesu li effettivament jew potenzjalment johlqu distorsjoni fi proċedura ta' akkwist pubbliku. Jenħtieġ għalhekk li daww id-distorsjonijiet jiġu vvalutati abbażi ta' sett mhux eżawrjenti ta' indikaturi¹. Jenħtieġ li l-indikaturi jagħmluha possibbli li jiddeterminaw kif sussidju barrani johlqu distorsjoni fil-kompetizzjoni billi jtejjeb il-pożizzjoni kompetittiva ta' impriża u jippermettilha tippreżenta offerta indebitament vantaġġuza. Jenħtieġ li tingħata l-opportunità lill-*operaturi ekonomiċi* biex jiġġustifikaw li l-offerta mhijiex indebitament vantaġġuza, inkluż billi jipprezentaw l-elementi msemmija fl-Artikolu 69(2) tad-Direttiva 2014/24/UE **jew fl-Artikolu 84(2) tad-Direttiva 2014/25/UE, li jirregolaw offerti anormalment baxxi**. Il-projbizzjoni tal-ġoti jenħtieġ li tapplika biss meta n-natura vantaġġuza tal-offerta li tibbenefika minn sussidji barranin ma tkunx tista' tiġi ġġustifikata **minn fatturi ohra**, fejn l-offerent jingħata l-kuntratt u fejn l-impriża offerenti ma tkunx offriet impenji meqjusa xierqa u suffiċjenti biex jirrimedjaw id-distorsjoni b'mod effettiv u għalkollox.

Ghaldaqstant, il-projbizzjoni tal-ghoti tikkonċerna l-proċedura speċifika li fiha giet ippreżentata l-offerta indebitament vantaġġuża. Il-konklużjoni tal-Kummissjoni li operatur ekonomiku bbenefika minn sussidju barrani li johloq distorsjoni fis-suq intern jippermettilu jissottometti offerta indebitament vantaġġuża ghalhekk ma ghandhiex titqies bhala element li jwassal ghal esklużjoni skont ir-raġunijiet fakultattivi ghall-esklużjoni stabbiliti fl-Artikolu 38(7) tad-Direttiva 2014/23/UE, l-Artikolu 57(4) tad-Direttiva 2014/24/UE jew l-Artikolu 80 tad-Direttiva 2014/25/UE fl-istess proċedura jew proċedura ohra ta' akkwist pubbliku mwettqa f'konformità ma' dawk id-Direttivi.

- (54) *Offerta indebitament vantaġġuża tista' tirriżulta wkoll minn sussidji barranin mogħtija lil subkuntrattur jew fornitur minhabba l-impatt kompetittiv tagħha fuq l-offerta sottomessa lil awtorità kontraenti jew entità kontraenti. Madankollu, biex jiġi limitat il-piż amministrattiv, jenħtieġ li jkunu biss is-subkuntratturi ewlenin jew il-fornituri ewlenin, jiġifieri dawk li l-prodotti jew is-servizzi tagħhom huma relatati ma' elementi ewlenin tal-kuntratt jew jaqbżu ċertu perċentwal tal-valur tal-kuntratt, li jinnotifikaw il-kontribuzzjonijiet finanzjarji barranin. L-elementi tal-kuntratt jistghu jitqiesu bhala elementi ewlenin, b'mod partikolari, abbażi tar-rilevanza speċifika tal-element għall-kwalità tal-offerta inkluż għarfien speċifiku, teknoloġija, persunal speċjalizzat, privattivi jew vantaġġi simili disponibbli għas-subkuntrattur jew il-fornitur, speċjalment meta dawk l-elementi jkunu ta' għajjnuna biex tiġi ssodisfata l-maġġoranza ta' mill-inqas wiehed mill-kriterji tal-għażla fi proċedura ta' akkwist pubbliku.*

Sabiex tiġi żgurata bażi fattwali stabbli għar-rieżami, jenhtieg li r-rieżami preliminari jqis is-subkuntratturi u l-fornituri ewlenin diġà maghrufa fl-istadju tal-preżentazzjoni tan-notifika jew tad-dikjarazzjoni kompluta jew tan-notifika jew tad-dikjarazzjoni aġġornata fil-każ ta' proċeduri f'diversi stadji. Jenhtieg li dan ir-Regolament ma jaffettwax il-possibbiltà li l-operaturi ekonomiċi jużaw subkuntratturi godda fl-eżekuzzjoni tal-kuntratti tagħhom. B'riżultat ta' dan, it-tibdil tas-subkuntratturi u l-fornituri wara s-sottomissjoni tan-notifika jew id-dikjarazzjoni kompluta jew in-notifika jew id-dikjarazzjoni aġġornata jew matul l-eżekuzzjoni ta' kuntratt mhux suppost johloq obbligi ta' notifika addizzjonali, iżda għandu jkun possibbli li l-Kummissjoni tiftaħ rieżami ex officio jekk ikollha informazzjoni, inkluż minn kwalunkwe Stat Membru, persuna fiżika jew ġuridika jew assoċjazzjoni, li daww is-subkuntratturi u l-fornituri setgħu bbenefikaw minn sussidji barranin.

- (55) *F'konformità mad-Direttivi dwar l-akkwist pubbliku, l-offerta l-aktar ekonomikament vantaġġuża mill-perspettiva tal-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti jenhtieg li tigi identifikata abbażi tal-prezz jew l-ispiża, bl-użu ta' approċċ kost-effettività, bhal pereżempju l-kalkolu tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja, u li jista' jinkludi l-aħjar bilanċ bejn il-prezz u l-kwalità, li jenhtieg li jiġi vvalutat abbażi ta' kriterji li jinkludu aspetti kwalitattivi, ambjentali jew soċjali marbutin mas-suġġett tal-kuntratt inkwistjoni.*
- (56) *Fil-kuntest ta' rimedji ġudizzjarji relatati mal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament li jikkonċernaw b'mod partikolari l-proċeduri ta' akkwist pubbliku, qorti jew tribunal nazzjonali skont it-tifsira tal-Artikolu 267 TFUE, li jqisu li deċiżjoni dwar il-kwistjoni hija neċessarja sabiex ikunu jistgħu jagħtu sentenza, għandhom id-dritt li, jew fil-każ previst fl-Artikolu 267 TFUE, iridu, jitolbu lill-Qorti tal-Ġustizzja tagħti deċiżjoni preliminari dwar l-interpretazzjoni tal-liġi tal-Unjoni, inkluż dan ir-Regolament. Madankollu, fid-dawl tal-ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja, dik il-qorti jew it-tribunal nazzjonali ma għandhomx id-dritt li jirreferu domanda dwar il-validità tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni fuq talba ta' operatur ekonomiku kkonċernat li kellu l-opportunità jippreżenta rikors għal annullament kontra dik id-deċiżjoni, b'mod partikolari jekk kien direttament u individwalment ikkonċernat minn dik id-deċiżjoni, iżda ma kienx għamel dan fil-perjodu stabbilit fl-Artikolu 263 TFUE.*

- (57) Meta titqies in-natura tal-mekkaniżmu ta' riežami ex-ante għall-konċentrazzjonijiet u l-ghoti ta' kuntratti pubbliċi, u l-htieġa taċ-ċertezza tad-dritt rigward dawk it-tranzazzjonijiet speċifiċi, konċentrazzjoni jew offerta għal akkwist pubbliku notifikati u vvalutati taħt il-proċeduri rispettivi jenhtieġ li ma jerġgħux jiġu riežaminati mill-Kummissjoni fuq inizjattiva tagħha stess. Huwa possibbli, madanakollu, li l-kontribuzzjonijiet finanzjarji li l-Kummissjoni tkun ġiet informata dwarhom permezz tal-proċedura ta' notifika jkunu rilevanti barra minn dik il-konċentrazzjoni jew il-proċedura tal-akkwist.
- (58) ***Jenhtieġ li l-Istati Membri jikkooperaw b'mod effettiv mal-Kummissjoni fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Sabiex tiġi ffaċilitata din il-kooperazzjoni, jenhtieġ li l-Kummissjoni tkun tista' tistabbilixxi mekkaniżmu ta' kooperazzjoni.***
- (59) Sabiex tiġbor informazzjoni dwar sussidji barranin, jenhtieġ li l-Kummissjoni jkollha l-possibbiltà li tniedi investigazzjonijiet rigward setturi speċifiċi tal-ekonomija, tipi partikolari ta' attività ekonomika jew l-użu ta' strumenti ta' sussidju barranin partikolari. ***Jenhtieġ li l-Kummissjoni tkun tista' tuża l-informazzjoni miksuba minn tali investigazzjonijiet tas-suq biex tagħmel riežami ta' ċerti tranzazzjonijiet fil-qafas tal-proċeduri skont dan ir-Regolament.***

- (60) *Meta l-Kummissjoni tissuspetta l-eżistenza ta' sussidji barranin li johlqu distorsjoni fis-suq intern ripetuti jew fejn diversi azzjonijiet ta' infurzar skont dan ir-Regolament jidentifikaw sussidji barranin li johlqu distorsjoni fis-suq intern li jinghataw mill-istess pajjiż terz, jenhtieg li l-Kummissjoni tkun tista' tidhol fi djalogu mal-pajjiż terz inkwistjoni biex tesplora ghażliet immirati lejn il-kisba tal-waqfien jew il-modifika tas-sussidji barranin li johlqu distorsjoni fis-suq intern bil-hsieb li jiġu eliminati l-effetti distorsivi tagħhom fis-suq intern. Fejn ftehim bilaterali bejn l-Unjoni u pajjiż terz jipprevedi mekkaniżmu ta' konsultazzjoni li jkopri sussidji barranin li johlqu distorsjoni fis-suq intern li jaqghu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, mekkaniżmu bhal dan ikun jista' jintuża biex jiffaċilita d-djalogu mal-pajjiż terz. Id-djalogu mal-pajjiż terz mhux suppost jipprekludi lill-Kummissjoni milli tiftah jew tkompli rieżamijiet skont dan ir-Regolament. Jenhtieg li l-Kummissjoni tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill bl-iżviluppi rilevanti.*
- (61) *Għal raġunijiet ta' ċertezza legali, huwa xieraq li jiġi limitat il-perjodu li fih il-Kummissjoni tkun tista' tinvestiga sussidju barrani għal 10 snin mid-data tal-ghoti ta' dak is-sussidju barrani.*

- (62) Għall-istess raġunijiet, huwa xieraq li jiġu previsti perjodi ta' limitazzjoni għall-impożizzjoni u l-infurzar tal-multi jew il-ħlasijiet perjodiċi ta' penali.
- (63) Fl-interess tat-trasparenza u ċ-ċertezza legali, huwa xieraq ***li l-Kummissjoni tippubblika jew tagħmel pubbliku, fejn applikabbli fl-intier tagħhom jew f'forma mqassra d-deċiżjonijiet kollha adottati minnha skont dan ir-Regolament.***
- (64) Il-Kummissjoni, meta tippubblika d-deċiżjonijiet tagħha, jenħtieġ li tirrispetta r-regoli dwar is-segretezza professjonali, inkluż il-protezzjoni ta' kull informazzjoni kunfidenzjali, u tas-sigrieti kummerċjali kollha , f'konformità mal-Artikolu 339 TFUE. ***L-ipproċessar ta' data personali għall-finijiet ta' dan ir-Regolament jenħtieġ li jitwettaq f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹ u r-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill², skont liema jkun applikabbli għall-ipproċessar inkwistjoni.***

¹ Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39).

² Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1).

- (65) Fejn informazzjoni li l-impriza tkun immarkat b'hala kunfidenzjali jew b'hala sigriet kummerċjali ma tkunx tidher li hija koperta mill-obbligi tas-segretezza professjonali, huwa xieraq li jkun hemm mekkanizmu fis-seħh li permezz tiegħu l-Kummissjoni għandha d-dritt li tiddeċiedi sa liema punt tkun tista' tiġi żvelata tali informazzjoni. Kwalunkwe deċiżjoni li fiha tinċaħad pretensjoni li l-informazzjoni hija kunfidenzjali jenhtieg li tindika perjodu li fit-tmiem tiegħu l-informazzjoni ser tiġi żvelata, biex b'hekk il-konvenut ikun jista' jagħmel użu minn kwalunkwe protezzjoni ġudizzjarja disponibbli għalih, inkluż kwalunkwe miżura interim.
- (66) L-imprizi **taht** investigazzjoni skont dan ir-Regolament jenhtieg li jkollhom l-opportunità li **jippreżentaw** l-osservazzjonijiet tagħhom **dwar ir-raġunijiet li abbażi tagħhom il-Kummissjoni bihsiebha tadotta deċiżjoni u għalhekk jenhtieg li jkunu intitolati li jkollhom aċċess għall-fajl**. Filwaqt li tiġi żgurata l-preservazzjoni tad-drittijiet tad-difiża tal-imprizi **taht investigazzjoni**, huwa essenzjali li s-sigrieti kummerċjali jiġu protetti.

- (67) *Jekk il-fornitur tal-informazzjoni jaqbel, il-Kummissjoni jenhtieg li tkun tista' tuża wkoll l-informazzjoni miksuba skont dan ir-Regolament fl-applikazzjoni ta' atti ohra tal-Unjoni .*
- (68) *Jenhtieg li l-Istati Membri u l-Kummissjoni jiehdu l-mizuri mehtiega kollha biex jiżguraw il-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata f'konformità, b'mod partikolari, l-Ftehim bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea, imlaqqgħin fil-Kunsill, dwar il-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata skambjata fl-interessi tal-Unjoni Ewropea¹, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni (UE, Euratom) 2015/443² u d-Deciżjoni tal-Kummissjoni (UE, Euratom) 2015/444³.*
- (69) L-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament mill-Unjoni jenhtieg li tkun konformi mal-ligi tal-Unjoni, mal-Ftehim tad-WTO u tkun konsistenti mal-impenji li jkunu saru skont ftehimiet kummerċjali u ta' investiment ohra li l-Unjoni jew l-Istati Membri jkunu partijiet tagħhom. *Jenhtieg li dan ir-Regolament jikkomplementa l-isforz tal-Unjoni biex ittejjeb ir-regoli multilaterali dwar l-indirizzar ta' sussidji distorsivi.*

¹ Il-Ftehim bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea, imlaqqgħin fil-Kunsill, dwar il-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata skambjata fl-interessi tal-Unjoni Ewropea (ĠU C 202, 8.7.2011, p. 13).

² Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni (UE, Euratom) 2015/443 tat-13 ta' Marzu 2015 dwar is-Sigurtà fil-Kummissjoni (ĠU L 72, 17.3.2015, p. 41).

³ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni (UE, Euratom) 2015/444 tat-13 ta' Marzu 2015 dwar ir-regoli tas-sigurtà għall-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata tal-UE (ĠU L 72, 17.3.2015, p. 53).

- (70) Restrizzjonijiet **ghal-libertajiet imsemmija fl**-Artikoli 34, 49, 56 u 63 **TFUE** jistghu jigu ġġustifikati mill-htieġa li tiġi evitata l-kompetizzjoni ingusta, dment li tali restrizzjonijiet, bhal restrizzjonijiet oħra tal-libertajiet fundamentali jikkonformaw mal-prinċipji ġenerali tal-ligi tal-Unjoni, bhall-proporzjonalità, iċ-ċertezza legali u d-drittijiet fundamentali.
- (71) **Huwa possibbli li** l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament tikkoinċidi mar-regoli settorjali, b'mod partikolari fil-qasam tat-trasport marittimu u dak bl-ajru. Għaldaqstant, huwa neċessarju li tiġi ċċarata r-relazzjoni bejn dan ir-Regolament u l-istrumenti settorjali li jittrattaw is-sussidji barranin, jiġifieri r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 4057/86¹, ir-Regolament (UE) 2016/1035 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill², u r-Regolament (UE) 2019/712 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill³.

I

¹ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 4057/86 tat-22 ta' Diċembru 1986 dwar prattiċi ta' prezzijiet mhux ġusti fit-trasport marittimu (ĠU L 378, 31.12.1986, p. 14).

² Ir-Regolament (UE) 2016/1035 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra prezzijiet ingurjużi ta' bastimenti (ĠU L 176, 30.6.2016, p. 1).

³ Ir-Regolament (UE) 2019/712 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' April 2019 dwar is-salvagwardja tal-kompetizzjoni fit-trasport bl-ajru, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 868/2004 (ĠU L 123, 10.5.2019, p. 4).

- (72) *L-atti tal-Kummissjoni skont dan ir-Regolament huma soġġetti għal rieżami mill-Qorti tal-Ġustizzja f'konformità mal-Artikolu 263 TFUE. Jenhtieg li l-Qorti tal-Ġustizzja, f'konformità mal-Artikolu 261 TFUE, tinghata ġuriżdizzjoni illimitata fir-rigward ta' deċiżjonijiet li permezz tagħhom il-Kummissjoni timponi multi jew hlasijiet perjodiċi ta' penali.*
- (73) *Sabiex titrawwem il-prevedibbiltà ta' dan ir-Regolament, jenhtieg li l-Kummissjoni tippubblika u tagġorna regolarment il-linji gwida rigward il-kriterji għad-determinazzjoni tal-eżistenza ta' distorsjoni kkawżata minn sussidju barrani fis-suq intern, l-applikazzjoni tat-test tal-ibbilanċjar, l-applikazzjoni tas-setgħa tagħha li titlob notifika minn qabel ta' kwalunkwe konċentrazzjoni jew kontribuzzjonijiet finanzjarji barranin riċevuti minn operatur ekonomiku fi proċedura ta' akkwist pubbliku, u l-valutazzjoni ta' distorsjoni fi proċedura ta' akkwist pubbliku. Meta tohroġ dawn il-linji gwida, jenhtieg li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa mal-partijiet ikkonċernati u mal-Istati Membri. Sabiex tiġi ffaċilitata l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament fl-istadji bikrija tal-applikazzjoni tiegħu, jenhtieg li l-Kummissjoni tagħmel hiliha biex tagħmel kjarifiki pubbliċi dwar l-applikazzjoni ta' dawk id-dispożizzjonijiet qabel il-pubblikazzjoni tal-linji gwida.*

- (74) Biex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, jenħtieġ li l-Kummissjoni tingħata s-setgħat ta' implimentazzjoni f'konformità mal-Artikolu 291 *TFUE*. ***Jenħtieġ li daww is-setgħat jiġu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹ u jkunu relatati: mad-deċiżjonijiet li jagħlqu l-investigazzjonijiet fil-fond, l-impożizzjoni ta' miżuri interim, id-deċiżjonijiet dwar il-konċentrazzjoni li jkunu ġew implimentati bi ksur tal-obbligu ta' notifiċa jew bi ksur ta' deċiżjoni b'impenji jew ta' deċiżjoni li tipprojbixxi konċentrazzjoni jew l-ghoti tal-kuntratt fi proċedura ta' akkwist pubbliku, ir-revoka ta' ċerti deċiżjonijiet, u s-setgħat ta' implimentazzjoni li jkunu relatati mal-forom, [REDACTED], il-kontenut, id-dettalji proċedurali u l-affarijiet relatati rigward ir-rieżami preliminari u l-investigazzjoni fil-fond.***
- (75) ***Jenħtieġ li l-Kummissjoni jkollha l-possibbiltà li tistabbilixxi proċedura simplifikata li permezz tagħha tittratta ċerti konċentrazzjonijiet jew proċeduri ta' akkwist pubbliku fuq il-bażi li jidhru inqas probabbli li jagħtu lok għal distorsjonijiet tal-kompetizzjoni fis-suq intern ikkawżati minn sussidji barranin.***

¹ Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

- (76) Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet ekwivalenti ta' kompetizzjoni fis-suq intern anke fit-tul, bil-ħsieb li tiġi żgurata kopertura xierqa ta' każijiet investigati kemm permezz ta' notifikati kif ukoll ex officio, ***filwaqt li jiġi limitat il-piż amministrattiv żejjed***, jenħtieġ li tiġi ddelegata lill-Kummissjoni s-setgħa li tadotta atti f'konformità mal-Artikolu 290 ***TFUE*** fir-rigward tal-emendar tal-livelli limitu ta' notifika għall-konċentrazzjonijiet u għall-proċeduri ta' akkwist pubbliku, **■** kif ukoll fir-rigward tat-***tnaqqis*** tal-limiti ta' żmien għar-rieżami preliminari u l-investigazzjonijiet fil-fond ta' konċentrazzjonijiet notifikati jew ta' kontribuzzjonijiet finanzjarji notifikati fil-kuntest ta' proċedura għall-akkwist pubbliku. ***Mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li jiġu emendati l-livelli limitu tan-notifika għall-konċentrazzjonijiet u l-akkwist pubbliku permezz ta' proposta leġiżlattiva, inkluż fil-kuntest tar-rieżami previst minn dan ir-Regolament, dawk il-livelli limitu jistgħu jiġu emendati darba permezz ta' att delegat matul il-perjodu ta' delega skont dan ir-Regolament.*** Fir-rigward tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji fil-kuntest ta' proċedura ta' akkwist pubbliku, is-setgħa li jiġi adottat tali att jenħtieġ li tiġi eżerċitata b'mod li jitqiesu l-interessi tal-SMEs.

Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa tul il-hidma preparatorja tagħha, inkluż fil-livell tal-esperti, u li dawn il-konsultazzjonijiet isiru f'konformità mal-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet¹. B'mod partikolari, biex tiġi żgurata parteċipazzjoni ugwali fit-thejjija ta' atti delegati, jenhtieg li l-Parlament Ewropew u l-Kunsill jirċievu d-dokumenti kollha fl-istess hin li jirċevuhom l-esperti tal-Istati Membri, u li l-esperti tagħhom ikollhom aċċess sistematiku għal-laqgħat tal-gruppi tal-esperti tal-Kummissjoni li jittrattaw it-thejjija ta' atti delegati.

- (77) Meta konċentrazzjoni tkun notifikabbli bis-saħħa ta' dan ir-Regolament, jenhtieg li l-kontribuzzjonijiet finanzjarji lil kwalunkwe parti tal-konċentrazzjoni mogħtija fit-tliet snin ta' qabel id-data ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Fil-kuntest ta' proċedura ta' akkwist pubbliku, jenhtieg li dan ir-Regolament japplika wkoll għal kontribuzzjoni finanzjarja mogħtija lil *operatur ekonomiku* fit-tliet snin ta' qabel id-data ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

¹ ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1.

Kapitolu 1
Dispożizzjonijiet ġenerali

Artikolu 1
Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. ***L-ghan ta' dan ir-Regolament huwa li jikkontribwixxi għall-funzjonament tajjeb tas-suq intern billi jistabbilixxi qafas armonizzat biex jindirizza d-distorsjonijiet ikkawżati, direttament jew indirettament, minn sussidji barranin, bil-hsieb li jiġu żgurati kundizzjonijiet ekwivalenti ta' kompetizzjoni.*** Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli u l-proċeduri għall-investigazzjoni ta' sussidji barranin li joħolqu distorsjonijiet fis-suq intern u għar-rimedju ta' tali distorsjonijiet. Tali distorsjonijiet jistgħu jinqalghu fir-rigward ta' kwalunkwe attività ekonomika, u ***b'mod partikolari*** f'koncentrazzjonijiet u fi proċeduri ta' akkwist pubbliku.
2. Dan ir-Regolament jindirizza s-sussidji barranin mogħtija lil impriża, ***inkluż impriża pubblika li hija kkontrollata direttament jew indirettament mill-Istat***, involuta f'attività ekonomika fis-suq intern. ***Fost oħrajn***, impriża li takkwista l-kontroll ta' jew li tingħaqad ma' impriża stabbilita fl-Unjoni jew impriża li tipparteċipa fi proċedura ta' akkwist pubbliku ***fl-Unjoni*** titqies li tkun involuta f'attività ekonomika fis-suq intern.

Artikolu 2
Definizzjonijiet

Ghall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "impriża", fil-kuntest ta' proċeduri ta' akkwist pubbliku, tfisser operatur ekonomiku kif definit fl-Artikolu 1, il-punt (14) tad-Direttiva 2009/81/KE, l-Artikolu 5, il-punt (2) tad-Direttiva 2014/23/UE, l-Artikolu 2, il-punt (10) tad-Direttiva 2014/24/UE u l-Artikolu 2, il-punt (6) tad-Direttiva 2014/25/UE;***
- (2) "kuntratt", fil-kuntest ta' proċeduri ta' akkwist pubbliku sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, tfisser kuntratt pubblikukif definit fl-Artikolu 2, il-punt (5) tad-Direttiva 2014/24/UE, "kuntratti" kif definit fl-Artikolu 1, il-punt (2) tad-Direttivi 2009/81/KE u "kuntratti ta' provvista, xogħlijiet u servizzi" kif definit fl-Artikolu 2, il-punt (1) tad-Direttiva 2014/25/UE, kif ukoll "konċessjonijiet" kif definiti fl-Artikolu 5, il-punt (1) tad-Direttiva 2014/23/UE;***

(3) "proċedura ta' akkwist pubbliku" tfisser:

- (a) kwalunkwe tip ta' proċedura ta' għoti *koperta mid-*Direttiva 2014/24/UE *għall-konklużjoni ta' kuntratt pubbliku* jew id-Direttiva 2014/25/UE għall-konklużjoni ta' kuntratt ta' provvista, xogħlijiet u servizzi **■** ;
- (b) proċedura għall-għoti ta' konċessjoni ta' xogħlijiet jew ta' servizzi *koperta mid-*Direttiva 2014/23/UE;
- (c) *proċeduri għall-għoti ta' kuntratti li jaqghu taht id-Direttiva 2009/81/KE, sakemm ma humiex eżentati mill-Istati Membri abbażi tal-Artikolu 346 TFUE;*
- (d) proċeduri għall-għoti ta' kuntratti msemmija **■** fl-Artikolu 10(4), il-punt (a) tad-Direttiva 2014/23/UE, l-Artikolu 9(1), il-punt (a) tad-Direttiva 2014/24/UE jew l-Artikolu 20(1), il-punt (a) tad-Direttiva 2014/25/UE.

- (4) "awtorità kontraenti" fil-kuntest ta' proċeduri ta' akkwist pubbliku tfisser awtorità kontraenti kif definit fl-Artikolu 1, il-punt (17) tad-Direttiva 2009/81/KE, l-Artikolu 6 tad-Direttiva 2014/23/UE, l-Artikolu 2(1), il-punt (1) tad-Direttiva 2014/24/UE u l-Artikolu 3 tad-Direttiva 2014/25/UE;
- (5) "entità kontraenti" fil-kuntest ta' proċeduri ta' akkwist pubbliku tfisser entità kontraenti kif definit fl-Artikolu 1, il-punt (17) tad-Direttiva 2009/81/KE, Artikolu 7 tad-Direttiva 2014/23/UE u l-Artikolu 4 tad-Direttiva 2014/25/UE.
- (6) *"proċedura b'diversi stadji" tfisser proċedura ta' akkwist pubbliku f'konformità mal-Artikoli 28 sa 32 tad-Direttiva 2014/24/UE u l-Artikoli 46 sa 52 tad-Direttiva 2014/25/UE, jew il-proċedura ristretta, proċedura kompetittiva permezz tan-negozjar, proċedura nnegozjata minghajr il-pubblikazzjoni minn qabel, djalogu kompetittiv jew shubija għall-innovazzjoni, jew proċedura simili skont id-Direttiva 2014/23/UE.*

Artikolu 3

Eżistenza ta' sussidju barrani

1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, sussidju barrani għandu jittqies li jeżisti meta pajjiż terz jipprovdi kontribuzzjoni finanzjarja, ***direttament jew indirettament***, li tagħti benefiċċju lil impriża involuta f'attività ekonomika fis-suq intern u li tkun limitata, fil-ligi jew fil-fatt, għal impriża jew industrija ***waħda*** jew għal ***aktar minn waħda***.

2. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, kontribuzzjoni finanzjarja għandha tinkludi, **fost oħrajn**:

- (a) it-trasferiment ta' fondi jew obligazzjonijiet, bħal injezzjonijiet ta' kapital, għotjiet, self, garanziji ta' self, inċentivi fiskali, it-tpaċija ta' telf operattiv, kumpens għal piżijiet finanzjarji imposti mill-awtoritajiet pubbliċi, mahfra ta' dejn, swaps ta' dejn għall-ekwità, jew skedar mill-ġdid;
- (b) ir-rinunzja għal dhul li altrimenti jkun dovut, **bhal eżenzjonijiet mit-taxxa jew l-ghoti ta' drittijiet speċjali jew esklużivi minghajr remunerazzjoni adegwata**; jew
- (c) il-forniment ta' merkanzija jew servizzi jew ix-xiri ta' merkanzija **jew** servizzi.

Kontribuzzjoni finanzjarja pprovduta minn pajjiż terz għandha tinkludi kontribuzzjoni finanzjarja pprovduta:

- (a) mill-gvern ċentrali u l-awtoritajiet **pubbliċi** fil-livelli l-oħrajn kollha;

- (b) minn *entità* pubblika barranija li l-azzjonijiet tagħha jistgħu jiġu attribwiti lill-pajjiż terz, b'kont meħud tal-elementi bħall-karatteristiċi tal-entità u l-ambjent legali u ekonomiku prevalenti fl-Istat li fih topera l-entità, inkluż ir-rwol tal-gvern fl-ekonomija; jew
- (c) minn entità privata li l-azzjonijiet tagħha jistgħu jiġu attribwiti lill-pajjiż terz, b'kont meħud taċ-ċirkostanzi rilevanti kollha.

Artikolu 4

Distorsjonijiet fis-suq intern

1. Distorsjoni fis-suq intern għandha titqies li teżisti meta sussidju barrani jista' jtejjeb il-pożizzjoni kompetittiva *ta'* impriża ■ fis-suq intern u meta, b'dan il-mod, dak is-sussidju barrani effettivament jew potenzjalment jaffettwa b'mod negattiv il-kompetizzjoni fis-suq intern. Distorsjoni fis-suq intern għandu jiġi ddeterminat skont indikaturi, li jistgħu jinkludu, *b'mod partikolari*, dawn li ġejjin:
 - (a) l-ammont tas-sussidju barrani;

- (b) in-natura tas-sussidju barrani;
- (c) is-sitwazzjoni tal-impriza, **inkluż id-daqs tagħha** u tas-swieq **jew tas-setturi** kkonċernati;
- (d) il-livell **u l-evoluzzjoni** tal-attività ekonomika tal-impriza kkonċernata ■ fis-suq intern;
- (e) l-iskop u l-kundizzjonijiet marbuta mas-sussidju barrani kif ukoll l-użu tiegħu fis-suq intern.

2. Fejn l-ammont totali ta' sussidju barrani ***lil impriza ma jaqbiżx*** EUR 4 miljun matul kwalunkwe perjodu konsekuttiv ta' tliet snin, ***dak is***-sussidju barrani għandu jitqies li x'aktarx ma jgħloqx distorsjoni fis-suq intern.

3. *Fejn l-ammont totali ta' sussidju barrani lil impriża ma jaqbiżx l-ammont ta' għajnuna de minimis kif definit fl-Artikolu 3(2), l-ewwel subparagrafu, tar-Regolament (UE) Nru 1407/2013 għal kull pajjiż terz matul kwalunkwe perjodu konsekuttiv ta' tliet snin, dak is-sussidju barrani ma għandux jitqies li johloq distorsjoni fis-suq intern.*
4. *Sussidju barrani jista' jitqies li ma johloqx distorsjoni fis-suq intern sal-punt li jkollu l-għan li jagħmel tajjeb għad-dannu kkawżat minn diżastri naturali jew minn okkorrenzi eċċezzjonali.*

Artikolu 5

Kategoriji ta' sussidji barranin li l-aktar probabbli joħolqu distorsjoni fis-suq intern

1. Sussidju barrani huwa l-aktar probabbli li johloq distorsjoni fis-suq intern meta jaqa' f'wahda mill-kategoriji li ġejjin:
 - (a) sussidju barrani mogħti lil impriża f'diffikultà, jiġifieri impriża li aktarx tfalli fit-terminu qasir jew dak medju fin-nuqqas ta' kwalunkwe sussidju, sakemm ma jkunx hemm pjan ta' ristrutturar li jkun kapaċi jwassal għall-vijabbiltà fit-tul ta' dik l-impriża u li dak il-pjan jinkludi kontribuzzjoni proprja sinifikanti mill-impriża;

- (b) sussidju barrani fil-forma ta' garanzija illimitata għad-djun jew l-obbligazzjonijiet tal-impriza, jiġifieri mingħajr ebda limitazzjoni fuq l-ammont jew it-tul ta' żmien ta' tali garanzija;
- (c) *mizura ta' finanzjament għall-esportazzjoni li mhix konformi mal-Arrangament dwar il-krediti għall-esportazzjoni uffiċjalment appoġġati tal-OECD;*
- (d) sussidju barrani li jiffacilita konċentrazzjoni direttament;
- (e) *sussidju barrani li jippermetti lil impriza tippreżenta offerta indebitament vantaġġuza li abbażi tagħha l-impriza tkun tista' tingħata l-kuntratt rilevanti.*

I

2. ***Impriża taht investigazzjoni għandha tingħata l-possibbiltà li ttipprovdi informazzjoni rilevanti dwar jekk sussidju barrani li jaqa' taht wiehed mill-kategoriji stabbiliti fil-paragrafu 1 ma johloqx distorsjoni fis-suq intern fiċ-ċirkostanzi speċifiċi tal-każ.***

Artikolu 6

Test tal-ibbilanċjar

1. Il-Kummissjoni tista', ***abbażi tal-informazzjoni li tircievi***, tibbilanċja l-effetti negattivi ta' sussidju barrani f'termini ta' distorsjoni fis-suq intern, ***skont l-Artikoli 4 u 5*** kontra l-effetti pozittivi fuq l-iżvilupp tal-attività ekonomika ***sussidjata*** rilevanti ***fis-suq intern, filwaqt li tqis effetti pozittivi ohra tas-sussidju barrani bħal pereżempju l-effetti pozittivi usa' fir-rigward tal-oġettivi ta' politika rilevanti, b'mod partikolari dawk tal-Unjoni.***
2. Il-Kummissjoni għandha tqis il-valutazzjoni skont il-paragrafu 1 meta tiddeċiedi jekk timponix miżuri ta' rimedju jew taċċettax impenji, u n-natura u l-livell ta' dawk il-miżuri ta' rimedju jew impenji.

Artikolu 7

Impenji u miżuri ta' rimedju

1. ***Il-Kummissjoni tista' timponi miżuri ta' rimedju sabiex tirrimedja d-distorsjoni fis-suq intern realment jew potenzjalment ikkawżata minn sussidju barrani, sakemm ma tkunx aċċettat impenji offruti mill-impriża taht investigazzjoni skont il-paragrafu 2.***
2. ***Il-Kummissjoni tista' taċċetta impenji offruti mill-impriża taht investigazzjoni fejn tali impenji jirrimedjaw kompletament u b'mod effettiv id-distorsjoni fis-suq intern. Meta taċċetta dawn l-impenji, il-Kummissjoni għandha tagħmilhom vinkolanti fuq l-impriża taht investigazzjoni f'deċiżjoni b'impenji f'konformità mal-Artikolu 11(3). Fejn ikun xieraq, il-konformità tal-impriża mal-impenji maqbula għandha tiġi mmonitorjata.***

3. L-impenji jew il-miżuri ta' rimedju għandhom ***ikunu proporzjonati u*** jirrimedjaw kompletament u b'mod effettiv id-distorsjoni kkawżata ***realment jew potenzjalment*** minn sussidju barrani fis-suq intern.
4. L-impenji jew il-miżuri ta' rimedju jistgħu jikkonsistu, ***fost oħrajn***, f'dan li ġej:
- (a) l-ghoti ta' aċċess b'kundizzjonijiet ġusti, ***raġonevoli*** u mhux diskriminatorji lil infrastruttura, ***inkluż faċilitajiet tar-riċerka, kapaċitajiet tal-produzzjoni jew faċilitajiet essenzjali***, li kienu ġew akkwistati permezz tas-sussidji barranin li jgħolqu distorsjoni fis-suq intern jew appoġġata minnhom flief jekk tali aċċess diġà jkun previst minn leġiżlazzjoni tal-Unjoni;
 - (b) it-tnaqqis tal-kapaċità jew tal-preżenza fis-suq, ***inkluż permezz ta' restrizzjoni temporanja fuq l-attività kummerċjali***;
 - (c) l-astensjoni minn ċerti investimenti;
 - (d) il-ħruġ ta' licenzji b'termini ġusti, raġonevoli u mhux diskriminatorji għal assi akkwistati jew żviluppati bl-għajjn ta' sussidji barranin;

- (e) il-pubblikazzjoni tar-rizultati tar-riċerka u l-iżvilupp;
- (f) l-iżvestment ta' ċerti assi;
- (g) ir-rekwiżit li l-impriżi jxolju l-konċentrazzjoni kkonċernata;
- (h) il-ħlas lura tas-sussidju barrani, inkluż rata tal-imghax xierqa, ***ikkalkulata f'konformità mal-metodoloġija stabbilita fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 794/2004¹***;
- (i) ***ir-rekwiżit li l-impriżi kkonċernati jadattaw l-istruttura ta' governanza tagħhom.***

5. Il-Kummissjoni ***għandha, fejn xieraq***, timponi rekwiżiti ta' rappurtar u trasparenza, ***inkluż rappurtar perjodiku dwar l-implimentazzjoni tal-impenji u l-miżuri ta' rimedju elenkati fil-paragrafu 4.***

I

¹ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 794/2004 tal-21 ta' April 2004 li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1589 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 140, 30.4.2004, p. 1).

6. Fejn l-impriża ***taht investigazzjoni*** tipproponi li tħallas lura s-sussidju barrani inkluż rata tal-imghax xierqa, il-Kummissjoni għandha taċċetta dak il-ħlas lura bħala impenn ***fil-każ biss li*** tkun tista' taċċerta ruħha li l-ħlas lura huwa trasparenti, ***verifikabbli*** u effettiv, filwaqt li tiegħu kont tar-riskju ta' ċirkomvenzjoni.

Artikolu 8

Informazzjoni dwar konċentrazzjonijiet u proċeduri ta' akkwist pubbliku futuri

Fid-deċiżjonijiet adottati skont l-Artikoli 11, 25 u 31, u fejn proporzjonat u neċessarju, l-impriża taht investigazzjoni tista' tkun mehtieġa tinforma lill-Kummissjoni, għal perjodu limitat ta' żmien, dwar il-parteeipazzjoni tagħha f'konċentrazzjonijiet jew fi proċeduri ta' akkwist pubbliku. Dak ir-rekwiżit huwa mingħajr preġudizzju għall-obbligi ta' notifika skont l-Artikoli 21 u 29.

Kapitolu 2

Rieżami ex officio u dispożizzjonijiet ġenerali għar-rieżami ta' sussidji barranin

Artikolu 9

Rieżami ex officio ta' sussidji barranin

- 1.** Fuq inizjattiva tagħha stess, il-Kummissjoni tista' teżamina informazzjoni minn kwalunkwe sors, inklużi l-Istati Membri, persuna fiżika jew ġuridika jew assoċjazzjoni, rigward allegati sussidji barranin li jgħolqu distorsjoni fis-suq intern. .
- 2.** ***Ir-rieżamijiet ex officio ta' akkwisti pubbliċi għandhom ikunu limitati għal kuntratti mogħtija.***

Tali rieżamijiet ma għandhomx jirriżultaw fil-kanċellazzjoni tad-deċiżjoni li jingħata kuntratt jew fit-terminazzjoni ta' kuntratti.

Artikolu 10
Rieżami preliminari

1. ***Meta l-Kummissjoni tqis li l-informazzjoni msemija fl-Artikolu 9 tindika l-possibbiltà li jeżisti sussidju barrani li johloq distorsjoni fis-suq intern, il-Kummissjoni għandha tfittex l-informazzjoni kollha li tqis neċessarja biex tivvaluta, fuq bażi preliminari, jekk il-kontribuzzjoni finanzjarja taht eżami tikkostitwix sussidju barrani u jekk tohloqx distorsjoni fis-suq intern. Għal dak il-ghan, il-Kummissjoni tista' b'mod partikolari:***
 - (a) ***titlob informazzjoni f'konformità mal-Artikolu 13; u***
 - (b) ***twettaq spezzjonijiet fl-Unjoni u barra minnha f'konformità mal-Artikolu 14 jew l-Artikolu 15.***
2. ***Meta Stat Membru jkun informa lill-Kummissjoni li hija prevista jew infethet proċedura nazzjonali rilevanti, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istat Membru dwar il-bidu tar-rieżami preliminari. B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri li jkunu nnotifikaw lill-Kummissjoni dwar proċedura nazzjonali skont ir-Regolament (UE) 2019/452 dwar il-bidu tar-rieżami preliminari. Meta r-rieżami preliminari jkun inbeda fir-rigward ta' proċedura ta' akkwist pubbliku, il-Kummissjoni għandha tinforma wkoll lill-awtorità kontraenti jew lill-entità kontraenti kkonċernata.***

3. Fejn il-Kummissjoni, abbażi tar-rieżami preliminari, ***ikollha*** biżżejjed indikazzjonijiet li impriża ngħatat sussidju barrani li johloq distorsjoni fis-suq intern, hija għandha:
- (a) tadotta deċiżjoni li tinbeda investigazzjoni fil-fond ("deċiżjoni li tinbeda investigazzjoni fil-fond") li tiġbor fil-qosor il-kwistjonijiet rilevanti tal-fatti u tal-liġi u tinkludi l-valutazzjoni preliminari tal-eżistenza ta' sussidju barrani u tad-distorsjoni reali jew potenzjali fis-suq intern;
 - (b) tinforma lill-impriża ***taht investigazzjoni***;
 - (c) ***tinforma lill-Istati Membri u, fejn l-investigazzjoni fil-fond tkun inbdiet fir-rigward ta' proċedura ta' akkwist pubbliku, lill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti kkonċernata; u***

(d) tippubblika avvizz f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li tistieden is-sottomissjoni ta' ■ fehmiet bil-miktub f'perjodu ta' zmien preskritt mill-Kummissjoni.

4. Fejn il-Kummissjoni, matul rieżami preliminari, tikkonkludi li ma hemmx ***indikazzjonijiet*** suffiċjenti biex tinbeda l-investigazzjoni fil-fond, minhabba li ma hemm l-ebda sussidju barrani jew minhabba li ma hemmx indikazzjonijiet suffiċjenti ta' distorsjoni reali jew potenzjali fis-suq intern, hija għandha tagħlaq ir-rieżami preliminari ■, u tinforma lill-impriza ***taht investigazzjoni u lill-Istati Membri li kienu informati skont il-paragrafu 2, kif ukoll lill-awtorità kontraenti jew lill-entità kontraenti kkonċernata fejn ir-rieżami preliminari jkun inbeda fir-rigward ta' proċedura ta' akkwist pubbliku.***

Artikolu 11

Investigazzjoni fil-fond

1. Matul l-investigazzjoni fil-fond, il-Kummissjoni għandha tivvaluta ulterjorment is-sussidju barrani ■ identifikat fid-deċiżjoni li tinbeda investigazzjoni fil-fond u tfittex l-informazzjoni kollha li tqis mehtieġa f'konformità mal-Artikoli 13, 14 u 15.

2. Meta l-Kummissjoni ssib, skont l-Artikoli 4 sa 6, li sussidju barrani johloq distorsjoni fis-suq intern, tista' ***tadotta att ta' implimentazzjoni fil-forma ta' deċiżjoni li timponi*** miżuri ta' rimedju ("deċiżjoni b'miżuri ta' rimedju"). ***Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 48(2).***
3. Meta l-Kummissjoni, skont l-Artikoli 4 sa 6, issib li sussidju barrani johloq distorsjoni fis-suq intern u l-impriza ***taht investigazzjoni*** toffri impenji li l-Kummissjoni tqis xierqa u suffiċjenti biex tirrimedja d-distorsjoni kompletament u b'mod effettiv, hija tista' ***tadotta att ta' implimentazzjoni f'forma ta' deċiżjoni*** sabiex ***tagħmel*** lil dawk l-impenji vinkolanti fuq l-impriza ("deċiżjoni b'impenji"). Deċiżjoni li taċċetta l-ħlas lura ta' sussidju barrani f'konformità mal-Artikolu 7(6) għandha titqies bħala deċiżjoni b'impenji. ***Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 48(2).***

4. Il-Kummissjoni għandha tadotta ***att ta' implimentazzjoni f'forma ta'*** deċiżjoni biex ma tqajjem ebda oġġezzjoni ("deċiżjoni ta' ebda oġġezzjoni") meta ssib li:
- (a) il-valutazzjoni preliminari kif stabbilita fid-deċiżjoni tagħha li tibda investigazzjoni fil-fond mhijiex ikkonfermata; jew
 - (b) id-distorsjoni fis-suq intern tkun misbuqa minn effetti pożittivi skont it-tifsira tal-Artikolu 6.

Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 48(2).

5. ***Il-Kummissjoni għandha tipprova, kemm jista' jkun, tadotta deċiżjoni f'perjodu ta' 18-il xahar mill-ftuħ tal-investigazzjoni fil-fond.***

Artikolu 12
Miżuri interim

1. *Sabiex tiġi ppreservata l-kompetizzjoni fis-suq intern u tiġi evitata ħsara irreparabbli, il-Kummissjoni tista' tadotta att ta' implimentazzjoni fil-forma ta' deċiżjoni li tordna miżuri interim, fejn:*

- (a)** ikun hemm indikazzjonijiet *suffiċjenti* li kontribuzzjoni finanzjarja tikkostitwixxi sussidju barrani u tohloq distorsjoni fis-suq intern; u
- (b)** ikun hemm *riskju ta' ħsara serja* u irreparabbli għall-kompetizzjoni fis-suq intern.

Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 48(2).

2. *Il-miżuri interim jistgħu b'mod partikolari, ižda mhux esklużivament, jikkonsistu mill-miżuri msemmija skont l-Artikolu 7(4), il-punti (a), (c) u (d). Ma jistgħux jittiehdu miżuri interim fir-rigward tal-proċeduri ta' akkwist pubbliku.*

3. *Il-miżuri interim għandhom japplikaw għal perjodu ta' żmien speċifiku, li jista' jiġġedded sa fejn ikun meħtieġ u xieraq, jew inkella sakemm tittiehed id-deċiżjoni finali.*

Artikolu 13

Talbiet għal informazzjoni

1. *Sabiex twettaq id-dmirijiet assenjati lilha b'dan ir-Regolament, il-Kummissjoni tista' titlob informazzjoni f'konformità ma' dan l-Artikolu.*
2. Il-Kummissjoni tista' tirrikjedi li impriża **taht investigazzjoni** tipprovdi l-informazzjoni neċessarja kollha, **inkluż informazzjoni dwar l-offerta tagħha fi proċedura ta' akkwist pubbliku.**
3. Il-Kummissjoni tista' tirrikjedi wkoll tali informazzjoni mingħand impriži jew assoċjazzjonijiet ta' impriži oħra, **inkluż informazzjoni dwar l-offerti tagħhom fi proċeduri ta' akkwist pubbliku, b'kont debitu meħud tal-prinċipju tal-proporzjonalità.**

4. Talba għal informazzjoni *skont il-paragrafu 2 jew 3* għandha:
- (a) tiddikjara l-bażi legali u l-iskop tagħha, tispjega liema informazzjoni hija meħtieġa u tistabbilixxi limitu ta' żmien xieraq li fih għandha tiġi pprovduta l-informazzjoni;
 - (b) tinkludi dikjarazzjoni li jekk l-informazzjoni pprovduta tkun mhux korretta, mhux kompluta jew qarrieqa, jistgħu jiġu imposti multi jew ħlasijiet perjodiċi ta' penali previsti fl-Artikolu 17;
 - (c) tinkludi dikjarazzjoni li, skont l-Artikolu 16, nuqqas ta' kooperazzjoni ■ jippermetti lill-Kummissjoni tiegħu deċiżjoni abbażi tal-fatti li huma disponibbli għaliha.
5. Fuq talba tal-Kummissjoni, l-Istati Membri għandhom jagħtuha l-informazzjoni kollha meħtieġa biex twettaq il-kompiti assenjati lilha minn dan ir-Regolament. ***Il-paragrafu 4, il-punt (a) għandu japplika mutatis mutandis.***
6. Il-Kummissjoni tista' titlob ukoll lil pajjiż terz ■ biex jipprovdi l-informazzjoni neċessarja kollha. ***Il-paragrafu 4, il-punti (a) u (c) għandhom japplikaw mutatis mutandis.***

7. ***Il-Kummissjoni tista' tintervista lil persuna fiżika jew ġuridika li taghti l-kunsens li tiġi intervistata għall-iskop li tingabar informazzjoni relatata mas-suġġett ta' investigazzjoni. Fejn intervista ma ssirx fil-bini tal-Kummissjoni jew bit-telefown jew b'mezzi elettronici oħra, qabel l-intervista l-Kummissjoni għandha:***
- (a) ***tinforma lill-Istat Membru li fit-territorju tiegħu ser issir l-intervista; jew***
- (b) ***tikseb il-qbil tal-pajjiż terz li fit-territorju tiegħu ser issir l-intervista.***

Artikolu 14

Spezzjonijiet fl-Unjoni

1. ***Sabiex taqdi d-dmirijiet assenjati lilha b'dan ir-Regolament, il-Kummissjoni tista' twettaq l-ispezzjonijiet neċessarji tal-impriżi u tal-assocjazzjonijiet ta' impriżi.***

2. Meta l-Kummissjoni twettaq tali spezzjoni, l-uffiċjali awtorizzati mill-Kummissjoni biex iwettqu spezzjoni għandu jkollhom is-setgħa li:
- (a) jidhlu fi kwalunkwe bini ■ , art *u mezz tat-trasport* tal-impriża *jew tal-assoċjazzjoni ta' impriża*;
 - (b) jeżaminaw kotba u rekords tan-negozju ohra, *irrispettivament mill-mezz li fuqu jkunu mahzuna, jaċċedu kwalunkwe informazzjoni li tkun aċċessibbli għall-entità soġġetta għall-ispezzjoni u* jiehdu, jew jitolbu kopji jew siltiet mit-tali kotba jew registri;
 - (c) jistaqsu lil kwalunkwe rappreżentant jew membru tal-persunal tal-impriża *jew tal-assoċjazzjoni ta' impriża* għal spjegazzjonijiet ta' fatti jew dokumenti relatati mas-suġġett u l-għan tal-ispezzjoni u li jirregistraw it-tweġibiet;
 - (d) jissigillaw kwalunkwe post, kotba jew rekords ta' negozju għall-perjodu ta' zmien tal-ispezzjoni u sal-punt mehtieg għall-ispezzjoni.

3. L-impriża **jew l-assocjazzjoni ta' impriża** għandha tissottometti ruħha għall-ispezzjonijiet ordnati b'deċiżjoni tal-Kummissjoni. L-uffiċjali u persuni oħra li jakkumpanjawhom awtorizzati mill-Kummissjoni biex iwettqu spezzjoni għandhom jeżerċitaw is-setgħat tagħhom wara li jipprezentaw deċiżjoni tal-Kummissjoni li:
- (a) tispeċifika s-sugġett u l-għan tal-ispezzjoni;
 - (b) tinkludi dikjarazzjoni li, skont l-Artikolu 16, nuqqas ta' kooperazzjoni ■ jippermetti lill-Kummissjoni tiegħu deċiżjoni abbażi tal-fatti li huma disponibbli għaliha;
 - (c) li tirreferi għall-possibbiltà li jiġu imposti multi jew **hlasiġiet perjodiċi ta' penali** previsti fl-Artikolu 17; **u**
 - (d) **li tiddikjara d-dritt li d-deċiżjoni tiġi rieżaminata mill-Qorti tal-Ġustizzja skont l-Artikolu 263 TFUE.**
4. Fi żmien li jkun twil biżżejjed qabel l-ispezzjoni, il-Kummissjoni għandha tavża lill-Istat Membru li fit-territorju tiegħu tkun ser issir l-ispezzjoni dwar din l-ispezzjoni **u dwar id-data meta tkun ser tibda.**

5. L-uffiċjali ***u persuni ohrajn*** awtorizzati jew mahtura mill-Istat Membru li fit-territorju tiegħu tkun ser issir l-ispezzjoni għandhom, fuq talba tal-Istat Membru jew tal-Kummissjoni, jassistu attivament lill-uffiċjali jew akkumpanjaturi oħra awtorizzati mill-Kummissjoni. Għal dak il-għan, huma għandhom jingħataw is-setgħat speċifikati fil-paragrafu 2.
6. Meta l-uffiċjali jew akkumpanjaturi oħra awtorizzati mill-Kummissjoni jsibu li impriza ***jew assoċjazzjoni ta' imprizi*** topponi spezzjoni skont it-tifsira ta' dan l-Artikolu, l-Istat Membru ***li fit-territorju tiegħu ssir l-ispezzjoni*** għandu jipprovdi lhom l-assistenza neċessarja u għandu jitlob, fejn xieraq, l-assistenza tal-pulizija jew ta' awtorità tal-infurzar ekwivalenti sabiex ikunu jistgħu jwettqu l-ispezzjoni tagħhom. ***Jekk skont ir-regoli nazzjonali l-assistenza msemija f'dan il-paragrafu tehtieg awtorizzazzjoni minn awtorità ġuridika, għandha ssir applikazzjoni għal din l-awtorizzazzjoni. Tista' wkoll issir applikazzjoni għal din l-awtorizzazzjoni bhala miżura ta' prekawzjoni.***

7. Fuq talba tal-Kummissjoni, Stat Membru għandu jwettaq fit-territorju tiegħu kwalunkwe spezzjoni jew miżura ta' gbir ta' informazzjoni skont il-liġi nazzjonali tiegħu biex jistabbilixxi jekk hemmx sussidju barrani li jgħaliq distorsjoni fis-suq intern.

Artikolu 15

Spezzjoni barra l-Unjoni

Sabiex twettaq id-dmirijiet li dan ir-Regolament jassenjalha, il-Kummissjoni tista' twettaq spezzjonijiet fit-territorju ta' pajjiż terz, dment li  l-gvern ta' **dak** il-pajjiż terz ikun gie nnotifikat uffiċjalment u ***ma joġġezzjonax għall-ispezzjoni. Il-Kummissjoni tista' titlob ukoll lill-impriża jew lill-assoċjazzjoni ta' impriża biex tagħti l-kunsens tagħha*** għall-ispezzjoni. L-Artikoli 14(1), (2) u (3), il-punti (a) u (b) għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

Artikolu 16

Nuqqas ta' kooperazzjoni

1. Il-Kummissjoni tista' tiegħu deċiżjoni skont l-Artikolu 10 **■**, l-Artikolu 11, ***l-Artikolu 25(3), il-punt (c) jew l-Artikolu 31(2)***, abbażi tal-fatti disponibbli, fejn impriża ***taht investigazzjoni*** jew pajjiż terz ***li jkun ta s-sussidju barrani***:
 - (a) jipprovdu informazzjoni mhux kompluta, mhux korretta jew qarrieqa bi twegiba għal talba għal informazzjoni skont l-Artikolu 13;
 - (b) jonqsu milli jipprovdu l-informazzjoni mitluba fil-limitu ta' żmien preskritt mill-Kummissjoni;
 - (c) jirrifjutaw li jissottomettu ruħhom għall-ispezzjoni tal-Kummissjoni fl-Unjoni jew barra minnha ordnata skont l-Artikolu 14 jew l-Artikolu 15; jew
 - (d) ifixklu b'mod ieħor ir-rieżami preliminari jew l-investigazzjoni fil-fond.
2. Meta impriża jew assoċjazzjoni ta' impriži, Stat Membru jew il-pajjiż terz ikunu pprovduw informazzjoni mhux korretta jew qarrieqa lill-Kummissjoni, dik l-informazzjoni għandha tiġi injorata.

3. Meta impriża ■ , inkluż impriża pubblika li hija direttament jew indirettament ikkontrollata mill-Istat, tonqos milli tipprovdi l-informazzjoni meħtieġa biex tiddetermina jekk kontribuzzjoni finanzjarja tikkonferixxilhiex benefiċċju, dik l-impriża tista' titqies li rċeviet tali benefiċċju.
4. Meta jiġu applikati l-fatti disponibbli, ir-riżultat tal-proċedura jista' jkun inqas favorevoli għall-impriża ■ milli kieku kkooperat.

Artikolu 17

Multi u ħlasijiet perjodiċi ta' penali

1. Il-Kummissjoni tista', b'deċiżjoni, timponi multi jew ħlasijiet perjodiċi ta' penali meta impriża ■ jew assoċjazzjoni ta' imprizi, intenzjonalment jew b'negligenza:
 - (a) jipprovdu informazzjoni mhux kompluta, mhux korretta jew qarrieqa bi tweġiba għal talba għal informazzjoni skont l-Artikolu 13, jew ma jipprovdux l-informazzjoni fil-limitu ta' żmien preskritt;

- (b) jipproduċu l-kotba meħtieġa jew rekords oħra relatati man-negozju f'forma mhux kompluta matul l-ispezzjonijiet skont l-Artikolu 14;
- (c) b'risposta għal mistoqsija magħmula f'konformità mal-Artikolu 14(2), il-punt (c):
 - (i) jagħtu tveġiba mhux korretta jew qarrieqa;
 - (ii) jonqsu milli jirrettifikaw f'limitu ta' żmien stabbilit mill-Kummissjoni tveġiba mhux korretta, mhux kompluta jew qarrieqa mogħtija minn membru tal-persunal; jew
 - (iii) jonqsu jew jirrifjutaw li jipprovdu tveġiba shiħa dwar fatti relatati mas-sugġett u l-iskop ta' spezzjoni ordnata b'deċiżjoni adottata skont l-Artikolu 14(3);
- (d) jirrifjutaw li jissottomettu ruħhom għall-ispezzjonijiet ordnati skont l-Artikolu 14 jew kisru s-sigilli mwahhla f'konformità mal-Artikolu 14(2), il-punt (d); jew
- (e) ***jonqsu milli jikkonformaw mal-kundizzjonijiet għal aċċess għall-fajl jew mat-termini tad-divulgazzjoni imposti mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 42(4).***

2. Il-multi imposti skont il-paragrafu 1 ma għandhomx jaqbzu l-1 % tal-fatturat aggregat tal-impriża jew tal-assoċjazzjoni tal-impriži kkonċernati fis-sena ***finanzjarja*** preċedenti.
3. Hlasijiet perjodiċi ta' penali imposti skont il-paragrafu 1 ma għandhomx jaqbzu l-5 % tal-fatturat aggregat medju ta' kuljum tal-impriża jew tal-assoċjazzjoni ta' impriži kkonċernati fis-sena ***finanzjarja*** preċedenti għal kull jum tax-xogħol ta' dewmien, ikkalkulati mid-data stabbilita fid-deċiżjoni, sakemm tippreżenta informazzjoni kompluta u korretta kif rikjest mill-Kummissjoni, ***jew sakemm tissottometti ruhha għall-ispezzjoni***.
4. Qabel ma tadotta kwalunkwe deċiżjoni f'konformità mal-paragrafu 1, il-***punt (a)*** il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi limitu ta' żmien finali ta' ġimagħtejn biex tirċievi l-informazzjoni nieqsa mill-impriża jew mill-assoċjazzjoni ta' impriži ■ .

5. Fejn impriża ■ ma tikkonformax ma' deċiżjoni b'impenji skont l-Artikolu 11(3), deċiżjoni li tordna miżuri interim skont l-Artikolu 12 jew deċiżjoni b'miżuri ta' rimedju skont l-Artikolu 11(2), il-Kummissjoni tista', b'deċiżjoni, timponi:

- (a) multi li ma jaqbżux l-10 % tal-fatturat aggregat tal-impriża kkonċernata fis-sena *finanzjarja* preċedenti; jew
- (b) hlasijiet perjodiċi ta' penali li ma jaqbżux il-5 % tal-fatturat aggregat medju ta' kuljum tal-impriża kkonċernata fis-sena *finanzjarja* preċedenti għal kull jum ta' nuqqas ta' konformità, li jibdwex mill-jum tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni li timponi tali pagamenti ta' penali, sakemm il-Kummissjoni ssib li l-impriża kkonċernata tikkonforma mad-deċiżjoni;

Il-Kummissjoni tista' timponi wkoll tali multi jew hlasijiet perjodiċi ta' penali fejn l-impriża ma tikkonformax ma' deċiżjoni adottata skont l-Artikolu 11, 25 jew 31, li obligat lill-impriża tinforma lill-Kummissjoni dwar il-partecipazzjoni futura tagħha f'konċentrazzjonijiet jew fi proċeduri ta' akkwist pubbliku skont l-Artikolu 8.

6. Meta tiffissa l-ammont tal-multa jew tal-hlas per iodiku ta' penali, il-Kummissjoni għandha tqis in-natura, il-gravità u t-tul tal-ksur, filwaqt li jitqiesu kif xieraq il-prinċipji tal-proporzjonalità u l-adegwatezza.
7. ***Fejn l-impriża jew l-assoċjazzjoni ta' impriži jkunu ssodisfaw l-obbligu li l-hlas per iodiku ta' penali kien mahsub li jinforza, il-Kummissjoni tista' tnaqqas l-ammont definittiv tal-hlas per iodiku ta' penali meta mqabbel ma' dak skont id-deċiżjoni oriġinali li tkun imponiet il-hlasijiet per iodiči ta' penali.***

Artikolu 18

Revoka

1. Il-Kummissjoni tista' tirrevoka deċiżjoni meħuda skont l-Artikolu 11(2), (3) jew (4), ***l-Artikolu 25(3), u l-Artikolu 31(1), (2) jew (3),*** u tadotta ***att ta' implimentazzjoni ġdid fil-forma ta'*** deċiżjoni fi kwalunkwe wieħed mill-każijiet li ġejjin:
- (a) l-impriża ***li għaliha kienet indirizzata d-deċiżjoni inizjali*** taġixxi kontra l-impenji tagħha jew il-miżuri ta' rimedju imposti;

(b) id-deċiżjoni *inizjali* kienet ibbażata fuq informazzjoni mhux kompluta, mhux korretta jew qarrieqa;

(c) *l-impenji jew il-miżuri ta' rimedju ma humiex effettivi.*

Dak l-att ta' implimentazzjoni ghandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 48(2).

2. *Ir-revoka u l-adozzjoni ta' deċiżjoni ġdida mill-Kummissjoni skont il-paragrafu 1 ma ghandhomx jaffettwaw id-deċiżjoni tal-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti li tagħti kuntratt. Ukoll dawn ma ghandhomx jaffettwaw kuntratt diġà konklużi wara tali deċiżjoni ta' għoti.*

Kapitolu 3
Konċentrazzjonijiet

Artikolu 19

Distorsjonijiet fis-suq intern ikkawżati minn sussidji barranin f'konċentrazzjonijiet

Meta ssir valutazzjoni dwar jekk sussidju barrani f'konċentrazzjoni jgħodqx distorsjoni fis-suq intern fis-suq intern skont it-tifsira tal-Artikolu 4 jew 5, dik il-valutazzjoni għandha tkun limitata għall-konċentrazzjoni kkonċernata. Fil-valutazzjoni għandhom jitqiesu biss is-sussidji barranin mogħtija fit-tliet snin qabel il-konkluzjoni tal-ftehim, it-thabbira tal-offerta pubblika, jew l-akkwist ta' interess kontrollanti.

Artikolu 20

Konċentrazzjonijiet u livelli limiti tan-notifika

1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, konċentrazzjoni għandha titqies li tirriżulta meta bidla fil-kontroll fuq bażi dejjiema tirriżulta minn kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin:
 - (a) il-fużjoni ta' żewġ impriżi jew aktar jew partijiet ta' impriżi li qabel kienu indipendenti;

- (b) l-akkwist, min-naħa ta' persuna waħda jew ta' aktar minn persuna waħda li diġà tikkontrolla jew jikkontrollaw mill-inqas impriża waħda, jew min-naħa ta' impriża waħda jew ta' aktar minn impriża waħda, kemm jekk permezz tax-xiri ta' titoli jew ta' assi, permezz ta' kuntratt jew permezz ta' kwalunkwe mezz ieħor, ta' kontroll dirett jew indirett ta' impriża waħda jew ta' aktar minn waħda, shaħ jew partijiet minnhom.
2. Il-ħolqien ta' impriża kongunta li twettaq fuq bażi dejjiema l-funzjonijiet kollha ta' entità ekonomika awtonoma għandu jikkostitwixxi konċentrazzjoni skont it-tifsira tal-paragrafu 1.
3. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, konċentrazzjoni notifikabbli għandha titqies li tinholq meta, f'konċentrazzjoni;
- (a) **mill-inqas** waħda mill-impriżi li għaddejjin minn fużjoni, **l-impriża akkwistata jew l-impriża kongunta** tkun stabbilita fl-Unjoni u tiġġenera fatturat aggregat fl-Unjoni ta' mill-inqas EUR 500 miljun; u
- (b) l-impriżi segwenti **nghataw kontribuzzjonijiet** finanzjarji aggregati **kkombinati** ta' aktar minn EUR 50 miljun minn pajjiżi terzi fit-tliet snin qabel il-konklużjoni tal-ftehim, it-tħabbir tal-offerta pubblika, jew l-akkwist ta' interess kontrollanti:
- (i) fil-każ ta' akkwist, l-akkwiredent jew l-akkwiredenti u l-impriża akkwistata;
- (ii) fil-każ tal-fużjoni, l-impriżi li għaddejjin minn fużjoni;
- (iii) fil-każ ta' impriża kongunta, l-impriżi li joħolqu impriża komuni u l-impriża komuni.

4. Ghandu jitqies li *ma hemmx* konċentrazzjoni meta:

- a) *istituzzjonijiet ta' kreditu jew istituzzjonijiet finanzjarji ohra jew kumpanniji ta' assigurazzjoni, li l-attivitajiet normali tagħhom jinkludu tranżazzjonijiet u negozju f'titoli f'isimhom proprju jew f'isem haddiehor, ikollhom fil-kontroll tagħhom, iżda fuq bażi temporanja, titoli f'impriza li jkunu akkwistawhom bil-ghan li jerġghu jbigħuhom. Dan sakemm ma jeżerċitawx id-drittijiet tal-vot fir-rigward ta' dawk it-titoli bil-ghan li tkun deċiża l-imġiba kompetittiva ta' dik l-impriza jew sakemm jeżerċitaw dawn id-drittijiet tal-vot bil-ghan biss li jhejju għad-disponiment tal-impriza kollha jew ta' parti minnha, jew tal-assi tagħha jew id-disponiment ta' dawk it-titoli u f'dan il-każ, sakemm id-disponiment isir fi żmien sena mid-data tal-akkwist;*
- (b) *il-kontroll ikun akkwistat minn detentur ta' uffiċċju skont il-liġi ta' Stat Membru dwar likwidazzjoni, stralc, insolvenza, waqfien ta' pagamenti, kompożizzjonijiet jew proċeduri simili;*

- (c) *l-operazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1, il-punt (b) jitwettqu mill-impriži b'holding finanzjarju kif definit fl-Artikolu 2, il-punt 15 tad-Direttiva 2013/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹ dment li d-drittijiet tal-vot fir-rigward tal-partecipazzjoni jkunu eżerċitati, b'mod partikolari fir-rigward tal-hatra tal-membri tal-korpi manigerjali u superviżorji tal-impriži li fihom ikollhom partecipazzjonijiet, biss biex jinżamm il-valur shih ta' dawk l-investimenti u mhux biex tiġi ddeterminata direttament jew indirettament l-imġiba kompetittiva ta' dawk l-impriži.*

Il-perjodu ta' sena msemmi fl-ewwel subparagrafu, il-punt (a) jista' jiġi estiż mill-Kummissjoni fuq talba fejn l-istituzzjonijiet jew il-kumpanniji kkonċernati jkunu jistgħu juru li d-disponiment ma kienx raġonevolment possibbli fil-perjodu stabbilit.

¹ *Id-Direttiva 2013/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar id-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali, id-dikjarazzjonijiet finanzjarji kkonsolidati u r-rapporti relatati ta' ċerti tipi ta' impriži, u li temenda d-Direttiva 2006/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li thassar id-Direttivi tal-Kunsill 78/660/KEE u 83/349/KEE (ĠU L 182, 29.6.2013, p. 19).*

5. Il-kontroll għandu jkun magħmul minn drittijiet, kuntratti jew kwalunkwe mezz ieħor li, jew separatament jew flimkien u b'kont meħud tal-konsiderazzjonijiet ta' fatt jew ligi involuti, jagħtu l-possibbiltà li tiġi eżerċitata influwenza deċiżiva fuq impriża, b'mod partikolari permezz:
- (a) tal-proprjetà jew id-dritt li jintużaw l-assi kollha ta' impriża, jew parti minnhom;
 - (b) tad-drittijiet jew kuntratti li jikkonferixxu influwenza deċiżiva fuq il-kompożizzjoni, il-votazzjoni jew id-deċiżjonijiet tal-organi ta' impriża.
6. Kontroll jinkiseb minn persuni jew impriži li:
- (a) huma d-detenturi tad-drittijiet jew huma intitolati għal drittijiet taħt il-kuntratti kkonċernati; jew
 - (b) minkejja li mhumiex detenturi ta' dawn id-drittijiet u lanqas ma huma intitolati għal drittijiet taħt dawn il-kuntratti, għandhom s-setgħa li jeżerċitaw id-drittijiet li jirriżultaw minn dawn il-kuntratti.

Artikolu 21

Notifikazzjoni minn qabel ta' konċentrazzjonijiet

1. Konċentrazzjonijiet notifikabbli għandhom jiġu nnotifikati lill-Kummissjoni qabel l-implimentazzjoni tagħhom u wara l-konkluzjoni tal-ftehim, it-tħabbir tal-offerta pubblika, jew l-akkwist ta' interess ta' kontroll.
2. L-imprezi kkonċernati jistgħu jinnotifikaw ukoll il-konċentrazzjoni proposta meta juru lill-Kummissjoni intenzjoni bona fide li jikkonkludu ftehim jew, fil-każ ta' offerta pubblika, fejn ikunu habbru pubblikament l-intenzjoni tagħhom li jagħmlu tali offerta, sakemm il-ftehim jew l-offerta maħsuba jirriżultaw f'konċentrazzjoni notifikabbli skont il-paragrafu 1.
3. Konċentrazzjoni magħmula minn fużjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 20(1), il-punt (a) jew minn akkwist ta' kontroll flimkien skont it-tifsira tal-Artikolu 20(1), il-punt (b) għandha tiġi notifikata mill-partijiet flimkien li jiffurmaw il-fużjoni jew minn dawk li jakkwistaw il-kontroll flimkien skont il-każ. Fil-każijiet l-oħra kollha, in-notifika għandha ssir mill-persuna jew l-impreza li takkwista l-kontroll ta' impreza waħda jew aktar, kollha jew partijiet minnhom.

4. Jekk l-impriżi kkonċernati jonqsu milli jissodisfaw l-obbligu tagħhom li jinnotifikaw, il-Kummissjoni tista' tirrieżamina konċentrazzjoni notifikabbli f'konformità ma' dan ir-Regolament billi titlob in-notifika ta' dik il-konċentrazzjoni. F'dak il-każ, il-Kummissjoni ma għandhiex tkun marbuta bil-limiti ta' żmien imsemmija fl-Artikolu 24(1) u (4).
5. Il-Kummissjoni tista' titlob in-notifika minn qabel ta' kwalunkwe konċentrazzjoni li mhijiex konċentrazzjoni notifikabbli skont it-tifsira tal-Artikolu 20 fi kwalunkwe hin qabel l-implimentazzjoni tagħha meta l-Kummissjoni tissuspetta li l-impriżi kkonċernati ***setghu ngħataw sussidji barranin*** ■ fit-tliet snin qabel il-konċentrazzjoni. Tali konċentrazzjoni għandha titqies bħala konċentrazzjoni notifikabbli għall-finijiet ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 22
Kalkolu tal-fatturat

1. Il-fatturat aggregat għandu jinkludi l-ammonti derivati mill-impriża kkonċernati fis-sena finanzjarja preċedenti mill-bejgħ ta' prodotti u mill-provvista ta' servizzi li jaqgħu taħt l-attivitajiet ordinarji tal-impriża wara t-tnaqqis tar-rifużjonijiet fuq il-bejgħ u tat-taxxa fuq il-valur miżjud u taxxi oħra direttament relatati mal-fatturat. Il-fatturat aggregat ta' impriża kkonċernata ma għandux jinkludi l-bejgħ ta' prodotti jew il-provvista ta' servizzi bejn kwalunkwe impriża msemmija fil-paragrafu 4.

Il-fatturat fl-**Unjoni** għandu jinkludi prodotti mibjugħa u servizzi pprovduti lill-impriża jew lill-konsumaturi fl-Unjoni.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, fejn il-konċentrazzjoni tikkonsisti fl-akkwist ta' partijiet, kemm jekk kostitwiti bħala entitajiet ġuridiċi kif ukoll jekk le, ta' impriża waħda jew aktar, għandu jitqies biss il-fatturat relatat mal-partijiet li huma l-oġġett tal-konċentrazzjoni fir-rigward tal-bejjiegh jew bejjiegha.

Madankollu, żewġ tranżazzjonijiet jew aktar fit-tifsira tal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu li jseħhu f'perjodu ta' sentejn bejn l-istess persuni jew impriżi għandhom jiġu ttrattati bħala l-istess konċentrazzjoni li tirriżulta fid-data tal-aħħar tranżazzjoni.

3. Dan li ġej għandu jintuża minflok il-fatturat:

(a) għall-istituzzjonijiet ta' kreditu u istituzzjonijiet finanzjarji oħra, is-somma tal-entrati ta' introjtu li ġejjin kif definiti fid-Direttiva tal-Kunsill 86/635/KEE¹, wara t-tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur miżjud u taxxi oħra direttament relatati ma' dawk l-entrati, fejn xieraq:

(i) introjtu mill-imġax u introjtu simili;

¹ Id-Direttiva tal-Kunsill 86/635/KEE tat-8 ta' Diċembru 1986 dwar il-kontijiet annwali u l-kontijiet konsolidati ta' banek u istituzzjonijiet finanzjarji oħrajn (ĠU L 372, 31.12.1986, p. 1).

- (ii) introjtu minn titoli:
 - introjtu minn ishma u titoli oħra b'rendiment varjabbli,
 - introjtu minn interessi parteċipanti,
 - introjtu minn ishma f'imprizi affiljati;
- (iii) kummissjonijiet riċevibbli;
- (iv) profitt nett fuq operazzjonijiet finanzjarji;
- (v) introjtu operatorju ieħor;
- (b) għall-imprizi tal-assigurazzjoni, il-valur tal-primjums grossi miktuba li jinkludi l-ammonti kollha riċevuti u riċevibbli fir-rigward ta' kuntratti tal-assigurazzjoni maħruġa mill-imprizi tal-assigurazzjoni jew f'isimhom, inklużi wkoll primjums tar-riassigurazzjoni passiva, u wara t-tnaqqis tat-taxxi u l-kontribuzzjonijiet parafiskali jew imposti b'referenza għall-ammonti ta' primjums individwali jew il-volum totali tal-primjums;

Għall-finijiet tal-punt (a), għal istituzzjoni ta' kreditu jew istituzzjoni finanzjarja, il-fatturat fl-Unjoni għandu jinkludi l-elementi tal-introjt, kif definiti f'dak il-punt, li huma riċevuti mill-fergħa jew id-diviżjoni ta' dik l-istituzzjoni stabbilita fl-Unjoni.

Għall-finijiet tal-punt (b), għal impriża tal-assigurazzjoni, il-fatturat fl-Unjoni għandu jinkludi primjums grossi riċevuti minn residenti tal-Unjoni.

4. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, il-fatturat aggregat ta' impriża kkonċernata għandu jiġi kkalkulat billi jingħaddu flimkien il-fatturati rispettivi ta':

(a) l-impriża kkonċernata;

(b) l-impriži li fihom, l-impriża kkonċernata, direttament jew indirettament:

(i) għandha aktar minn nofs il-kapital jew l-assi tan-negozju,

(ii) għandha s-setgħa li teżerċita aktar minn nofs id-drittijiet tal-vot,

(iii) għandha s-setgħa li taħtar aktar minn nofs il-membri tal-bord superviżorju, tal-bord amministrattiv jew tal-korpi li jirrappreżentaw lil dawk l-impriži legalment, jew

(iv) għandha d-dritt li tamministra l-affarijiet ta' dawk l-impriži;

- (c) l-impriżi li fl-impriża kkonċernata jkollhom xi drittijiet jew setgħat imsemmija fil-punt (b);
 - (d) l-impriżi li fihom impriża kif imsemmi fil-punt (c) ikollha kwalunkwe wieħed mid-drittijiet jew setgħat imsemmija fil-punt (b);
 - (e) l-impriżi li fihom żewġ impriżi jew aktar kif imsemmi fil-punti (a) sa (d) b'mod kongunt ikollhom kwalunkwe wieħed mid-drittijiet jew setgħat imsemmija fil-punt (b).
5. Meta l-impriżi kkonċernati b'mod kongunt ikollhom id-drittijiet jew setgħat elenkati fil-paragrafu 4, il-punt (b), fil-kalkolu tal-fatturat aggregat tal-impriżi kkonċernati:
- (a) għandu jitqies il-fatturat li jirriżulta mill-bejgħ ta' prodotti u l-provvista ta' servizzi bejn l-impriża kongunta u kwalunkwe impriża terza, u dan il-fatturat għandu jitqassam b'mod ugwali fost l-impriżi kkonċernati;

- (b) ma ghandux jitqies il-fatturat li jirrizulta mill-bejgh ta' prodotti jew mill-provvista ta' servizzi bejn l-impriza kongunta u kull wahda mill-imprizi kkoncernati jew kwalunkwe impriza oħra marbuta ma' xi wahda minnhom, kif stabbilit fil-paragrafu 4, il-punti (b) sa (e).

Artikolu 23

Aggregazzjoni tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji

Il-kontribuzzjoni finanzjarja aggregata lil impriza kkoncernata ghandha tigi kkalkulata billi jingħaddu flimkien il-kontribuzzjonijiet finanzjarji rispettivi *pprovduti minn* pajjiżi terzi *lill*-imprizi kollha msemmija fl-Artikolu 22(2) u l-Artikolu 22(4), il-punti (a) sa (e).

Artikolu 24

Sospensjoni ta' konċentrazzjonijiet u limiti ta' żmien

1. Konċentrazzjoni notifikabbli ma ghandhiex tigi implimentata qabel in-notifika tagħha.

Barra minn hekk:

- (a) meta l-Kummissjoni tirċievi notifika kompluta, il-konċentrazzjoni ma ghandhiex tigi implimentata għal perjodu ta' 25 jum tax-xogħol wara dik il-wasla tan-notifika.

- (b) meta l-Kummissjoni tibda investigazzjoni fil-fond mhux aktar tard minn 25 jum tax-xogħol wara li tirċievi n-notifika kompluta, il-konċentrazzjoni ma għandhiex tiġi implimentata għal perjodu ta' 90 jum tax-xogħol wara l-ftuħ tal-investigazzjoni fil-fond. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż bi 15-il jum tax-xogħol meta l-imprizi kkonċernati joffru impenji skont l-Artikolu 7 bil-ħsieb li jirrimedjaw id-distorsjoni fis-suq intern.
- (c) meta l-**Kummissjoni tkun adottat** deċiżjoni skont l-Artikolu 25(3), il-punt (a) jew (b), **il-konċentrazzjoni** tista' tiġi implimentata minn hemm 'il quddiem.

Il-perjodu ta' żmien imsemmi fil-punti (a) u (b) għandu jibda fil-jum tax-xogħol wara dak tal-wasla tan-notifika kompluta jew tal-adozzjoni tad-deċiżjoni rilevanti tal-Kummissjoni.

2. Il-paragrafu 1 ma għandux jipprevjeni l-implimentazzjoni ta' offerta pubblika jew ta' serje ta' tranżazzjonijiet f'titoli inklużi dawk konvertibbli f'titoli oħra ammessi għall-kummerċ f'suq bħal ma hi borża, li permezz tagħha jinkiseb il-kontroll minn diversi bejjiegha, dment li:

- (a) il-konċentrazzjoni tkun notifikata mingħajr dewmien lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 21; u

(b) l-akkwirent ma jeżerċitax id-drittijiet tal-vot marbuta mat-titoli kkonċernati jew jagħmel hekk biss sabiex iżomm il-valur totali tal-investimenti tiegħu abbażi ta' deroga mogħtija mill-Kummissjoni skont il-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.

3. Il-Kummissjoni tista', fuq talba, tagħti deroga mill-obbligi stabbiliti fil-paragrafi 1 jew 2. Talba biex tingħata deroga għandha tiddikjara r-raġunijiet għal tali talba. Meta tiddeċiedi dwar it-talba, il-Kummissjoni għandha tqis b'mod partikolari l-effetti tas-sospensjoni fuq impriża waħda jew aktar ikkonċernati mill-konċentrazzjoni jew fuq parti terza u r-riskju ta' distorsjoni fis-suq intern maħluq mill-konċentrazzjoni. Tali deroga tista' tkun sogġetta għal ċerti kundizzjonijiet u obbligi sabiex jiġi żgurat li ma jkun hemm l-ebda distorsjoni fis-suq intern. Tista' ssir applikazzjoni għal deroga u tingħata fi kwalunkwe hin, jew qabel in-notifika jew wara t-tranzazzjoni.

4. Il-limiti ta' zmien previsti fil-paragrafu 1, il-punt (b), ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu estiżi jekk l-imprizi kkonċernati jagħmlu talba għal dak il-għan mhux aktar tard minn 15-il jum tax-xogħol wara l-ftuħ tal-investigazzjoni fil-fond skont l-Artikolu 10.

L-imprizi kkonċernati jistgħu jagħmlu biss talba waħda bħal din. Il-limiti ta' zmien previsti fil-paragrafu 1, il-punt (b), ta' dan l-Artikolu jistgħu jiġu estiżi fi kwalunkwe zmien wara l-ftuħ tal-investigazzjoni fil-fond, mill-Kummissjoni bil-qbil tal-imprizi kkonċernati.

It-tul ta' zmien totali ta' kwalunkwe estensjoni skont dan il-paragrafu ma għandux jaqbez l-20 jum tax-xogħol.

5. Il-Kummissjoni tista', b'mod eċċezzjonali, tissospendi l-limiti ta' zmien previsti fil-paragrafu 1 fejn l-imprizi ma jkunux fornaw l-informazzjoni kompluta li hija tkun irrikjediet skont l-Artikolu 13 jew ikunu rrifjutaw li jissottomettu ruhhom għal spezzjoni ordnata b'deċiżjoni skont l-Artikolu 14.

6. Il-Kummissjoni tista' tadotta deċiżjoni skont l-Artikolu 25(3) mingħajr ma tkun marbuta bil-limiti ta' żmien imsemmija fil-paragrafi 1 u 4 ta' dan l-Artikolu, fejn:
- (a) issib li konċentrazzjoni giet implimentata bi ksur tal-impenji meħmuża ma' deċiżjoni meħhuda skont l-Artikolu 25(3), il-punt (a); ■ jew
 - (b) deċiżjoni tkun giet revokata skont l-Artikolu 25(1).
7. Kwalunkwe tranżazzjoni mwettqa bi ksur tal-paragrafu 1 għandha titqies valida biss wara li tkun giet adottata deċiżjoni skont l-Artikolu 25(3).
8. Dan l-Artikolu ma għandu jkollu l-ebda effett fuq il-validità ta' tranżazzjonijiet f'titoli inklużi dawk konvertibbli f'titoli oħra ammessi għall-kummerċ f'suq bħal borża, sakemm ix-xerrej u l-bejjiegh ma kinux konxji jew kellhom ikunu konxji li t-tranżazzjoni twettqet bi ksur tal-paragrafu 1.

Artikolu 25

Regoli proċedurali applikabbli għar-rieżami preliminari u l-investigazzjoni fil-fond ta' konċentrazzjonijiet notifikati

1. L-Artikoli 10, 11(1), (3) u (4), l-Artikoli 12 sa 16 u 18 għandhom japplikaw għall-konċentrazzjonijiet notifikati.
2. Il-Kummissjoni tista' tibda investigazzjoni fil-fond skont l-Artikolu 10(3) mhux aktar tard minn 25 jum tax-xogħol wara li tirċievi n-notifika kompluta.
3. Wara l-investigazzjoni fil-fond, il-Kummissjoni għandha tadotta ***att ta' implimentazzjoni fil-forma ta'*** waħda mid-deċiżjonijiet li ġejjin:
 - (a) deċiżjoni b'impenji skont l-Artikolu 11(3);
 - (b) deċiżjoni ta' ebda oġġezzjoni skont l-Artikolu 11(4); jew

- (c) deċiżjoni li tipprojbixxi konċentrazzjoni, fejn il-Kummissjoni ssib li sussidju barrani jgħaliq distorsjoni fis-suq intern skont l-Artikoli 4 sa 6.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 48(2).

4. Id-deċiżjonijiet skont il-paragrafu 3 għandhom jiġu adottati fi żmien 90 jum tax-xogħol wara l-ftuħ tal-investigazzjoni fil-fond, estenzi skont il-każ skont l-Artikolu 24(1), il-punt (b), u l-paragrafi (4) u (5). Jekk il-Kummissjoni ma tadottax deċiżjoni f'dak il-limitu ta' żmien, l-impreżi kkonċernati għandhom jithallew jimplimentaw il-konċentrazzjoni.
5. Fi kwalunkwe talba għal informazzjoni lil impreża, il-Kummissjoni għandha tispeċifika jekk il-limiti ta' żmien humiex ser jiġu sospizi skont l-Artikolu 24(5), fil-każ li l-impreża tonqos milli tipprovdli informazzjoni kompluta fil-limitu ta' żmien preskritt.

6. Fejn issib li ***konċentrazzjoni notifikabbli skont l-Artikolu 21(1) jew notifikata fuq talba tal-Kummissjoni skont l-Artikolu 21(5)*** tkun diġà giet implimentata u li ***sussidji barranin f'dik il-konċentrazzjoni*** ■ joħolqu distorsjoni fis-suq intern skont l-Artikoli 4, 5 u 6, il-Kummissjoni tista' tadotta waħda mill-miżuri li ġejjin:
- (a) teħtieġ li l-impriżi kkonċernati jxolju l-konċentrazzjoni, b'mod partikolari permezz tax-xoljiment tal-fużjoni jew id-disponiment tal-ishma jew l-assi kollha akkwistati, biex iregġgħu lura s-sitwazzjoni prevalenti qabel l-implimentazzjoni tal-konċentrazzjoni; jew, fejn dak ir-restawr ma jkunx possibbli permezz tax-xoljiment tal-konċentrazzjoni, kwalunkwe miżura oħra xierqa biex tikseb tali restawr sa fejn hu possibbli;
 - (b) tordna kull miżura oħra adattata sabiex tiżgura li l-impriżi kkonċernati jxolju l-konċentrazzjoni jew jieħdu miżuri oħra li jregġgħu lura s-sitwazzjoni, kif mitlub fid-deċiżjoni tagħha.

Il-Kummissjoni tista' timponi l-miżuri msemija fil-punti (a) u (b) ta' dan il-paragrafu jew f'deċiżjoni skont il-paragrafu 3, il-punt (c) ta' dan l-Artikolu jew permezz ta' deċiżjoni separata.

Il-Kummissjoni tista' tadotta, permezz ta' *att ta' implimentazzjoni fil-forma ta' deċiżjoni*, kwalunkwe waħda mill-miżuri msemija fil-punti (a) jew (b) ta' dan il-paragrafu fejn issib li konċentrazzjoni giet implimentata bi ksur ta' deċiżjoni meħuda skont il-paragrafu (3), il-punt (a) ta' dan l-Artikolu li sabet li, fin-nuqqas tal-impenji, il-konċentrazzjoni tissodisfa l-kriterju stabbilit fil-paragrafu 3, il-punt (c) ta' dan l-Artikolu.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemija fl-Artikolu 48(2).

7. Il-Kummissjoni tista' *wkoll tadotta att ta' implimentazzjoni fil-forma ta' deċiżjoni li tordna* miżuri interim imsemija fl-Artikolu 12 anke meta:

(a) konċentrazzjoni tkun giet implimentata bi ksur tal-Artikolu 21;

- (b) konċentrazzjoni tkun giet implimentata bi ksur ta' deċiżjoni b'impenji skont il-paragrafu 3, il-punt (a) ta' dan l-Artikolu.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 48(2).

Artikolu 26

Multi u hlasijiet perjodiċi ta' penali applikabbli għall-konċentrazzjonijiet

1. Il-Kummissjoni tista' timponi multi jew hlasijiet perjodiċi ta' penali kif stabbilit fl-Artikolu 17.
2. Il-Kummissjoni tista', b'deċiżjoni, timponi wkoll multi fuq l-impriżi kkonċernati li ma jaqbx il-1 % tal-fatturat aggregat tagħhom fis-sena ***finanzjarja*** preċedenti fejn dawk l-impriżi, intenzjonalment jew b'negligenza, jipprovdu informazzjoni mhux korretta jew qarrieqa f'notifika skont l-Artikolu 21 jew suppliment għaliha.

3. ***II***-Kummissjoni tista', b'deċiżjoni, timponi wkoll multi fuq l-impriżi kkonċernati li ma jaqbżux l-10 % tal-fatturat aggregat tagħhom fis-sena ***finanzjarja*** preċedenti fejn dawk l-impriżi, intenzjonalment jew b'negligenza:
- (a) jonqsu milli jinnotifikaw konċentrazzjoni notifikabbli f'konformità mal-Artikolu 21 qabel l-implimentazzjoni tagħha, sakemm ma jkunux espressament awtorizzati li jagħmlu dan mill-Artikolu 24;
 - (b) jimplimentaw konċentrazzjoni notifikata bi ksur tal-Artikolu 24;
 - (c) jimplimentaw konċentrazzjoni notifikata pprojbita f'konformità mal-Artikolu 25(3), il-punt (c);
 - (d) ***evitaw jew ippruvaw jevitaw ir-rekwiżiti ta' notifika, kif imsemmi fl-Artikolu 39(1).***

Kapitolu 4
Proċeduri ta' akkwist pubbliku

Artikolu 27

Sussidji barranin li joħolqu distorsjoni fis-suq intern fil-kuntest tal-proċeduri ta' akkwist pubbliku

Sussidji barranin li joħolqu jew jirriskjaw li joħolqu distorsjoni fi proċedura ta' akkwist pubbliku għandhom jinftiehem bħala sussidji barranin li jippermettu lil *operatur ekonomiku* jissottometti offerta li tkun vantaġġuża indebitament fir-rigward tax-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi kkonċernati. Il-valutazzjoni skont l-Artikolu 4 ta' jekk hemmx distorsjoni fis-suq intern u jekk l-offerta hijiex vantaġġuża indebitament fir-rigward tax-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi kkonċernati għandha tkun limitata għall-proċedura ta' akkwist pubbliku *inkwistjoni*. Fil-valutazzjoni għandhom jitqiesu biss is-sussidji barranin mogħtija matul it-tliet snin qabel in-notifika.

Artikolu 28

Livelli limiti tan-notifika fi proċeduri ta' akkwist pubbliku

1. Għall-finijiet ta' ***dan ir-Regolament***, kontribuzzjoni finanzjarja barranija notifikabbli fi proċedura ta' akkwist pubbliku għandha titqies li tirriżulta meta:
 - (a) il-valur stmat ta' dak l-akkwist pubbliku ***jew tal-ftehim qafas nett tal-VAT, ikkalkulat f'konformità mad-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 8 tad-Direttiva 2014/23/UE, l-Artikolu 5 tad-Direttiva 2014/24/UE u l-Artikolu 16 tad-Direttiva 2014/25/UE, jew akkwist speċifiku taht is-sistema dinamika ta' xiri, huwa ta' EUR 250 miljun jew aktar; u***
 - (b) ***l-operatur ekonomiku, inkluż il-kumpanniji sussidjarji tiegħu mingħajr awtonomija kummerċjali, il-kumpanniji holding tiegħu, u, fejn applikabbli, is-subkuntratturi u l-fornituri ewlenin tiegħu involuti fl-istess offerta fil-proċedura tal-akkwist pubbliku ngħataw kontribuzzjonijiet finanzjarji aggregati fit-tliet snin qabel in-notifika jew, jekk applikabbli, in-notifika aġġornata, ta' EUR 4 miljun jew aktar għal kull paggiż terz.***

2. *Fejn l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tiddeċiedi li taqsam l-akkwist f'lottijiet, għandha titqies li tirriżulta kontribuzzjoni finanzjarja barranija notifikabbli f'proċedura ta' akkwist pubbliku meta l-valur stmat tal-akkwist nett mill-VAT jaqbeż il-limitu stabbilit fil-paragrafu 1, il-punt (a) u l-valur tal-lott jew il-valur aggregat tal-lottijiet kollha li għalihom japplika l-offerent ikun ta' EUR 125 miljun jew aktar u l-kontribuzzjoni finanzjarja barranija tkun daqs il-limitu stabbilit fil-paragrafu 1, il-punt (b) jew aktar minnu.*
3. Il-proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2009/81/KE ma *għandhomx* jaqgħu *taht dan il-Kapitolu*.
4. *Il-proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti previsti fl-Artikolu 32(2), il-punt (c), tad-Direttiva 2014/24/UE, u l-Artikolu 50, il-punt (d), tad-Direttiva 2014/25/UE għandhom ikunu koperti mid-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu 2 ta' dan ir-Regolament u għandhom jiġu esklużi mill-applikazzjoni tal-Kapitolu 4 ta' dan ir-Regolament.*

5. *B'deroga mill-Artikolu 29(1), fejn ix-xoghlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jistghu jigu furnuti biss minn operatur ekonomiku partikolari, f'konformità mal-Artikolu 31(4), tad-Direttiva 2014/23/UE, l-Artikolu 32(2), il-punt (b), tad-Direttiva 2014/24/UE u l-Artikolu 50, il-punt (c), tad-Direttiva 2014/25/UE u l-valur stmat tal-kuntratt ikun daqs jew aktar mill-valur stabbilit fil-paragrafu 1, , il-punt (a), ta' dan l-Artikolu l-operaturi ekonomiċi li jissottomettu offerta jew talba għal parteċipazzjoni għandhom jinformaw lill-Kummissjoni bil-kontribuzzjonijiet finanzjarji barranin kollha jekk il-kondizzjoni stabbilita fil-paragrafu 1, il-punt (b) ta' dan l-Artikolu hija ssodisfata. Mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li jinbeda rieżami skont il-Kapitolu 2 ta' dan ir-Regolament, is-sottomissjoni ta' tali informazzjoni ma għandhiex titqies bħala notifika u ma għandhiex tkun soġġetta għal investigazzjonijiet skont dan il-Kapitolu.*

6. *L-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti ghandha tiddikjara fl-avviż ta' kuntratt jew, fejn titwettaq proċedura minghajr pubblikazzjoni minn qabel, fid-dokumenti tal-akkwist, li l-operaturi ekonomiċi huma soġġetti għall-obbligu ta' notifika kif stabbilit fl-Artikolu 29. Madankollu, in-nuqqas ta' tali dikjarazzjoni huwa minghajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għal kuntratti li jaqghu fil-kamp ta' applikazzjoni tiegħu.*

Artikolu 29

Notifika minn qabel jew dikjarazzjoni ta' kontribuzzjonijiet finanzjarji barranin fil-kuntest ta' proċeduri ta' akkwist pubbliku

1. ***Fejn il-kundizzjonijiet għan-notifika ta' kontribuzzjonijiet finanzjarji f'konformità mal-Artikolu 28(1) u (2) jiġu ssodisfati, l-operaturi ekonomiċi li jkunu qed jipparteċipaw fi proċedura ta' akkwist pubbliku, ■ għandhom ■ jinnotifikaw lill-awtorità kontraenti jew ■ lill-entità kontraenti dwar il-kontribuzzjonijiet finanzjarji barranin kollha kif definiti fl-Artikolu 28(1), il-punt (b). Fil-każijiet l-oħrajn kollha, l-operaturi ekonomiċi għandhom jelenkaw f'dikjarazzjoni, il-kontribuzzjonijiet finanzjarji barranin kollha riċevuti u jikkonfermaw ■ li l-kontribuzzjonijiet finanzjarji barranin riċevuti mhumix notifikabbli f'konformità mal-Artikolu 28(1), il-punt (b). Fi proċedura miftuħa, in-notifika jew id-dikjarazzjoni għandha tiġi sottomessa darba biss, flimkien mal-offerta. Fi proċedura b'diversi stadji, in-notifika jew id-dikjarazzjoni għandha tiġi sottomessa darbtejn, l-ewwel bit-talba għall-parteċipazzjoni u mbagħad bhala notifika aġġornata jew dikjarazzjoni aġġornata mal-offerta sottomessa jew mal-offerta finali.***

2. *Ladarba tiġi sottomessa n-notifika jew id-dikjarazzjoni, l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għandha tittrasferixxi n-notifika jew id-dikjarazzjoni lill-Kummissjoni mingħajr dewmien.*
3. *Fejn notifika jew dikjarazzjoni tkun nieqsa mit-talba għall-partecipazzjoni jew mill-offerta, l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tista' titlob lill-operaturi ekonomiċi kkonċernati jissottomettu d-dokument rilevanti fi żmien 10 ijiem ta' xogħol. Offerti jew talbiet għal partecipazzjoni minn operaturi ekonomiċi soġġetti għall-obbligi speċifikati skont dan l-Artikolu għandhom jiġu ddikjarati irregolari u rrifjutati mill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti fejn minkejja talba magħmula mill-awtorità kontraenti jew mill-entità kontraenti f'konformità ma' dan il-paragrafu fl-aħħar mill-aħħar ma jkunux akkumpanjati min-notifika jew mid-dikjarazzjoni sottomessa skont il-paragrafu 1. L-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għandha tinforma lill-Kummissjoni b'dak ir-rifjut.*

4. *Il-Kummissjoni għandha teżamina l-kontenut tan-notifika li rċeviet minghajr dewmien żejjed. Fejn il-Kummissjoni ssib li n-notifika mhijiex kompluta, hija għandha tikkomunika s-sejbiet tagħha lill-awtorità kontraenti jew lill-entità kontraenti u lill-operatur ekonomiku kkonċernat, u titlob li l-operatur ekonomiku jlesti l-kontenut tiegħu fi żmien 10 ijiem ta' xogħol. Fejn notifika li takkumpanja offerta jew talba għall-parteciċipazzjoni tibqa' mhux kompluta minkejja talba magħmula mill-Kummissjoni f'konformità ma' dan il-paragrafu, il-Kummissjoni għandha tadotta deċiżjoni li tiddikjara dik l-offerta irregolari. F'dik id-deċiżjoni, il-Kummissjoni għandha titlob ukoll lill-awtorità kontraenti jew lill-entità kontraenti biex tadotta deċiżjoni illi tirrifjuta tali offerta jew talba għall-parteciċipazzjoni irregolari.*
5. L-obbligu ta' notifika tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji barranin skont dan l-**Artikolu** għandu **japplika** għall-operaturi ekonomiċi, il-gruppi ta' operaturi ekonomiċi msemija fl-Artikolu 26(2) tad-Direttiva 2014/23/UE, l-Artikolu 19(2) tad-Direttiva 2014/24/UE u l-Artikolu 37(2) tad-Direttiva 2014/25/UE, **kif ukoll** għas-subkuntratturi ewlenin u l-fornituri ewlenin **magħrufa fil-hin tas-sottomissjoni tan-notifika jew tad-dikjarazzjoni kompluta jew tan-notifika jew tad-dikjarazzjoni aġġornata kompluta. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament**, subkuntrattur jew fornitur għandhom jitqiesu bħala ewlenin fejn il-parteciċipazzjoni tagħhom tiżgura elementi ewlenin tal-prestazzjoni tal-kuntratt u fi kwalunkwe każ fejn is-sehem ekonomiku tal-kontribuzzjoni tagħhom jaqbeż l-**20 %** tal-**valur stmat tal-offerta sottomessa.**

6. *F'isem gruppi ta' operatori ekonomiċi, subkuntratturi ewlenin u fornituri ewlenin, il-kuntrattur ewlieni skont it-tifsira tad-Direttivi 2014/24/UE u 2014/25/UE jew il-konċessjonarju ewlieni skont it-tifsira tad-Direttiva 2014/23/UE għandu jiżgura s-sottomissjoni tan-notifika jew tad-dikjarazzjoni. Għall-finijiet tal-Artikolu 33, il-kuntrattur ewlieni jew il-konċessjonarju ewlieni huwa responsabbli biss għall-veraċità tad-data marbuta mal-kontribuzzjonijiet finanzjarji barranin tiegħu stess.*
7. **■** *Fejn l-awtorità kontraenti jew ■ l-entità kontraenti waqt li tkun qed teżamina l-offerti tissuspetta l-preżenza ta' sussidji barranin, għalkemm tkun giet sottomessa dikjarazzjoni, din għandha tikkomunika tali suspetti lill-Kummissjoni mingħajr dewmien. Mingħajr preġudizzju għas-setgħat tal-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti, stabbiliti fid-Direttivi 2014/24/UE u 2014/25/UE, biex jeżaminaw jekk offerta hijiex anormalment baxxa, l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti ma għandhiex twettaq valutazzjoni dwar jekk offerta hijiex baxxa anormalment fejn tali valutazzjoni tinbeda fuq is-suspetti li jindikaw preżenza possibbli ta' sussidji barranin biss. Fejn il-Kummissjoni tikkonkludi li ma hemm l-ebda offerta indebitament vantaġġuża fit-tifsira ta' dan ir-Regolament, hija għandha tinforma lill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti rilevanti dwar dan. Persuni ġuridiċi jew fiżiċi ohra jistgħu jirrapportaw lill-Kummissjoni kwalunkwe informazzjoni relatata ma' sussidji barranin li joħolqu distorsjoni fis-suq intern u jistgħu jikkomunikaw kwalunkwe suspett li possibbilment tkun saret dikjarazzjoni falza.*

8. *Minghajr preġudizzju għall-possibbiltà li l-Kummissjoni tibda proċedura ex-officio, fejn il-Kummissjoni tissuspetta li **operatur ekonomiku** seta' bbenefika minn sussidji barranin fit-tliet snin qabel is-sottomissjoni tal-offerta jew tat-talba biex jipparteċipa fil-proċedura tal-akkwist pubbliku, il-Kummissjoni tista', **qabel l-għoti tal-kuntratt**, titlob in-notifika tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji barranin **provduti minn pajjiżi terzi lil dak l-operatur ekonomiku** fi kwalunkwe proċedura tal-akkwist pubbliku li ma humiex notifikabbli skont l-Artikolu 28(1) jew li ma jaqgħux fil-kamp ta' **■** applikazzjoni tal-Artikolu **■ 30(4)**. **Jekk** il-Kummissjoni tkun irrikjediet in-notifika ta' tali kontribuzzjoni finanzjarja, il-kontribuzzjoni finanzjarja għandha titqies bħala kontribuzzjoni finanzjarja barranija notifikabbli fi proċedura ta' akkwist pubbliku **u tkun soġġetta għad-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu 4**.*

Artikolu 30

Regoli proċedurali applikabbli għar-rieżami preliminari u l-investigazzjoni fil-fond ta' kontribuzzjonijiet finanzjarji notifikati fil-proċeduri ta' akkwist pubbliku

1. L-Artikoli 10, 11 (1), (3) u (4), 13, 14, 15, 16, 18 u 23 għandhom japplikaw għall-kontribuzzjonijiet finanzjarji notifikati fil-proċeduri ta' akkwist pubbliku.
2. Il-Kummissjoni għandha twettaq rieżami preliminari mhux aktar tard minn **20** jum *tax-xogħol* wara li tkun irċeviet in-notifika *kompluta*. ***F'każijiet debitament ġustifikati, il-Kummissjoni tista' testendi dan il-limitu ta' żmien darba b'10 ijiem tax-xogħol.***
3. Il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi jekk tibdiex investigazzjoni fil-fond fil-limitu ta' żmien għat-tlestija tar-rieżami preliminari u tinforma lill-*operatur ekonomiku* kkonċernat u lill-awtorità kontraenti jew lill-entità kontraenti mingħajr dewmien.

4. *Meta l-Kummissjoni tkun għalqet rieżami preliminari minghajr ma tkun adottat deċiżjoni u tirċievi informazzjoni ġdida li twassalha biex tissuspetta li notifika jew dikjarazzjoni sottomessa ma kinitx kompluta, jew fejn tali notifika jew dikjarazzjoni ma tiġix trasferita lill-Kummissjoni, hija tista' titlob informazzjoni addizzjonali f'konformità mal-Artikolu 29(4). Il-Kummissjoni tista' terġa' tiftaħ rieżami preliminari abbażi ta' din l-informazzjoni ġdida. Meta r-rieżami preliminari jinbeda skont dan il-Kapitolu, u minghajr preġudizzju għall-possibbiltà li jinbeda rieżami preliminari skont il-Kapitolu 2, skont il-hteġġa, il-punt tat-tluq għad-determinazzjoni tat-tul ta' żmien tar-rieżami preliminari huwa l-wasla tan-notifika jew tad-dikjarazzjoni l-ġdida mill-Kummissjoni.*
5. Il-Kummissjoni tista' tadotta deċiżjoni li tagħlaq l-investigazzjoni fil-fond mhux aktar tard minn *110* ijiem *tax-xogħol* wara li tkun irċeviet in-notifika *kompluta*. *Dan il-perjodu* jista' jiġi estiż *darba b'20 jum tax-xogħol*, wara konsultazzjoni mal-[REDACTED] awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti, *f'każijiet eċċezzjonali debitament ġustifikati inkluż l-investigazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 6 jew fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 16(1), il-punti (a) u (b).*

6. *B'deroga mill-paragrafu 2, fejn il-proċedura ta' akkwist pubbliku tkun proċedura b'diversi stadji, il-Kummissjoni għandha teżamina n-notifika kompluta sottomessa mat-talba għall-partekċipazzjoni fi żmien 20 jum tax-xogħol mill-wasla ta' dik in-notifika, minghajr ma tagħlaq ir-rieżami preliminari jew minghajr ma tasal għal deċiżjoni dwar il-ftuh ta' investigazzjoni fil-fond. Wara l-iskadenza ta' 20 jum tax-xogħol, ir-rieżami preliminari għandu jiġi sospiż sas-sottomissjoni ta' offerta finali jew offerta fil-każ ta' proċedura ristretta. Ladarba tiġi sottomessa l-offerta jew l-offerta finali li jkun fiha notifika aġġornata kompluta, ir-rieżami preliminari għandu jitkompla u l-Kummissjoni għandha 20 jum tax-xogħol sabiex tiffinalizzah, filwaqt li tqis kwalunkwe informazzjoni addizzjonali. Il-Kummissjoni għandha tadotta deċiżjoni li tagħlaq kwalunkwe investigazzjoni fil-fond sussegwenti fi żmien 90 jum tax-xogħol mis-sottomissjoni tan-notifika aġġornata kompluta.*

Artikolu 31

Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni

1. Meta, wara investigazzjoni fil-fond, il-Kummissjoni ssib li *operatur ekonomiku* jibbenefika minn sussidju barrani li joħloq distorsjoni fis-suq intern skont l-Artikoli 4, 5 u 6, u fejn l-*operatur ekonomiku* kkonċernat joffri impenji li jirrimedjaw kompletament u effettivament id-distorsjoni fis-suq intern, hija għandha tadotta ***att ta' implimentazzjoni fil-forma ta' deċiżjoni b'impenji skont l-Artikolu 11(3). Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 48(2).***
2. Fejn l-*operatur ekonomiku* kkonċernat ma joffrix impenji jew fejn il-Kummissjoni tikkunsidra li l-impenji msemmija fil-paragrafu 1 la huma xierqa u lanqas suffiċjenti biex jirrimedjaw kompletament u effettivament id-distorsjoni, il-Kummissjoni għandha tadotta ***att ta' implimentazzjoni fil-forma ta' deċiżjoni li tipprojbixxi l-għoti tal-kuntratt lill-operatur ekonomiku kkonċernat ("deċiżjoni li tipprojbixxi l-għoti tal-kuntratt"). Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 48(2). Wara dik id-deċiżjoni, l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għandha tirrifjuta l-offerta.***

3. Fejn, wara investigazzjoni fil-fond, il-Kummissjoni ma ssibx li **operatur ekonomiku** jibbenefika minn sussidju barrani li johloq distorsjoni fis-suq intern, hija għandha tadotta att ta' implimentazzjoni fil-forma ta' deċiżjoni skont l-Artikolu 11(4). **Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 48(2).**
4. Il-valutazzjoni skont l-Artikolu 6 ma għandux jirriżulta f'modifika tal-**offerta jew** tal-offerta **finali** sottomessa mill-operatur ekonomiku li hija inkompatibbli mal-liġi tal-Unjoni.

Artikolu 32

Evalwazzjonijiet fi proċeduri ta' akkwist pubbliku li jinvolvu notifika u sospensjoni tal-ġhoti

1. Matul ir-rieżami preliminari u l-investigazzjoni fil-fond, **il-passi proċedurali kollha fil-**proċedura tal-akkwist pubbliku jistgħu jkomplu, **hlief għall-ġhoti tal-kuntratt** .
2. Jekk il-Kummissjoni tiddeċiedi li tiftaħ investigazzjoni fil-fond skont l-Artikolu 30(3), il-kuntratt ma għandux jingħata lil **operatur ekonomiku** li jissottometti notifika skont l-Artikolu 29 sakemm il-Kummissjoni tiegħu deċiżjoni skont l-Artikolu 31(3) jew qabel ma jiskadu l-**limiti** ta' żmien stabbiliti fl-Artikolu 30(5) **jew (6)**. Jekk il-Kummissjoni ma tkunx adottat deċiżjoni sa dan il-limitu ta' żmien **applikabbli**, il-kuntratt jista' jingħata lil kwalunkwe **operatur ekonomiku**, inkluż l-operatur ekonomiku li jissottometti n-notifika.

3. *Fejn l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti ssib li l-offerta l-aktar vantaġġuża ekonomikament giet sottomessa minn operatur ekonomiku, li ssottometta dikjarazzjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 29 u meta l-Kummissjoni ma tkunx fethet rieżami f'konformità mal-Artikoli 29(8), 30(3) jew 30(4), il-kuntratt jista' jinghata lill-operatur ekonomiku li jissottometti tali offerta qabel ma l-Kummissjoni tagħmel kwalunkwe waħda mid-deċiżjonijiet imsemmija fl-Artikolu 31 jew qabel ma jiskadu l-limiti ta' żmien stabbiliti fl-Artikoli 30(2), 30(5) jew 30(6) jew qabel ma l-Kummissjoni tiehu kwalunkwe waħda mid-deċiżjonijiet imsemmija fl-Artikolu 31 fir-rigward ta' offerti oħrajn taht investigazzjoni.*
4. Fejn il-Kummissjoni tadotta deċiżjoni f'konformità mal-Artikolu 31(2) *rigward offerta li l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti sabu li hija l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża, il-kuntratt jista' jinghata lill-operatur ekonomiku li ma jkunx soġġett għal deċiżjoni skont l-Artikolu 31(2) li jkun issottometta t-tieni l-aħjar offerta.*

5. Fejn il-Kummissjoni tadotta deċiżjoni skont l-Artikolu 31(1) jew (3), il-kuntratt jista' jingħata lil kwalunkwe **operatur ekonomiku** li jkun issottometta l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża, inkluż, lill-**operatur ekonomiku** li ssottometta n-notifika skont l-Artikolu 29.
6. **L**-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għandha tinforma lill-Kummissjoni **minghajr dewmien żejjed** dwar kwalunkwe deċiżjoni relatata mal-**kancellazzjoni** tal-█ proċedura ta' akkwist pubbliku , **iċ-ċaħda tal-offerta jew it-talba għal parteċipazzjoni mill-operatur ekonomiku kkonċernat, is-sottomissjoni ta' offerta ġdida mill-operatur ekonomiku kkonċernat jew l-ghoti tal-kuntratt.**

7. Il-prinċipji li jirregolaw il-**proċeduri** ta' akkwist pubbliku, inklużi l-prinċipji ta' proporzjonalità, nondiskriminazzjoni, trattament ugwali, **■** trasparenza **u kompetizzjoni**, għandhom jiġu osservati fir-rigward tal-**operaturi ekonomiċi** kollha involuti fil-proċedura ta' akkwist pubbliku. L-investigazzjoni ta' sussidji barranin skont dan ir-Regolament ma għandhiex twassal li l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tittratta lill-**operaturi ekonomiċi** kkonċernati b'mod li jmur kontra dawk il-prinċipji. ***Ir-rekwiżiti ambjentali, soċjali u tax-xogħol għandhom japplikaw għall-operaturi ekonomiċi f'konformità mad-Direttivi 2014/23/UE, 2014/24/UE u 2014/25/UE, jew liġi oħra tal-Unjoni.***
8. Il-limiti ta' żmien imsemmija f'dan il-Kapitolu għandhom jibdwu fil-jum tax-xogħol wara dak tal-wasla tan-notifika jew tal-adozzjoni tad-deċiżjoni rilevanti tal-Kummissjoni.

Artikolu 33

Multi u ħlasijiet perjodiċi ta' penali applikabbli għall-kontribuzzjonijiet finanzjarji fil-kuntest tal-proċeduri ta' akkwist pubbliku

1. Il-Kummissjoni tista' timponi multi jew ħlasijiet perjodiċi ta' penali kif stabbilit fl-Artikolu 17.

2. Il-Kummissjoni tista', b'deċiżjoni, timponi wkoll multi fuq l-**operaturi ekonomiċi** kkonċernati li ma jeċċedux il-1 % tal-fatturat aggregat tagħhom fis-sena **finanzjarja** preċedenti, fejn dawk l-operaturi ekonomiċi intenzjonalment jew b'negligenza jipprovdu informazzjoni mhux korretta jew qarrieqa f'notifika **jew f'dikjarazzjoni** skont l-Artikolu 29 jew f'suppliment għaliha.
3. Il-Kummissjoni tista', b'deċiżjoni, timponi multi fuq l-**operaturi ekonomiċi** kkonċernati li ma jeċċedux l-10 % tal-fatturat aggregat tagħhom fis-sena **finanzjarja** preċedenti fejn dawk l-operaturi ekonomiċi, intenzjonalment jew b'negligenza:
- (a) jonqsu milli jinnotifikaw il-**kontribuzzjonijiet finanzjarji barranin** f'konformità mal-Artikolu 29 matul il-proċedura tal-akkwist pubbliku;
- (b) **jevitaw jew jippruvaw jevitaw ir-rekwiżiti ta' notifika, kif imsemmi fl-Artikolu 39(1).**

Kapitolu 5
Dispożizzjonijiet proċedurali komuni

Artikolu 34
Relazzjoni bejn il-proċeduri

1. Kontribuzzjoni finanzjarja notifikata fil-kuntest ta' konċentrazzjoni skont l-Artikolu 21 **■** jew fil-kuntest ta' akkwist pubbliku skont **■** l-Artikolu 29 tista' tkun rilevanti u vvalutata *skont dan ir-Regolament* fir-rigward ta' attività ekonomika oħra.
2. *Kontribuzzjoni finanzjarja vvalutata fil-kuntest ta' proċedura ex officio fir-rigward ta' attività ekonomika speċifika skont l-Artikolu 10 jew l-Artikolu 11 tista' tkun rilevanti u vvalutata skont dan ir-Regolament fir-rigward ta' attività ekonomika oħra.*

Artikolu 35
Komunikazzjoni tal-informazzjoni

1. *Meta Stat Membru jqis li tista' teġisti sussidju barrani u jista' johloq distorsjoni fis-suq intern, huwa għandu jittrasferixxi l-informazzjoni dwar dan lill-Kummissjoni. Abbażi ta' dik l-informazzjoni, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li tibda rieżami preliminari skont l-Artikolu 10, jew titlob notifika skont l-Artikolu 21(5) jew l-Artikolu 29(8).*

2. *Persuna fiżika jew ġuridika jew assoċjazzjoni tista' tikkomunika lill-Kummissjoni kwalunkwe informazzjoni li jista' jkollha dwar sussidji barranin li jistgħu joħolqu distorsjoni fis-suq intern. Abbażi ta' dik l-informazzjoni, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li tibda rieżami preliminari skont l-Artikolu 10, jew titlob notifika skont l-Artikolu 21(5) jew l-Artikolu 29(8).*
3. *Il-Kummissjoni għandha tagħmel aċċessibbli għall-Istati Membri u l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti kkonċernati, fuq bażi ta' data elettronika mfassla apposta, il-verżjonijiet mhux kunfidenzjali tad-deċiżjonijiet kollha adottati skont dan ir-Regolament.*

Artikolu 36

Investigazzjoni tas-suq

1. Fejn l-informazzjoni disponibbli lill-Kummissjoni tissostanzja suspett raġonevoli li s-sussidji barranin f'settur partikolari, għal tip partikolari ta' attività ekonomika jew abbażi ta' strument ta' sussidju partikolari jistgħu joħolqu distorsjoni fis-suq intern, il-Kummissjoni tista' twettaq investigazzjoni tas-suq fis-settur partikolari, it-tip ta' attività ekonomika partikolari jew l-użu tal-istrument ta' sussidju kkonċernat. Matul dik l-investigazzjoni tas-suq, il-Kummissjoni tista' tirrikjedi lill-imprizi jew lill-assoċjazzjonijiet ta' imprizi kkonċernati biex jipprovdu l-informazzjoni meħtieġa u tista' twettaq l-ispezzjonijiet meħtieġa. Il-Kummissjoni tista' titlob ukoll **lill-Istati Membri** jew **lill-pajjiż** terz ikkonċernat biex jipprovdu informazzjoni.
2. Il-Kummissjoni **għandha, fejn rilevanti**, tippubblika rapport dwar ir-riżultati tal-investigazzjoni tas-suq tagħha f'setturi partikolari, tipi partikolari ta' attività ekonomika jew strumenti partikolari ta' sussidju u **tiġbor** il-kummenti **lill-Istati Membri**.
3. Il-Kummissjoni tista' tuża l-informazzjoni miksuba minn tali investigazzjonijiet tas-suq fil-qafas tal-proċeduri skont dan ir-Regolament.
4. L-Artikoli 13, 14, 15 u 17 għandhom japplikaw għal investigazzjonijiet tas-suq.

Artikolu 37

Djalogu ma' pajjiżi terzi

- 1. Fejn, wara investigazzjoni tas-suq skont l-Artikolu 36, il-Kummissjoni tissuspetta l-eżistenza ta' sussidji barranin li jgħolqu distorsjoni fis-suq intern ripetuti, jew fejn diversi azzjonijiet ta' infurzar skont dan ir-Regolament jidentifikaw l-għoti ta' sussidji barranin li jgħolqu distorsjoni fis-suq intern mill-istess pajjiżi terzi, il-Kummissjoni tista' tidhol fi djalogu mal-pajjiżi terzi ikkonċernati biex tesplora għażliet immirati lejn il-kisba tal-waqfien jew il-modifika ta' tali sussidji bil-ħsieb li telimina l-effetti distorsivi tagħhom fuq is-suq intern. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill bl-iżviluppi rilevanti.*
- 2. Dak id-djalogu ma' pajjiżi terzi ma għandux jipprevjeni lill-Kummissjoni milli tiehu azzjoni skont dan ir-Regolament. Il-miżuri individwali adottati skont dan ir-Regolament ma għandhomx jiġu indirizzati f'dak id-djalogu.*

Artikolu 38

Perjodi ta' limitazzjoni

1. Is-setgħat tal-Kummissjoni skont l-**Artikoli 10 u 11** għandhom ikunu soġġetti għal perjodu ta' limitazzjoni ta' 10 snin, li jibda mill-jum li fih jingħata sussidju barrani lil impriza **■** . Kwalunkwe azzjoni meħuda mill-Kummissjoni skont l-Artikoli 10, 13, 14 jew 15 fir-rigward ta' sussidju barrani għandha tinterrompi l-perjodu ta' limitazzjoni. Wara kull interruzzjoni, il-perjodu ta' limitazzjoni ta' 10 snin għandu jerga' jibda jiddekorri mill-ġdid.
2. Is-setgħat tal-Kummissjoni li timponi multi jew hlasijiet perjodiċi ta' penali skont l-Artikoli 17, 26 u 33 għandhom ikunu soġġetti għal perjodu ta' limitazzjoni ta' tliet snin, li jibda mill-jum li fih ikun seħħ il-ksur imsemmi fl-Artikolu 17, 26 jew 33. Fil-każ ta' ksur kontinwu jew ripetut, il-perjodu ta' limitazzjoni għandu jibda mill-jum li fih jieqaf il-ksur. Kwalunkwe azzjoni meħuda mill-Kummissjoni fir-rigward ta' ksur imsemmi fl-Artikoli 17, 26 jew 33 għandha tinterrompi l-perjodu ta' limitazzjoni għall-impożizzjoni ta' multi jew hlasijiet perjodiċi ta' penali. Wara kull interruzzjoni, il-perjodu ta' limitazzjoni ta' tliet snin għandu jerga' jibda jiddekorri mill-ġdid.

3. Is-setghat tal-Kummissjoni li tinforza deċiżjonijiet li jimponu multi jew hlasijiet perjodiċi ta' penali skont l-Artikoli 17, 26 u 33 għandhom ikunu soġġetti għal perjodu ta' limitazzjoni ta' hames snin, li jibda mill-jum li fih tkun ittiegħdet id-deċiżjoni tal-Kummissjoni li timponi multi jew hlasijiet perjodiċi ta' penali. Kwalunkwe azzjoni meħuda mill-Kummissjoni, jew minn Stat Membru li jaġixxi fuq talba tal-Kummissjoni, maħsuba biex tinforza l-hlas tal-multa jew tal-pagament perjodiku ta' penali għandha tinterrompi dak il-perjodu ta' limitazzjoni. Wara kull interruzzjoni, il-perjodu ta' limitazzjoni ta' hames snin għandu jerga' jibda jiddekorri mill-ġdid.
4. *Il-perjodu ta' limitazzjoni għandu jiskadi mhux aktar tard mill-jum li fih ikun għadda darbtejn l-ammont ta' żmien ta' dak il-perjodu ta' limitazzjoni, dment li l-Kummissjoni ma tkunx:*
- (a) *hadet deċiżjoni skont l-Artikolu 10 jew 11 fil-każijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu; jew*
- (b) *imponiet multa jew hlas perjodiku ta' penali fis-sitwazzjoni stabbilita fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.*
5. *Il-perjodu ta' limitazzjoni għandu jiġi sospiż sakemm id-deċiżjoni tal-Kummissjoni tkun is-suġġett ta' 'proċeduri pendenti quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.*

Artikolu 39

Antiċirkomvenzjoni

1. *Impriża ma ghandhiex torganizza operazzjonijiet jew kuntratti finanzjarji biex tevita r-
rekwiżiti ta' notifika stabbiliti fl-Artikolu 21(1) u (5) u l-Artikolu 29(1), (5) u (8).*
2. *Fejn il-Kummissjoni tissuspetta li impriża kienet involuta jew qiegħda tkun involuta fi
prattika msemija fil-paragrafu 1, hija tista' titlob lil dik l-impriża li tipprovdi
kwalunkwe informazzjoni li l-Kummissjoni tqis neċessarja biex tiddetermina jekk l-
impriża kinitx involuta jew qiegħda tkun involuta fil-prattiki msemija fil-paragrafu 1,
u tista' tibda rieżami skont l-Artikolu 21(4), jew l-Artikolu 30(4).*

Artikolu 40

Pubblikazzjoni tad-deċiżjonijiet

1. Il-Kummissjoni għandha ***tagħmel pubblikament disponibbli*** avviż sommarju tad-
deċiżjonijiet adottati skont l-Artikolu 10(3), il-punt (a), ***li jippermetti lil kwalunkwe
persuna fiżika jew ġuridika, Stat Membru jew pajjiż terz li jkun ta s-sussidju barrani,
jesprimi l-fehmiet tiegħu.***

2. Il-Kummissjoni għandha tippubblika d-deċiżjonijiet adottati skont l-Artikolu 11(2), (3) u (4), l-Artikolu 25(3) **u (6)**, u l-Artikolu 31(1), (2) u (3) f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
3. Meta **tagħmel pubblikament disponibbli** notifiċi u deċiżjonijiet sommarji, il-Kummissjoni għandha tiegħu kont debitu tal-interessi leġittimi tal-imprizi fil-protezzjoni tas-sigriet tan-negozju tagħhom u informazzjoni kunfidenzjali oħra.

Artikolu 41

Destinatarji tad-deċiżjonijiet

1. ***Il-Kummissjoni għandha tinnotifika d-deċiżjoni*** indirizzata ***lil impriza*** jew ***lil assoċjazzjoni ta' imprizi*** mingħajr dewmien u għandha tagħti lil dik l-impriza jew lil dik l-assoċjazzjoni ta' imprizi l-opportunità li tindika lill-Kummissjoni liema informazzjoni ***fid-deċiżjoni*** tqis bħala kunfidenzjali.

2. Il-Kummissjoni għandha *tinforma* lill-awtorità kontraenti jew lill-entità kontraenti kkonċernata *dwar* ■ deċiżjoni adottata *skont l-Artikolu 31(1) u (3)* indirizzata lill-operatur ekonomiku li jipparteċipa fi proċedura ta' akkwist pubbliku.
3. Id-deċiżjonijiet adottati skont l-Artikolu 29(4) u l-Artikolu 31(2) għandhom ikunu indirizzati lill-awtorità kontraenti jew lill-entità kontraenti kkonċernata. Il-Kummissjoni għandha tipprova lill-operatur ekonomiku li lilu huwa pprojbit l-għoti tal-kuntratt b'kopja ta' dik id-deċiżjoni.

Artikolu 42

Żvelar u drittijiet tad-difiża

1. Il-Kummissjoni għandha, qabel ma tadotta deċiżjoni skont l-Artikoli 11, **12**, 17, **18**, 25(3) ■, 26, **31** jew 33 tagħti lill-impriża *taht investigazzjoni* l-opportunità li tissottometti osservazzjonijiet dwar ir-raġunijiet li fuqhom il-Kummissjoni bihsiebha tadotta d-deċiżjoni tagħha.
2. *B'deroga mill-paragrafu 1, deċiżjoni skont l-Artikolu 12 tista' tittiehed proviżorjament, minghajr ma l-impriża taht investigazzjoni tingħata l-opportunità li tissottometti l-osservazzjonijiet tagħha minn qabel, sakemm il-Kummissjoni tagħtiha dik l-opportunità malajr kemm jista' jkun wara li tkun ħadet id-deċiżjoni tagħha.*

3. Il-Kummissjoni ghandha tibbaża d-deċiżjoni tagħha biss fuq raġunijiet li fuqhom l-impriża kkonċernati ngħataw l-opportunità li jipprezentaw l-osservazzjonijiet tagħhom.

4. *Sabiex tkun tista' teżerċita d-dritt tagħha skont il-paragrafu 1, l-impriża li tkun qed tiġi investigata għandha tkun intitolata li jkollha aċċess għall-fajl tal-Kummissjoni. Id-dritt ta' aċċess għall-fajl ma għandux jiġi estiż għal informazzjoni kunfidenzjali jew għad-dokumenti interni tal-Kummissjoni jew tal-Istati Membri jew, b'mod partikolari, għal korrispondenza bejn il-Kummissjoni u l-Istati Membri.*

Id-dritt ta' aċċess għall-fajl għandu jkun soġġett għall-interess legittimu ta' impriża jew assoċjazzjonijiet ta' impriża fil-protezzjoni tas-sigrieti tan-negozju tagħhom u informazzjoni kunfidenzjali oħra. Il-Kummissjoni tista' titlob lill-impriża taht investigazzjoni u lill-impriża jew assoċjazzjonijiet ta' impriża li pprovdew informazzjoni lill-Kummissjoni biex jaqblu dwar termini biex jiżvelaw dik l-informazzjoni. Jekk l-impriża jew l-assoċjazzjonijiet ta' impriża ma jaqblux ma dawk it-termini, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li timponi dawk it-termini li skonthom l-informazzjoni għandha tiġi żvelata.

Xejn f'dan il-paragrafu ma għandu jipprevjeni lill-Kummissjoni milli tuża u tiżvela, sa fejn neċessarju, l-informazzjoni li turi l-eżistenza ta' sussidju barrani li johloq distorsjoni fis-suq intern.

Artikolu 43

Segretezza professjonali *u kunfidenzjalità*

1. L-informazzjoni miksuba skont dan ir-Regolament għandha tintuża biss għall-finijiet li għalihom tkun inkisbet, *sakemm il-fornitur tal-informazzjoni ma jaqbilx mod ieħor.*
2. ***L-Istati Membri u l-Kummissjoni, l-uffiċjali tagħhom*** u persuni oħra li jaħdmu taħt is-supervizjoni *tagħhom* għandhom *jiżguraw il-protezzjoni tal-informazzjoni kunfidenzjali miksuba fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament f'konformità mar-regoli applikabbli rilevanti. Għal dak il-għan, huma ma* għandhomx jiżvelaw informazzjoni koperta mill-obbligu tas-segretezza professjonali li jkunu kisbu *skont* dan ir-Regolament.
3. Il-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx jipprevjenu l-pubblikazzjoni ta' statistika u rapporti li ma jkunx fihom informazzjoni li tippermetti l-identifikazzjoni ta' impriži jew assoċjazzjonijiet ta' impriži speċifiċi.
4. ***L-iżvelar ta' kwalunkwe informazzjoni kkomunikata skont dan ir-Regolament ma għandux jippreġudika l-interessi essenzjali tas-sigurtà tal-Istati Membri.***

Kapitolu 6
Relazzjoni ma' strumenti ohra

Artikolu 44
Relazzjoni ma' strumenti ohra

1. Dan ir-Regolament huwa minghajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-Artikoli 101, 102, 106, 107 u 108 *TFUE*, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003¹ u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004.
2. Dan ir-Regolament huwa minghajr preġudizzju għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) 2016/1037 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ².
3. Dan ir-Regolament huwa minghajr preġudizzju għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) 2019/452.

¹ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 *tas*-16 ta' Diċembru 2002 fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mnizzlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat (ĠU L 1, 4.1.2003, p. 1).

² Ir-Regolament (UE) 2016/1037 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 176, 30.6.2016, p. 55).

4. ***Dan ir-Regolament huwa minghajr preġudizzju għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) 2022/1031 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹.***
5. Dan ir-Regolament jiehu preċedenza fuq ir-Regolament (UE) 2016/1035 sakemm dak ir-Regolament isir applikabbli skont l-Artikolu 18 tiegħu. Fejn, wara dik id-data, sussidju barrani jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni kemm tar-Regolament (UE) 2016/1035 kif ukoll ta' dan ir-Regolament, ir-Regolament (UE) 2016/1035 jiehu preċedenza. Madankollu, id-dispożizzjonijiet applikabbli għall-akkwist pubbliku u l-konċentrazzjonijiet ta' dan ir-Regolament jieħdu preċedenza fuq ir-Regolament (UE) 2016/1035.
6. Dan ir-Regolament jiehu preċedenza fuq ir-Regolament (KEE) Nru 4057/86.
7. Dan ir-Regolament huwa minghajr preġudizzju għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) 2019/712. ***Konċentrazzjonijiet***, kif definiti fl-Artikolu 20 ta' dan ir-Regolament, li jinkludu trasportaturi bl-ajru għandhom ikunu soġġetti għad-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu 3 ta' dan ir-Regolament. Il-proċeduri ta' akkwist pubbliku li jinkludu t-trasportaturi bl-ajru għandhom ikunu soġġetti għad-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu 4 ta' dan ir-Regolament.

¹ ***Ir-Regolament (UE) 2022/1031 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ġunju 2022 dwar l-aċċess ta' operaturi ekonomiċi, prodotti u servizzi ta' pajjiżi terzi għas-swieq tal-akkwist pubbliku u tal-konċessjoni tal-Unjoni u l-proċeduri li jappoġġjaw in-negozjati marbuta mal-aċċess tal-operaturi ekonomiċi, il-prodotti u s-servizzi tal-Unjoni għas-swieq tal-akkwist pubbliku u tal-konċessjoni ta' pajjiżi terzi (Strument għal Akkwist Internazzjonali — IPI) (ĠU L 173, 30.6.2022, p. 1).***

8. ***Dan ir-Regolament għandu jiġi interpretat b'mod konsistenti mad-Direttivi 2009/81/KE, 2014/23/UE, 2014/24/UE u 2014/25/UE, u d-Direttivi tal-Kunsill 89/665/KEE¹ u 92/13/KEE².***
9. Dan ir-Regolament ma għandux jimpedixxi lill-Unjoni milli teżerċita d-drittijiet tagħha jew milli tissodisfa l-obbligi tagħha skont ftehimiet internazzjonali. Ma għandhiex titwettaq investigazzjoni skont dan ir-Regolament u ma għandhomx jiġu imposti jew jinżammu miżuri fejn tali investigazzjoni jew miżuri jkunu jmorru kontra l-obbligi tal-Unjoni li jirriżultaw minn kwalunkwe ftehim internazzjonali rilevanti li tkun ikkonkludiet. B'mod partikolari, ma għandha tittiehed l-ebda azzjoni skont dan ir-Regolament li tkun tammonta għal azzjoni speċifika kontra sussidju skont it-tifsira tal-Artikolu 32.1 tal-Ftehim dwar is-Sussidji u l-Miżuri Kumpensatorji ***u mogħti minn pajjiż terz li jkun membru tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ.***

¹ ***Id-Direttiva tal-Kunsill 89/665/KEE tal-21 ta' Diċembru 1989 dwar il-koordinazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi rigward l-applikazzjoni tal-proċeduri ta' reviżjoni għall-ghoti ta' kuntratti ta' provvista pubblika u xogħlijiet pubbliċi (ĠU L 395, 30.12.1989, p. 33).***

² ***Id-Direttiva tal-Kunsill 92/13/KEE tal-25 ta' Frar 1992 li tikkordina l-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi li jirrelataw għall-applikazzjoni tar-regoli Komunitarji dwar il-proċeduri ta' akkwist ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u t-telekomunikazzjoni (ĠU L 76, 23.3.1992, p. 14).***

Kapitolu 7
Dispożizzjonijiet tranzizzjonali u finali



Artikolu 45

Rieżami mill-Qorti tal-Ġustizzja

F'konformità mal-Artikolu 261 TFUE, il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea ghandu jkollha guriżdizzjoni bla limiti biex tirrieżamina deċiżjonijiet li permezz tagħhom il-Kummissjoni tkun imponiet multi jew hlasijiet perjodiċi ta' penali. Hija tista' thassar, tnaqqas jew iżżid il-multa jew il-hlas perjodiku ta' penali impost.

Artikolu 46

Linji gwida

1. *Il-Kummissjoni ghandha tippubblika, sa mhux aktar tard minn... [tllet snin wara d-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament], u ghandha taġġorna regolarment minn hemm 'il quddiem, linji gwida dwar:*
 - (a) *l-applikazzjoni tal-kriterji ghad-determinazzjoni tal-eżistenza ta' distorsjoni skont l-Artikolu 4(1),*
 - (b) *l-applikazzjoni tat-test tal-ibbilanċjar skont l-Artikolu 6,*

(c) *l-applikazzjoni tas-setgħa tagħha li titlob in-notifika minn qabel ta' kwalunkwe konċentrazzjoni skont l-Artikolu 21(5) jew ta' kontribuzzjonijiet finanzjarji barranin riċevuti minn operatur ekonomiku fi proċedura ta' akkwist pubbliku skont l-Artikolu 29(8), u*

(d) *il-valutazzjoni ta' distorsjoni fi proċedura ta' akkwist pubbliku skont l-Artikolu 27.*

2. *Qabel ma tohroġ il-linji gwida msemmija fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha twettaq konsultazzjonijiet xierqa mal-partijiet ikkonċernati u mal-Istati Membri. Il-linji gwida għandhom jinbnew fuq l-esperjenza miksuba matul l-implimentazzjoni u l-infurzar ta' dan ir-Regolament.*

Artikolu 47

Atti ta' implimentazzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti ta' implimentazzjoni dwar:

(a) *il-forma, il-kontenut u d-dettalji proċedurali tan-notifiki tal-konċentrazzjonijiet skont l-Artikolu 21, inkluż proċedura simplifikata possibbli, filwaqt li tqis bis-shih l-għan li jiġi limitat il-piż amministrattiv għall-partijiet notifikanti skont l-Artikolu 21 ta' dan ir-Regolament u l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 139/2004;*

- (b) il-forma, il-kontenut u d-dettalji proċedurali tan-notifiki tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji barranin ***u d-dikjarazzjoni li ma kien hemm l-ebda kontribuzzjoni finanzjarja barranija*** fil-proċeduri ta' akkwist pubbliku skont l-Artikolu 29, ***inkluż proċedura simplifikata possibbli***;
- (c) ***dettalji proċedurali għal dikjarazzjonijiet bil-fomm skont l-Artikolu 13(7), l-Artikolu 14(2), il-punt (c) u l-Artikolu 15***;
- (d) dettalji tad-divulgazzjoni skont l-Artikolu 42 ***u s-segretezza professjonali skont l-Artikolu 43***;
- (e) il-forma, il-kontenut u d-dettalji proċedurali tar-rekwiżiti ta' trasparenza;
- (f) regoli dettaljati dwar il-kalkolu tal-limiti ta' żmien;
- (g) id-***dettalji proċedurali*** u l-limiti ta' żmien biex jiġu proposti l-impenji skont l-Artikolu 25 u 31;

- (h) regoli dettaljati dwar il-passi proċedurali msemija fl-Artikoli 29 sa 32 dwar investigazzjonijiet rigward proċeduri ta' akkwist pubbliku.
2. L-atti ta' implimentazzjoni msemija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemija *fl*-Artikolu 48(2).
3. *Qabel l-adozzjoni ta' kwalunkwe miżura skont il-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tippubblika abbozz taġġha u titlob kummenti fil-limitu ta' żmien. Dak il-limitu ta' żmien għandu jiġi stabbilit mill-Kummissjoni u, ma jkunx ta' inqas minn erba' ġimgħat.*
4. *L-ewwel atti ta' implimentazzjoni msemija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu adottati sa... [id-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament].*

Artikolu 48

Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġġuna minn kumitat. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira ta' dan ir-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Artikolu 49

Atti delegati

1. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta ***att delegat f'konformità mal-Artikolu 50 għall-finijiet li temenda, fejn neċessarju, il-livell limitu tan-notifiki tal-konċentrazzjonijiet kif stabbilit fl-Artikolu 20(3), il-punt (a), billi żżid il-livell limitu b'sa 20 % jew tnaqqas il-livell limitu b'sa 20 %, wara li tkun:***

(a) i ***ivvalutat dak il-livell limitu fid-dawl l-esperjenza miksuba matul l-implimentazzjoni u l-infurzar ta' dan ir-Regolament, u*** ■

(b) stabbiliet il-htieġa li dak il-livell limitu jiġi emendat sabiex:

(i) jiġi żgurat li l-proċeduri ta' notifika stabbiliti fl-Artikolu 3 iwasslu għall-identifikazzjoni eżatta ta' sussidji barranin li jgħallqu distorsjoni fis-suq intern;

(ii) jiġi żgurat piż amministrattiv raġonevoli fuq il-Kummissjoni u l-impreżi kkonċernati; u

(iii) tissaħħah l-effettività tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

2. *Għall-finijiet tal-evalwazzjoni tal-htieġa li jiġi emendat il-livell limitu tan-notifiki, skont il-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha twettaq il-valutazzjoni tagħha, li tkopri perjodu ta' żmien definit li ma jistax ikun iqsar minn sentejn, b'mod partikolari abbażi tal-kriterji oġġettivi li ġejjin:*

(a) il-proporzjon ta' notifiki skont l-Artikolu 21(1) li wassal biex il-Kummissjoni tagħlaq ir-rieżami preliminari skont l-Artikolu 10(4) jew biex il-Kummissjoni tadotta deċiżjoni ta' nuqqas ta' oġġezzjoni skont l-Artikolu 25(3), il-punt (b);

- (b) *il-proporzjon ta' notifikati skont l-Artikolu 21(1) li wassal biex il-Kummissjoni tadotta deċiżjoni li tipprojbixxi konċentrazzjoni skont l-Artikolu 25(3), il-punt (c), jew deċiżjoni b'impenji skont l-Artikolu 25(3), il-punt (a);*
- (c) *il-proporzjon ta' notifikati skont l-Artikolu 21(5) li wassal biex il-Kummissjoni tadotta deċiżjoni li tipprojbixxi konċentrazzjoni skont l-Artikolu 25(3), il-punt (c) jew deċiżjoni b'impenji skont l-Artikolu 25(3), il-punt (a);*
- (d) *il-proporzjon ta' rieżamijiet ex officio skont l-Artikolu 9 fil-kuntest ta' konċentrazzjonijiet li ma kinux notifikabbli skont it-tifsira tal-Artikolu 20 li rriżultaw jew f'deċiżjoni b'miżuri ta' rimedju skont l-Artikolu 11(2) jew f'deċiżjoni b'impenji skont l-Artikolu 11(3);*

(e) it-tqabbil bejn il-livell limitu stabbilit fl-Artikolu 20(3), il-punt (a), u l-fatturat aggregat medju 'il fuq minn dak il-livell limitu, fil-każijiet li wasslu jew għal deċiżjoni li tipprojbixxi konċentrazzjoni skont l-Artikolu 25(3), il-punt (c), jew għal deċiżjoni b'impenji skont l-Artikolu 25(3), il-punt (a);

(f) l-ghadd ta' notifiki skont l-Artikolu 21(1) u l-evoluzzjoni ta' dak l-ghadd.

3. *Sabiex joghlew il-livelli limiti fl-Artikolu 20(3), il-punt (a), il-valutazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għandha turi li:*

(a) parti kbira tad-deċiżjonijiet li jipprojbixxu konċentrazzjoni skont l-Artikolu 25(3), il-punt (c), jew mid-deċiżjonijiet b'impenji skont l-Artikolu 25(3), il-punt (a), kienu jikkonċernaw każijiet fejn il-fatturat aggregat, 'il fuq minn dak il-livell limitu msemmi fl-Artikolu 20(3), il-punt (a), kien sostanzjalment oghla minn dak il-livell limitu; jew

(b) parti kbira tan-notifiki skont l-Artikolu 21(1) wasslu biex il-Kummissjoni taghlaq ir-rieżami preliminari skont l-Artikolu 10(4) jew biex il-Kummissjoni tadotta deċiżjoni ta' nuqqas ta' oġġezzjoni skont l-Artikolu 25(3), il-punt (b).

4. *Sabiex jitnaqqsu l-livelli limiti fl-Artikolu 20(3), il-punt (a), il-valutazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu ghandha turi li:*

(a) parti kbira tan-notifiki skont l-Artikolu 21(5) wasslu biex il-Kummissjoni tadotta jew deċiżjoni li tipprojbixxi konċentrazzjoni skont l-Artikolu 25(3), il-punt (c), jew deċiżjoni b'impenji skont l-Artikolu 25(3), il-punt (a); jew

(b) parti kbira tar-rieżamijiet ex officio ta' sussidji barranin fil-kuntest ta' konċentrazzjonijiet li ma kinux konċentrazzjonijiet notifikabbli skont it-tifsira tal-Artikolu 20 wasslu biex il-Kummissjoni tadotta deċiżjoni b'miżuri ta' rimedju skont l-Artikolu 11(2) jew deċiżjoni b'impenji skont l-Artikolu 11(3).

5. *Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta att delegat f'konformità mal-Artikolu 50 bil-fini li temenda, fejn neċessarju, il-livelli limiti tan-notifiki kif stabbilit fl-Artikoli 28(1), il-punt (a), u 28(2) għall-akkwist pubbliku billi żżidhom b'sa 20 % jew tnaqqashom b'sa 20 %, wara li tkun:*

(a) *ivvalutat daww il-livelli limiti fid-dawl [] tal-esperjenza miksuba matul l-implimentazzjoni u l-infurzar ta' dan ir-Regolament, u []*

(b) *stabbiliet il-htieġa li jiġu emendati daww il-livelli limiti sabiex:*

(i) *jiġi żgurat li l-proċeduri ta' notifika stabbiliti fil-Kapitolu 4 iwasslu għall-identifikazzjoni eżatta ta' sussidji barranin li jgħolqu distorsjoni fis-suq intern;*

(ii) *jiġi żgurat piż amministrattiv raġonevoli fuq il-Kummissjoni u l-operaturi ekonomiċi; u*

(iii) *tittejjeb l-effettività tal-applikazzjoni [] ta' dan ir-Regolament.*

6. *Ghall-finijiet tal-evalwazzjoni tal-htieġa li jiġi emendat il-livell limitu ghan-notifiki, skont il-paragrafu 5, il-Kummissjoni għandha twettaq il-valutazzjoni tagħha, li tkopri perjodu ta' żmien definit li ma jistax ikun iqsar minn sentejn, b'mod partikolari abbażi tal-kriterji oġġettivi li ġejjin:*
- (a) il-proporzjon ta' notifiki skont l-Artikolu 29(1) li wassal biex il-Kummissjoni tagħlaq ir-rieżami preliminari skont l-Artikolu 10(4) jew biex il-Kummissjoni tadotta deċiżjoni ta' nuqqas ta' oġġezzjoni skont l-Artikolu 31(3);*
 - (b) il-proporzjon ta' notifiki skont l-Artikolu 29(1) li wassal biex il-Kummissjoni tadotta deċiżjoni li tipprojbixxi l-ġhoti tal-kuntratt skont l-Artikoli 31(2) jew deċiżjoni b'impenji skont l-Artikolu 31(1);*
 - (c) il-proporzjon ta' notifiki skont l-Artikolu 29(8) li wassal biex il-Kummissjoni tadotta deċiżjoni li tipprojbixxi l-ġhoti tal-kuntratt skont l-Artikolu 31(2) jew deċiżjoni b'impenji skont l-Artikolu 31(1);*

- (d) *l-ghadd ta' deċiżjonijiet b'miżuri ta' rimedju skont l-Artikolu 11(2) u ta' deċiżjonijiet b'impenji skont l-Artikolu 11(3), wara rieżami ex officio skont l-Artikolu 9 fil-kuntest ta' kontribuzzjoni finanzjarja barranija fi proċedura ta' akkwist pubbliku li ma kinitx notifikabbli skont it-tifsira tal-Artikolu 28(1) jew li kienet taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 30(4), fir-rigward tal-ghadd globali ta' tali rieżamijiet ex officio;*
- (e) *it-tqabbil bejn il-livelli limiti rispettivi stabbiliti fl-Artikoli 28(1), il-punt (a), u 28(2) u l-valur stmat medju tal-kuntratti jew il-valur medju tal-lottijiet, 'il fuq mil-livell limitu rispettiv ta' hawn fuq, fil-każijiet li wasslu għal deċiżjoni li tipprojbixxi l-ghoti tal-kuntratt skont l-Artikoli 31(2) jew għal deċiżjoni b'impenji skont l-Artikolu 31(1);*
- (f) *l-ghadd ta' notifiċi skont l-Artikolu 29(1) u l-evoluzzjoni ta' dak l-ghadd.*

7. *Sabiex jiżdedu l-livelli limiti minimi għan-notifiki, il-valutazzjoni msemmija fil-paragrafu 6 għandha turi li:*

- (a) parti kbira tad-deċiżjonijiet li jipprojbixxu l-ghoti tal-kuntratt skont l-Artikolu 31(2) u d-deċiżjonijiet b'impenji skont l-Artikolu 31(1) kienu jikkonċernaw każijiet fejn il-valur stmat tal-kuntratti, 'il fuq mil-livell limitu msemmi fl-Artikolu 28(1), il-punt (a), jew fejn il-valur tal-lottijiet applikati għalihom, 'il fuq mil-livell limitu msemmi fl-Artikolu 28(2), kien sostanzjalment oghla mil-livelli limiti rispettivi stabbiliti fl-Artikolu 28(1), il-punt (a), u l-Artikolu 28(2); jew*
- (b) parti kbira tan-notifiki skont l-Artikolu 29(1) wasslu biex il-Kummissjoni tagħlaq ir-rieżami preliminari skont l-Artikolu 10(4) jew biex il-Kummissjoni tadotta deċiżjoni ta' nuqqas ta' oġġezzjoni skont l-Artikolu 31(3).*

8. *Sabiex jitnaqqsu l-livelli limiti, il-valutazzjoni msemmija fil-paragrafu 6 ghandha turi li:*
- (a) *parti kbira tan-notifiki skont l-Artikolu 29(8) wasslu biex il-Kummissjoni tadotta deċiżjoni b'impenji skont l-Artikolu 31(1) jew deċiżjoni li tipprojbixxi l-ghoti tal-kuntratt skont l-Artikolu 31(2); jew*
 - (b) *parti kbira tar-rieżamijiet ex officio ta' sussidji barranin fil-kuntest ta' kontribuzzjonijiet finanzjarja barranija fi proċedura ta' akkwist pubbliku li ma kinux notifikabbli skont it-tifsira tal-Artikolu 28(1) jew li kienu jaqghu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 30(4) wasslu biex il-Kummissjoni tadotta deċiżjoni b'miżuri ta' rimedju skont l-Artikolu 11(2) jew deċiżjoni b'impenji skont l-Artikolu 11(3).*

9. *Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 50 għall-finijiet li tnaqqas l-iskedi ta' żmien għal rieżami **preliminari** u investigazzjonijiet fil-fond kif stabbilit fl-Artikolu 25(2) u (4) għal **konċentrazzjonijiet notifikati u fl-Artikolu 30(2), (5) u (6) għal kontribuzzjonijiet finanzjarji notifikati fi proċeduri ta' akkwist pubbliku. Il-Kummissjoni tista' tadotta tali atti delegati biex jitnaqqsu l-iskedi ta' żmien fl-Artikolu 25(2) u (4) u l-Artikolu 30(2), (5) u (6) fejn il-prattika tagħha fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament turi li l-valutazzjoni tal-Kummissjoni tista' titwettaq fi żmien iqsar.***

Artikolu 50

Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa tal-adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni soġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
2. ***Is-setgħa tal-adozzjoni ta' atti delegati msemija fl-Artikoli 49(1) u (5) għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perjodu ta' hames snin minn ... [sentejn wara d-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament].***

3. Is-setgħa tal-adozzjoni ta' atti delegati msemmija fl-Artikolu **49(9)** għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perjodu ta' ***hames snin minn ...*** [sentejn wara d-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament]. ***Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perjodu ta' hames snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiża awtomatikament għal perjodi ta' żmien identiċi, hlief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perjodu.***
4. Id-delega ta' setgħa msemmija fl-Artikolu **49(1), (5) u (9)** tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttemm id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Għandha ssir effettiva fil-jum ta' wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fih. Ma għandha taffettwa l-validità tal-ebda att delegat li jkun diġà fis-seħh.

5. Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta esperti nominati minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet.
6. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
7. Att delegat adottat skont l-Artikolu **49(1), (5) u (9)** għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma tiġi espressa l-ebda oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn informaw lill-Kummissjoni li mhumiex ser joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiz b'xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 51

Atti delegati separati għal setghat delegati differenti

Il-Kummissjoni għandha tadotta att delegat separat fir-rigward ta' kull setgħa delegata lilha skont dan ir-Regolament.

Artikolu 52

Rappurtar u rieżami

- 1. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport annwali dwar l-applikazzjoni u l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.***
- 2. Sa ... [tliet snin wara d-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament] u kull tliet snin minn hemm 'il quddiem, il-Kummissjoni għandha tirrieżamina l-prattika tagħha ta' implimentazzjoni u infurzar ta' dan ir-Regolament, b'mod partikolari fir-rigward tal-applikazzjoni tal-Artikoli 4, 5, 6 u 8, u l-livelli limitati tan-notifika stabbiliti fl-Artikolu 20(3), l-Artikolu 28(1) u (2), u tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, akkumpanjat minn proposti legiżlattivi rilevanti, fejn il-Kummissjoni tqis xieraq. Fil-kuntest tar-rieżami tagħha, il-Kummissjoni għandha tirrapporta dwar l-iżviluppi fir-relazzjonijiet internazzjonali rigward is-sistemi ta' kontroll tas-sussidji ta' pajjiżi terzi.***

3. *Fejn il-Kummissjoni tqis xieraq li r-rapport jiġi kkombinat ma' proposti legiżlattiivi rilevanti, tali proposti jistghu jinkludu:*
- (a) l-emendar tal-livelli limiti tan-notifiki kif stabbilit fl-Artikoli 20 u 28;*
 - (b) l-eżenzjoni ta' ċerti kategoriji ta' impriżi kkonċernati mill-obbligu ta' notifika skont l-Artikoli 21 u 29, speċjalment meta l-prattika tal-Kummissjoni tippermetti l-identifikazzjoni ta' attivitajiet ekonomiċi fejn is-sussidji barranin x'aktarx ma jfixklux is-suq intern;*
 - (c) l-istabbiliment ta' livelli limiti speċifiċi tan-notifiki għal ċerti setturi ekonomiċi jew livelli limiti differenzjati għal tipi differenti ta' kuntratti ta' akkwist pubbliku, speċjalment fejn il-prattika tal-Kummissjoni tippermetti l-identifikazzjoni ta' attivitajiet ekonomiċi fejn huwa iktar probabbli li s-sussidji barranin ifixklu s-suq intern, inkluż fir-rigward ta' setturi strateġiċi u infrastruttura kritika;*
 - (d) l-emendar tal-iskedi ta' żmien għal rieżami u investigazzjonijiet fil-fond kif stabbilit fl-Artikoli 25 u 30;*
 - (e) it-thassir ta' dan ir-Regolament, jekk il-Kummissjoni tqis li r-regoli multilaterali għall-indirizzar tas-sussidji barranin li jholqu distorsjoni fis-suq intern wasslu biex dan ir-Regolament sar kompletament superfluwu.*

Artikolu 53

Dispożizzjonijiet tranzizzjonali

1. Dan ir-Regolament għandu japplika għal sussidji barranin mogħtija fil-**hames** snin qabel ... [id-data ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament] fejn tali sussidji barranin ifixklu s-suq intern wara ... [id-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament].
2. **B'deroga mill-paragrafu 1, dan** ir-Regolament għandu japplika għal kontribuzzjonijiet finanzjarji barranin mogħtija fit-tliet snin qabel ... [id-data ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament] fejn tali kontribuzzjonijiet finanzjarji barranin ikunu ngħataw lil impriza li tinnotifika konċentrazzjoni jew tinnotifika kontribuzzjonijiet finanzjarji fil-kuntest ta' proċedura ta' akkwist pubbliku skont dan ir-Regolament.
3. Dan ir-Regolament ma għandux japplika għal konċentrazzjonijiet li għalihom gie konkluz il-ftehim, thabbret l-offerta pubblika, jew inkiseb interess ta' kontroll qabel ... [id-data ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament].
4. Dan ir-Regolament ma għandux japplika għal **kuntratti ta' akkwist pubbliku li ngħataw** jew proċeduri li nbdew qabel ... [id-data ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament].

Artikolu 54

Dhul fis-seħħ u data tal-applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
2. Huwa għandu japplika minn [sitt xhur wara d-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament].
3. ***B'deroga mill-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, l-Artikoli 47 u 48 għandhom japplikaw minn... [id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament] u l-Artikoli 14(5), (6) u (7) għandhom japplikaw minn... [tnax-il xahar wara d-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament].***
4. ***B'deroga mill-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, l-Artikoli 21 u 29 għandhom japplikaw minn... [disa' xhur wara d-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament].***

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi ...,

Għall-Parlament Ewropew

Għall-Kunsill

Il-President

Il-President

Saru tliet dikjarazzjonijiet b'rabta ma' dan l-att u jistgħu jinstabu fi ...[għandu jipprovdi l-ĠU: ĠU C XXX, XX.XX.2022, p. XX] u fil-link[s] li ġejjin: [ĠU: jekk jogħġbok dahhal il-link[s] għad-dikjarazzjonijiet].

Dikjarazzjoni kongunta tal-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni

L-Unjoni tibqa' impenjata lejn sistema kummerċjali multilaterali miftuħa u bbażata fuq ir-regoli, b'WTO modernizzata fil-qalba tagħha, u biex tkompli ttejjeb l-effettività tal-qafas multilaterali dwar is-sussidji. Hija tirriafferma l-impenn tagħha li tappoġġa l-modernizzazzjoni tar-regoli tad-WTO biex jiġu indirizzati d-distorsjonijiet għall-kummerċ u għall-kompetizzjoni. B'mod partikolari, l-Unjoni ser timpenja ruħha fl-immodernizzar tar-regoli dwar is-sussidji industrijali biex jittejjeb il-funzjonament xieraq tal-Ftehim tad-WTO dwar is-Sussidji u l-Miżuri Kumpensatorji (ASCM) u biex jiġu promossi l-konformità u l-infurzar.

Dikjarazzjoni tal-Kummissjoni Ewropea dwar kjarifiki fir-rigward tal-applikazzjoni tar-Regolament
...*, skont l-Artikolu 46 tiegħu

Il-Kummissjoni timpenja ruħha li tiċċara l-applikazzjoni tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament [żid in-numru tal-pubblikazzjoni tad-dossier 2021/0114(COD)] dwar l-eżistenza ta' distorsjoni kkawżata minn sussidju barrani fis-suq intern, l-applikazzjoni tat-test tal-ibbilanċjar stabbilit fl-Artikolu 6 ta' dan ir-Regolament, u l-valutazzjoni ta' distorsjoni fi proċedura ta' akkwist pubbliku stabbilita fl-Artikolu 27(1) ta' dan ir-Regolament.

Il-Kummissjoni ser tippubblika dawn il-kjarifiki inizjali mhux aktar tard minn tnax-il xahar wara d-data tal-applikazzjoni ta' dawn id-dispożizzjonijiet.

Il-linji gwida li jinħarġu skont l-Artikolu 46 tar-Regolament [żid in-numru tal-pubblikazzjoni tad-dossier 2021/0114(COD)] jistgħu jissostitwixxu dawn il-kjarifiki inizjali.

* ĠU: jekk jogħġbok dahhal in-numru tal-pubblikazzjoni tad-dossier 2021/0114(COD) u nota f'qiegħ il-paġna bir-referenza tal-pubblikazzjoni.

Dikjarazzjoni tal-Kummissjoni Ewropea dwar regoli multilaterali biex jiġu indirizzati s-sussidji barranin distorsivi fl-okkażjoni tal-adozzjoni tar-Regolament*

Fit-30 ta' Ġunju 2022, il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni Ewropea laħqu ftehim dwar ir-Regolament dwar sussidji barranin li joħolqu distorsjoni fis-suq intern¹. Dan ir-Regolament jikkomplementa d-dixxiplini Ewropej u internazzjonali eżistenti dwar is-sussidji u l-kontroll tas-sussidji. Huwa jittratta d-distorsjonijiet ikkawżati minn sussidji barranin fis-suq intern tal-Unjoni.

Is-sussidji jista' jkollhom impatt negattiv fuq il-kummerċ internazzjonali u jistgħu jwasslu għal distorsjonijiet tal-kompetizzjoni kemm fis-setturi tradizzjonali kif ukoll fit-teknoloġiji l-ġodda. F'xi każijiet, is-sussidji mhux ikkontrollati jistgħu jirriżultaw ukoll f'kapacitajiet eċċessivi, għad-detriment ta' dinamika tas-suq b'saħħha. L-UE teħtieġ li tkompli tikseb il-benefiċċji tal-opportunitajiet internazzjonali filwaqt li tiżviluppa għodod biex tindirizza prattiki kummerċjali ingusti, kemm internament kif ukoll esternament². Dan ir-Regolament għandu jikkontribwixxi għat-titjib tar-reżiljenza tas-suq intern tal-UE, b'mod partikolari fir-rigward tal-protezzjoni tiegħu kontra distorsjonijiet ikkawżati minn sussidji barranin. B'dan il-mod, l-Unjoni tikkomplementa s-sett ta' għodod tagħha bil-ħsieb li jinkisbu l-oġettivi tal-awtonomija strateġika miftuħa tal-Unjoni.

Bil-ħsieb li jiġu indirizzati l-impatti negattivi tas-sussidji, u filwaqt li jiġi rikonoxxut li r-regoli tad-WTO jistgħu ma jkunux effettivi biżżejjed fl-indirizzar tal-effetti konsegwenzjali negattivi tal-intervent mill-Istat fl-ekonomija, inkluż għal ċerti setturi industrijali, il-Kummissjoni Ewropea tibqa' impenjata li tkompli ssahħah l-effettività tal-qafas multilaterali dwar is-sussidji, u hija determinata li tinsisti bil-qawwa għal qafas legali li jkun mġammar sew biex jindirizza d-distorsjonijiet għall-kummerċ u għall-kompetizzjoni u għal kundizzjonijiet ekwi³. B'mod partikolari, il-Kummissjoni hija impenjata għall-immodernizzar tar-regoli dwar is-sussidji industrijali biex jittejjeb il-funzjonament xieraq tal-Ftehim tad-WTO dwar is-Sussidji u l-Miżuri

* ***ĠU: jekk jogħġbok dahhal in-numru tal-pubblikazzjoni tad-dossier 2021/0114(COD) u nota f'qiegħ il-paġna bir-referenza tal-pubblikazzjoni.***

¹ Il-Kummissjoni Ewropea, Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar sussidji barranin li joħolqu distorsjoni fis-suq intern (COM(2021)0223).

² Kommunikazzjoni tal-Kummissjoni, Rieżami tal-Politika Kummerċjali – Politika Kummerċjali Miftuħa, Sostenibbli u Assertiva, tat-18 ta' Frar 2021 (COM(2021)0066).

³ Kommunikazzjoni tal-Kummissjoni, Rieżami tal-Politika Kummerċjali – Politika Kummerċjali Miftuħa, Sostenibbli u Assertiva, tat-18 ta' Frar 2021 (COM(2021)0066).

Kumpensatorji (ASCM) u tiġi promossa l-konformità miegħu. F'dan il-kuntest, il-Kummissjoni Ewropea tfakkar fil-kooperazzjoni trilaterali kontinwa tagħha mal-Ġappun u l-Istati Uniti.

Ir-regoli dwar is-sussidji huma stabbiliti b'mod partikolari fl-ASCM, li jistabbilixxi projbizzjonijiet ta' ċerti sussidji u azzjonijiet kontra l-effetti negattivi tas-sussidji fil-kuntest tal-kummerċ tal-merkanzija. Fir-rigward tal-Unjoni, dawn ir-regoli huma, sa fejn huma relatati mas-sussidjar kumpensatorju, implimentati bir-Regolament (UE) 2016/1037 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Unjoni Ewropea¹. Il-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament (UE) 2016/1037 huwa ddeterminat mill-kamp ta' applikazzjoni tal-ASCM.

Ir-Regolament dwar is-sussidji barranin li jfixxlu s-suq intern huwa konformi mal-obbligi internazzjonali tal-Unjoni, inkluż b'mod partikolari dawk li jirriżultaw mill-ASCM. Il-Kummissjoni Ewropea ser tiżgura li kwalunkwe azzjoni meħuda fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament tkun konsistenti mal-obbligi internazzjonali tagħha.

Il-Kummissjoni bihsiebha tagħmel użu shiħ minn dan ir-Regolament il-ġdid biex tindirizza d-distorsjonijiet ikkawżati minn sussidji barranin fis-suq intern.

¹ Ir-Regolament (UE) 2016/1037 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 176, 30.6.2016, p. 55).